



<https://publications.dainst.org>

iDAI.publications

DIGITALE PUBLIKATIONEN DES  
DEUTSCHEN ARCHÄOLOGISCHEN INSTITUTS

Das ist eine digitale Ausgabe von / This is a digital edition of

Prümers, Heiko

## Los textiles de la tumba del "Señor de Sipán", Perú.

aus / from

**Zeitschrift für Archäologie außereuropäischer Kulturen, 2 (2007) 255–324**

DOI: <https://doi.org/10.34780/4we0-6f9r>

**Herausgebende Institution / Publisher:**  
Deutsches Archäologisches Institut

**Copyright (Digital Edition) © 2023 Deutsches Archäologisches Institut**  
Deutsches Archäologisches Institut, Zentrale, Podbielskiallee 69–71, 14195 Berlin, Tel: +49 30 187711-0  
Email: [info@dainst.de](mailto:info@dainst.de) | Web: <https://www.dainst.org>

**Nutzungsbedingungen:** Mit dem Herunterladen erkennen Sie die Nutzungsbedingungen (<https://publications.dainst.org/terms-of-use>) von iDAI.publications an. Sofern in dem Dokument nichts anderes ausdrücklich vermerkt ist, gelten folgende Nutzungsbedingungen: Die Nutzung der Inhalte ist ausschließlich privaten Nutzerinnen / Nutzern für den eigenen wissenschaftlichen und sonstigen privaten Gebrauch gestattet. Sämtliche Texte, Bilder und sonstige Inhalte in diesem Dokument unterliegen dem Schutz des Urheberrechts gemäß dem Urheberrechtsgesetz der Bundesrepublik Deutschland. Die Inhalte können von Ihnen nur dann genutzt und vervielfältigt werden, wenn Ihnen dies im Einzelfall durch den Rechteinhaber oder die Schrankenregelungen des Urheberrechts gestattet ist. Jede Art der Nutzung zu gewerblichen Zwecken ist untersagt. Zu den Möglichkeiten einer Lizenzierung von Nutzungsrechten wenden Sie sich bitte direkt an die verantwortlichen Herausgeberinnen/Herausgeber der entsprechenden Publikationsorgane oder an die Online-Redaktion des Deutschen Archäologischen Instituts ([info@dainst.de](mailto:info@dainst.de)). Etwaige davon abweichende Lizenzbedingungen sind im Abbildungsnachweis vermerkt.

**Terms of use:** By downloading you accept the terms of use (<https://publications.dainst.org/terms-of-use>) of iDAI.publications. Unless otherwise stated in the document, the following terms of use are applicable: All materials including texts, articles, images and other content contained in this document are subject to the German copyright. The contents are for personal use only and may only be reproduced or made accessible to third parties if you have gained permission from the copyright owner. Any form of commercial use is expressly prohibited. When seeking the granting of licenses of use or permission to reproduce any kind of material please contact the responsible editors of the publications or contact the Deutsches Archäologisches Institut ([info@dainst.de](mailto:info@dainst.de)). Any deviating terms of use are indicated in the credits.

Heiko Prümers

## Los textiles de la tumba del “Señor de Sipán”, Perú

*Keywords:* Peru; prehispanic textiles; Moche culture

*Abstract:* In 1987, excavations at Huaca Rajada directed by Walter Alva brought to light a high-status Moche burial, that became known as the tomb of the “Lord of Sipán”. This paper presents a detailed analysis of all textile remains found in the central coffin. Of particular interest are various decorated textiles that allow for iconographic comparisons. Data on the layering of the textiles as well as observations regarding the way they had been folded are used to reconstruct the function certain textiles had in the grave context.

La tumba del “Señor de Sipán” (“Tumba 1” de la Huaca Rajada, Sipán), encontrada en la costa norperuana en 1987, representa uno de los hallazgos arqueológicos más importantes de Sudamérica. El descubrimiento y la recuperación científica de esta tumba por parte de Walter Alva y su equipo de excavación fueron documentados en numerosas publicaciones<sup>1</sup>. No obstante, una publicación completa de todos los objetos encontrados en la estructura funeraria no se ha presentado aún. El presente aporte fue preparado para una monografía de este tipo, hace ya más de diez años. Lamentablemente esta monografía no llegó a imprimirse y por eso se decidió revisar el manuscrito y publicarlo por separado en esta revista.

Los textiles encontrados en la tumba del “Señor de Sipán” destacan por su cantidad inusual y el buen estado de conservación de la mayoría de las piezas. Estos tejidos, sin embargo, representan solamente una parte de los tejidos originalmente depositados en la tumba porque los hilos de fibra animal (llama, alpaca) se habían desintegrado. Este hecho afectó sobre todo a las piezas elaboradas en técnica de reps

de las cuales en muchos casos no quedaron más que las urdimbres de algodón. Sólo por la destrucción de los hilos de fibra animal debe haberse perdido más de una tercera parte de los tejidos originalmente depositados en la tumba. Los textiles conservados, por lo tanto, no pueden transmitir una idea representativa del arte textil Moche, sino remiten a un sector que ha sido seleccionado por las condiciones de conservación. No obstante, son de una relevancia enorme para la investigación científica, ya que se trata de los primeros tejidos de un contexto funerario de un miembro de la elite de la cultura Moche que fueron recuperados en forma controlada.

Estos tejidos llegaron al Museo Central Romano-Germánico (*Römisch-Germanisches Zentralmuseum*) en Maguncia, en 1988, para su restauración junto con los demás hallazgos. El autor pudo analizarlos ahí en varias estadias

<sup>1</sup> Alva Alva 1988, 1989, 1992, 1994, 1998, 2001; Alva/Donnan 1993; Alva/Fecht/Tellenbach 1989; Kirkpatrick 1992; Kunst- und Ausstellungshalle 2001.



*Fig. 1.* Los restos del esqueleto en medio de los conglomerados de textiles dentro de la caja en la cual llegaron al RGZM en diciembre de 1988.

cortas entre 1993 y 1994<sup>2</sup>. En la mayoría de los casos los textiles aún se encontraron en las cajas originales, en las que fueron depositados después de su excavación (Fig. 1). Normalmente formaban parte de conglomerados impregnados con una resina sintética<sup>3</sup> que consistían de varias capas de tejidos compactados y doblados. Fue preciso, por tanto, disolver la resina sintética con acetona o etanol, antes de poder desplegar y separar las capas de tejidos. Este procedimiento requirió mucho tiempo, pero permitió la observación de la ubicación exacta de los tejidos y el modo de su plegamiento en los contextos individuales, separados por los excavadores. En muchos casos, este trabajo constituyó una “segunda excavación” llevada a cabo bajo condiciones de gabinete. Debido a ello también cambió el foco de la investigación. En un principio se había pensado tan solo en efectuar descripciones individuales de cada uno de los tejidos. Sin embargo, las condiciones señaladas permitieron enfrentarse a otros problemas, como la posición y la secuencia de los tejidos, así como su función en el contexto funerario.

Desde luego, era imposible aclarar estos problemas en todos los tejidos analizados. Al-

gunos habían sido empacados en forma separada durante la excavación y otros se habían soltados de paños más grandes al retirar las piezas de metal. Estos fragmentos de procedencia indefinida sólo fueron considerados en los casos en los que se pudo excluir la posibilidad de que se trataba de fragmentos de tejidos mayores ya registrados.

<sup>2</sup> Agradezco a los responsables del Römisch-Germanisches Zentralmuseum por la buena colaboración institucional. Mi más profundo agradecimiento a Maiken Fecht, restauradora de este museo, por su ayuda y su paciencia. Doy las gracias a Walter Alva Alva por el permiso de poder analizar el conjunto de los tejidos presentados en este trabajo.

<sup>3</sup> En retrospectiva, la aplicación de paraloid para estabilizar las ofrendas de metal y de conchas de los contextos de la tumba resultó perjudicial para los hallazgos textiles. Al disolver los tejidos con acetona y el menos agresivo etanol las fibras de los tejidos solían ponerse muy quebradizas. Las fibras de algodón de algunos tejidos se desintegraron al tratarlos en pruebas, por lo que no se desplegaron estos tejidos, lo que significa que no se pudieron analizar en forma completa.

### Descripción de los tejidos y reconstrucción de su ubicación original

Debido a la presión del relleno de tierra en el pozo funerario todos los objetos del ajuar funerario se encontraron muy aplastados. No obstante, gracias al procedimiento minucioso de los excavadores fue posible separar 17 capas de ofrendas y recuperarlas por separado. Con eso se puso los cimientos para la reconstrucción de la secuencia y de la ubicación de los hallazgos textiles en la tumba lo que es una de las metas de este trabajo. Datos adicionales al caso consistían en observaciones individuales hechas durante el análisis del material, así como indicaciones respecto a piezas individuales en el cuaderno del inventario y en las descripciones ya publicadas de la excavación<sup>4</sup>. El dibujo de reconstrucción de la figura 2 presenta un panorama general de los resultados obtenidos durante el análisis<sup>5</sup>. Es preciso resaltar que este dibujo no constituye una imagen completa a escala de la estructura de la tumba. De este modo, no se indican los tres paños grandes que correspondían a la envoltura exterior del cuerpo. Estos paños se habían desintegrado en su totalidad de modo que su existencia original sólo se debía a indicios registrados por los excavadores. En el caso del tejido exterior, los indicios respectivos consistían en rasgos de cinabrio, un pigmento usado para teñirlo. Los únicos restos de los dos tejidos restantes, registrados arqueológicamente, fueron pequeñas placas de metal originalmente cosidos sobre el paño<sup>6</sup>. Tampoco se tomaron en consideración los cuatro tocados mencionados por Alva<sup>7</sup> ya que éstos ni llegaron a Maguncia ni contaron con datos precisos de su forma o su posición en la tumba.

La confiabilidad de la reconstrucción presentada aquí varía considerablemente según el estado de conservación de cada una de las piezas. Las limitaciones e inseguridades de la reconstrucción se discutirá también en la siguiente descripción, en la cual se tratará a los textiles individuales por separado según las capas de ofrendas en las cuales fueron encontrados y comenzando desde arriba<sup>8</sup>.

### Capa 1 (Contexto 1 y Hallazgo 45)

La capa superior aún conservada de un paño grande consiste en un tejido llano de algodón y de color marrón oscuro (tejido Cs 2/9), que figura en el inventario como "manto que cubre al personaje de cobre con brazaletes de turquesa"<sup>9</sup>. Fragmentos de este tejido se encontraron dispersos a lo ancho del entierro, en numerosos pliegues, sobre todo en la zona suroriental de la unidad del contexto. Ya que este tejido no tiene pliegues en la parte occidental de la unidad del contexto, podría haber estado colocado sobre el muerto comenzando de este lado. Luego podría haberse acomodado a la anchura del entierro en el lado oriental por medio de varios pliegues del paño. Se ha conservado un orillo lateral, en el que los hilos de la trama son reintroducidos en el tejido. Al analizar este tejido grande, un mango de abanico de

<sup>4</sup> Alva Alva 1988, 1989, 1992, 1994, 1998; Alva/Donnan 1993; Kunst- und Ausstellungshalle 2001.

<sup>5</sup> El dibujo se entiende como una versión ampliada del dibujo de reconstrucción de la secuencia del entierro en Alva Alva 1988 (publicado también en Alva Alva/Donnan 1993: Fig. 57). En este último no se consideraron la mayoría de las ofrendas textiles.

<sup>6</sup> "We carefully [...] removed the residue of the three planks forming the lid of the box, and came upon a layer of reddish organic material. This, we later realized, was the decomposed remains of a red textile that had served as an outer burial shroud. Under this was another textile shroud covered with circular platelets of gilded copper, each sewn in place. Beneath that textile was yet a third one, covered with square gilded copper platelets. The three large textiles had been wrapped completely around the corpse and grave goods" (Alva/Donnan 1993: 57). "At this level [directamente sobre el fondo del ataúd] we found additional remains of the three burial shrouds that were first encountered at the top of the coffin." (Alva/Donnan 1993: 117).

<sup>7</sup> "We found three headdresses – two large gold crescents and two conical caps of cane fiber that were stitched with fine cotton thread and mounted with filigreed rondelles of gilded copper. Sediments in the coffin bore traces of feathers that adorned the copper-handled headdress ornaments." (Alva Alva 1988: 544).

<sup>8</sup> Para los datos acerca del material de hilo de las piezas véase la tabla 1.

<sup>9</sup> Contexto 2, capa 1, cuadrantes 6E-9G.

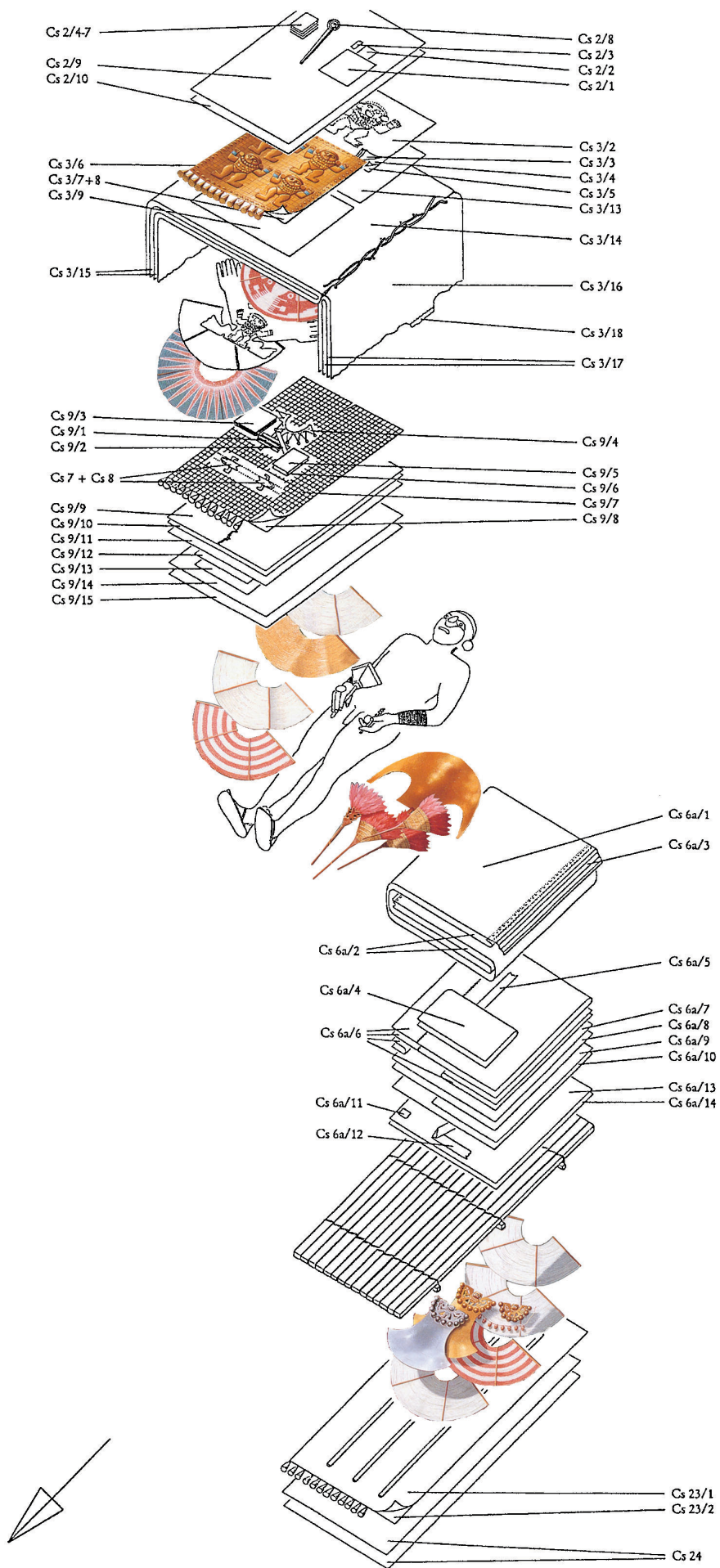


Fig. 2. Dibujo reconstructivo que muestra la secuencia de las capas textiles conservadas y su relación con los objetos más importantes depositados en la tumba.

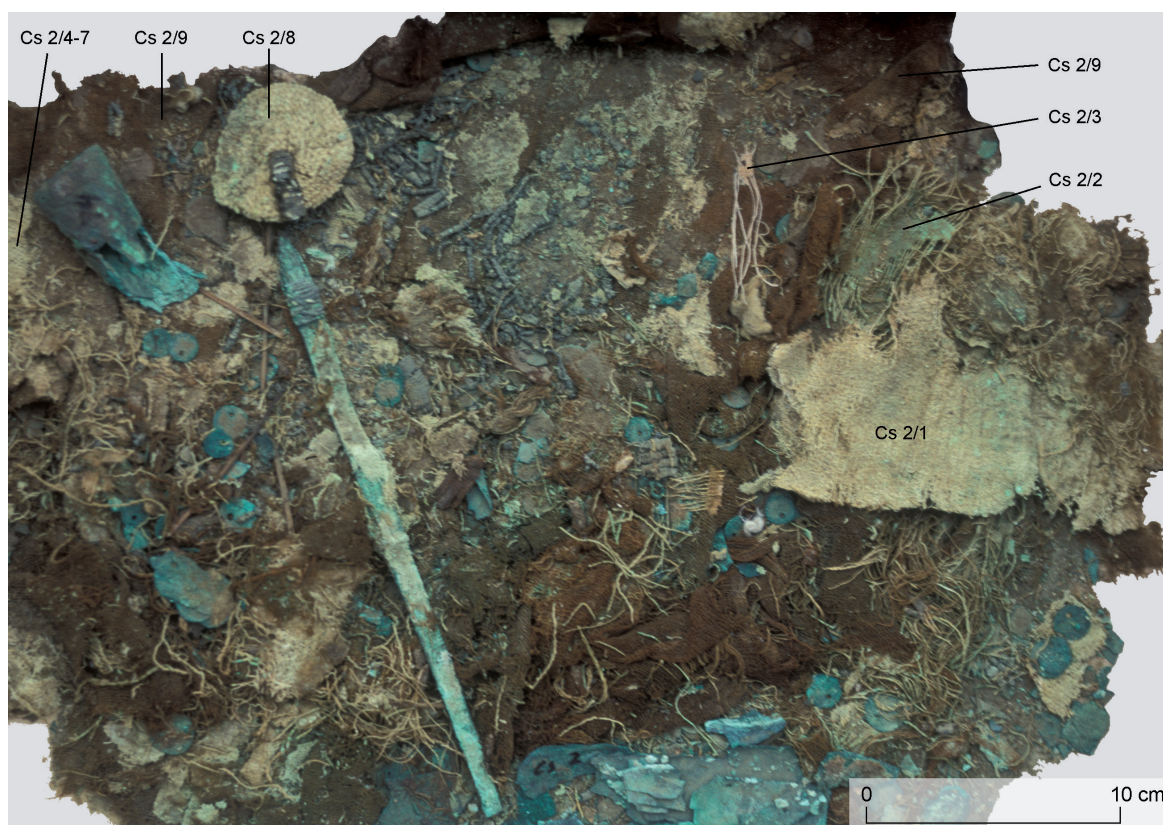


Fig. 3. Contexto 2 (Cs 2) en la caja de transporte; los números hacen referencia a los tejidos descritos en el texto.

cobre con una roseta en técnica de entrelazado (Cs 2/8), una embocadura de cobre, así como los restos dispersos de siete tejidos diferentes yacían sobre el primero (véase Fig. 3). Estos últimos se describen a continuación.

*Tejido Cs 2/1:* Tejido blanco de algodón en ligamento panamá que yacía en el extremo izquierdo de la unidad del contexto. Fue doblado una vez y medía 18 por 8 centímetros. El pliegue estaba en el lado norte, de modo que el paño debería haberse limitado a la zona de la cabeza y el pecho del individuo, puesto que el fragmento estaba aún en su posición original. Una particularidad del tejido consiste en el empleo de hilos, hilados tanto en S como en Z en combinaciones cambiantes en la trama y en la urdimbre. Sin que se pueda reconocer un patrón, se ha utilizado pares de hilos que a veces son ambos hilados en S, otras veces los dos hilos son hilados en Z y también hay

casos donde el par consiste de un elemento hilado en S y uno hilado Z.

*Tejido Cs 2/2:* Fragmento de ribete en técnica de tapiz que estaba tapado parcialmente por el tejido Cs 2/1 y continuaba más hacia el sur. Del ribete se conservó sólo un fragmento de 13 cm × 4,5 cm, que es de un sólo color. Probablemente tenía color blanco pero se había teñido por el óxido de cobre de las ofrendas de metal. Los hilos de la urdimbre son de color blanco.

*Tejido Cs 2/3:* Fragmento de un tejido en técnica de tapiz con tramas dobles que yacía al este del fragmento de ribete Cs 2/2. Los hilos blancos de urdimbre del fragmento de color de cinabrio claro se conservaron sobre un largo de 6 centímetros. El tejido, sin embargo, sólo se limitaba a un área de 1 cm × 0,7 cm y por ello ya no fue posible la determinación de la densidad de los hilos de urdimbre.

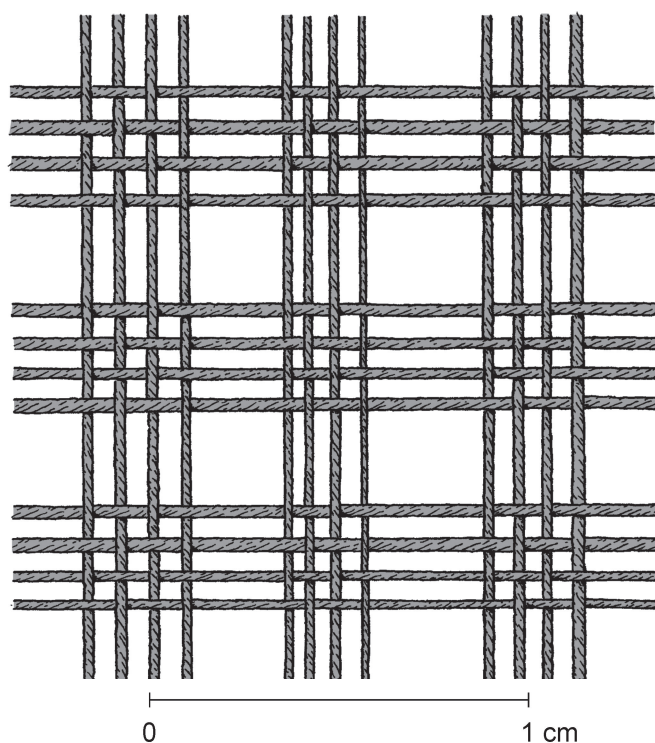


Fig. 4. Dibujo esquemático del ligamento del tejido Cs 2/6.

*Tejidos Cs 2/4–7:* En el sureste del conjunto hubo, fuera de la señalada embocadura de cobre, los restos de cuatro tejidos superpuestos y aglomerados, de unos 7 cm × 6,5 cm. Ya que no se registraron restos en las demás zonas del conjunto referido, deben haber sido paños de menor tamaño, quizá envolturas de un objeto de metal. Los cuatro tejidos son hechos en ligamento tafetán y panamá de algodón de color blanco. Sin embargo, muestran diferencias en algunos detalles técnicos. El tejido Cs 2/4 de ligamento tafetán es el único del grupo que tiene hilos de trama y urdimbre retorcidos, lo que produce una estructura de superficie relativamente áspera e irregular. El panamá Cs 2/5 no muestra detalles particulares. El ligamento del tejido Cs 2/6 es tafetán pero tanto en la urdimbre como en la trama se ha agrupado los hilos de tal manera que resulta un paño enrejado (Fig. 4). El tejido Cs 2/7, al igual que el tejido Cs 2/5, es un panamá, pero difiere del último por sus urdimbres hilados en

Z, así como por su elaborado superior, que se expresa en una cuenta de hilos mayor.

*Textil Cs 2/8:* La roseta textil de tres partes yacía sobre el extremo sur de una vara de cobre que servía de mango de un abanico. Las plumas insertadas originalmente en esa base se habían desintegrado por completo de modo que sólo se conservaron los tres paños en forma de discos hechos por separado en la técnica de entrelazado simple. Estas tres partes de tamaños diferentes están colocadas una sobre la otra en formas concéntricas y cosidas en sus centros. La roseta yacía sobre la vara de cobre de tal modo que la parte textil de mayor tamaño, con un diámetro de 6 cm, estaba orientada hacia arriba. En la cara superior se hallaron restos de la fijación de la roseta que pasaron desde el centro de la roseta hasta más allá de su borde siguiendo el eje de la vara de cobre. Si bien se había desintegrado el núcleo de esta fijación, probablemente consistente en un hilo grueso, se conservaron las fibras vegetales teñidas de negro que lo habían envuelto en forma de espiral. En su reverso los bordes de las tres partes textiles fueron decorados de hileras concéntricas densas de hilos. En esta parte, también, se conservaron solamente las fibras vegetales que envolvían en forma de espiral los hilos, pero de forma más fina y densa que las de la fijación de la roseta. Asimismo fueron teñidos de una sustancia negra cuya consistencia resinosa, probablemente, servía también de pegamento para fijar los hilos de decoración sobre el fondo textil.

En el reverso del tejido Cs 2/9 estaban pegados hilos de algodón y numerosas placas pequeñas y redondas de metal. Los hilos de algodón, orientados en dirección paralela al eje longitudinal del individuo (norte-sur), probablemente corresponden a restos de un tejido de reps de trama (Cs 2/10) cuyas tramas de lana se habían desintegrado. Las placas de metal con diámetros de 1,2–1,3 cm tenían perforaciones en sus bordes por lo que deben haberse cosido sobre este u otro paño completamente desintegrado.

Durante la excavación se separó un conglomerado textil doblado que consistió de cuatro

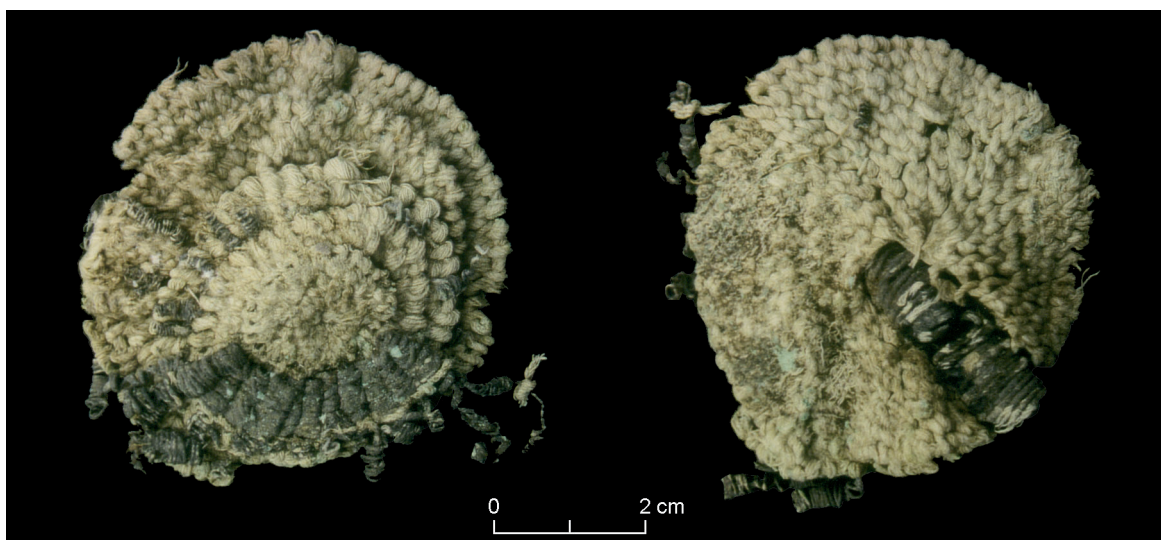


Fig. 5. Ambas caras de la roseta textil Cs 2/8.

tejidos separados, registrado como “varios 45”. El fragmento más grande, sin duda, forma parte del tejido Cs 2/9 descrito arriba, al que también en este caso estaban pegados los hilos de urdimbre del tejido desintegrado de reps de trama (Cs 2/10). Los otros dos fragmentos (Vs 45/1 y 2) corresponden a tejidos en ligamento reps de trama y probablemente eran tapices. En el tejido Vs 45/1 cuyo tamaño no permitía determinar la densidad del tejido, se habían empleado hilos de urdimbre jaspeados. El tamaño reducido de los fragmentos afectó también la reconstrucción de sus posiciones originales. Si bien resulta más probable que yacían por debajo del tejido Cs 2/10, mas no entre los tejidos Cs 2/9 y 2/10, no se pudo llegar a una definición clara ya que los hilos de urdimbre del tejido Cs 2/10 sólo se habían conservado en forma parcial y se encontraban removidos de modo que yacían encima, pero también debajo de los fragmentos de los tejidos Vs 45/1 y 45/2.

### Capa 2 (Contexto 3)

La Capa 2 cuenta con 21 fragmentos textiles con lo que es la más rica de piezas de esta categoría en toda la tumba. Hacia abajo está

delimitada por tres pectorales de cuentas de concha y una plancha de pectoral de cobre dorado<sup>10</sup>; hacia arriba está separada de la capa 1 por un nivel de placas rectangulares de metal. Estas placas de metal estaban aplicadas a dos paños, de los cuales uno estaba extendido sobre el pecho y el otro sobre las piernas del difunto. Estos paños fueron interpretados como estandartes por parte de los excavadores (Alva 1994: 82; Alva Alva 1989: 32; Alva / Donnan 1993: 65). Parece más probable, sin embargo, que correspondan a fundas de escudos ceremoniales. Existen diferentes indicios para esta interpretación. Un escudo formaba parte obligada de la indumentaria completa de un guerrero de la cultura Moche tal como se sabe por las representaciones numerosas sobre ceramios de esta cultura<sup>11</sup>. Un escudo, sin embargo, no fue

<sup>10</sup> Véase Alva 1989: 16–17; para ilustraciones de la pieza después de su restauración véase Alva/Fecht/Tellenbach 1989: Lámina de color III arriba.

<sup>11</sup> También la representación moche que Alva y Donnan presentan como ejemplo de hombres cargadores de estandartes muestra dos guerreros que llevan una porra en la mano que está atrás y un escudo en la otra dirigida hacia delante. Se trata de uno de los temas más comunes en el arte moche conocido de centenares de representaciones.



Fig. 6. El “escudo con figura central” (tejidos Cs 3/2-5).

hallado entre los objetos asociados al “Señor de Sipán”, pese a que las demás ofrendas sugieren un armamento completo del muerto, por lo que no puede haber dudas acerca de su status como “entierro de guerrero”<sup>12</sup>. La sugerencia de que estos “estandartes” corresponden a los hallazgos de escudos faltantes, no se puede comprobar en forma definitiva, pero existen otros indicios en su favor. El argumento principal para sustentar tal suposición es la capa de algodón crudo que forma el acolchado de uno de los paños con aplicaciones de pequeñas placas de cobre. Esto hace recordar las observaciones de los cronistas acerca del frecuente uso de armaduras y escudos con forro de algodón en el Perú Antiguo. A modo de ejemplo se cita

un texto de Cobo en el cual describe armas de defensa incaicas:

“... algunos vestían jubones o sayos asimismo de algodón, con un morrión de la mismo o de madera. [...] y todos traían en las espal-

<sup>12</sup> El “status de guerrero” sólo fue uno de los aspectos de su alto cargo religioso que el “Señor de Sipán” aparentemente poseyó. La ejecución de víctimas humanas de sacrificio en el curso de un ritual de ofrenda de sangre, conocida de representaciones sobre ceramios Moche, pertenecía a una de las variadas tareas relacionadas con este cargo, como lo demostraron Alva y Donnan (Alva/Donnan 1993: 127-141). Para otros enfoques interpretativos de la relevancia y del contexto de esta y otras “escenas míticas” véase Lieske (1992), Hocquenghem (1987) y Golte (1994).

das unas rodelas pequeñas tejidas de varas de palma y algodón; y de los mismo traían otras algo mayores en las manos, no redondas, sino prolongadas como escudos, para amparar la cabeza de los palos y pedradas. Aforrábanlas de cuerpo de venado y cubríanlas por la parte de a fuera con un lienzo rico de algodón, lana o pluma muy labrado de varios colores, y en ellas solían pintar divisas y blasones" (Cobo 1984 [1635]: 254, Lib. 14, Cap. IX).

Como indica el fin de la cita, la interpretación de estos dos tejidos lujosamente adornados con placas de metal como fundas de escudos no excluye la posibilidad, que al mismo tiempo hayan cumplido una función emblemática. No obstante, no se justificaría reducir la función original de los objetos a la de "estandartes" como lo hacen Alva y Donnan. Parece más adecuado definirlos como "escudos" o, en consideración de sus decoraciones, como "escudos suntuosos".

El escudo colocado sobre el tórax y el cuerpo inferior del muerto estaba decorado, fuera de las placas de metal, con una figura antropomorfa de metal cosida al centro del fondo textil. Debido a ello se lo llama a continuación "escudo con figura central". El otro escudo, colocado sobre las piernas del muerto estaba decorado con placas de metal y cuatro figuras antropomorfas, asimismo de metal, por lo que se lo llama "escudo con cuatro figuras".

#### *El "escudo con figura central"*

El fondo textil del escudo, de unos 44 por 53 centímetros (Fig. 6), consiste de cuatro tejidos separados (Cs 3/2 - 5), que están cosidos entre ellos en sus bordes<sup>13</sup>. Entre la segunda y tercera capa de tejido<sup>14</sup>, se ha insertado un acolchado grueso de algodón crudo de color marrón oscuro. Este hecho podría haber contribuido al estado de conservación extraordinario del tejido del escudo con figura central. Cuando el autor analizó la pieza, las partes metálicas ya habían sido retiradas de su fondo textil con lo cual se habían eliminado todos los hilos del cosido. Como no se habían documentado ni las puntadas ni el material del hilo, se perdió

información valiosa lo que obliga a limitarse a la anotación que los hilos del cosido usados para la figura central habían pasado por las cuatro capas del paño<sup>15</sup>. En el borde inferior del paño se había cosido una cuerda gruesa<sup>16</sup> que servía para fijar los conos de metal que adornaban la orilla inferior (Fig. 7). La costura estaba efectuada en puntos festón con un hilo de hebra múltiple<sup>17</sup>. En los bordes laterales parecen haber sido cosidos en distancias regulares cuerdas con cuentas de concha y de piedra ensartadas. De éstas solo se encontró una sola evidencia (Fig. 8).

Sobre el escudo con figura central yacía un tejido anudado (Tejido Cs 3/1). Probablemente se trataba del almohadillado de una pieza de metal hueca (¿cabeza de la figura central?). El tejido llano blanco, comprimido a un atado pequeño, fue dejado en su estado original (Fig. 9).

*Tejido Cs 3/2:* Este tejido llano de algodón servía de fondo para las aplicaciones metálicas. Conforme a esa función es relativamente basto, con hilos torcidos en la urdimbre y en la trama (Fig. 10). En la trama se han insertado hilos con torsión tanto en Z como en S, siendo la torsión de los últimos floja. En cuanto a las tramas con torsión en Z éstas aparecen con mayor frecuencia en uno de los bordes<sup>18</sup>. En los cuatro lados del tejido una banda del tejido de 1 a 2 centímetros de ancho está doblado hacia adentro y cosida con los tejidos inferiores del escudo.

*Tejido Cs 3/3:* Un panamá con urdimbres dobles en las cuales por lo general un par se constituye de un hilo a torsión débil de algo-

<sup>13</sup> El dato proporcionado por Alva y Donnan (1993: 65) que el fondo textil de ambos "estandartes" consistió de dos capas de paño, por tanto, se vuelve obsoleto.

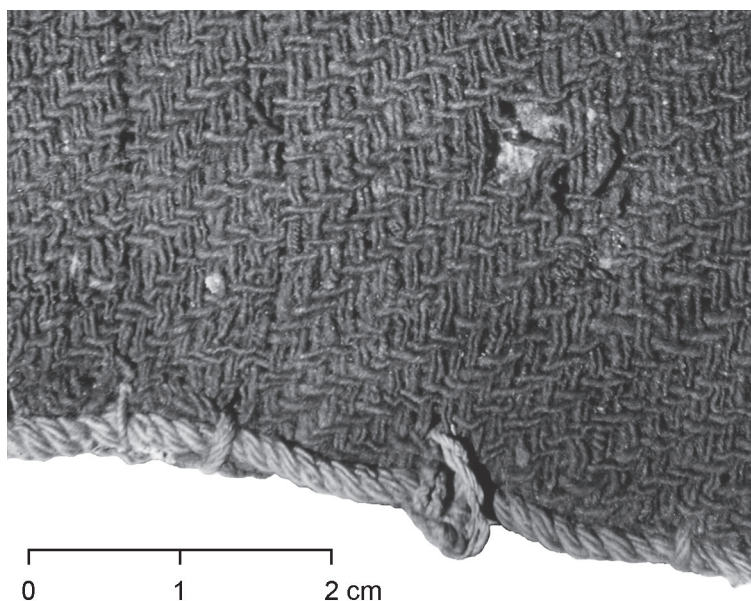
<sup>14</sup> Entre los tejidos Cs 3/3 y Cs 3/4.

<sup>15</sup> Comunicación personal de Maiken Fecht.

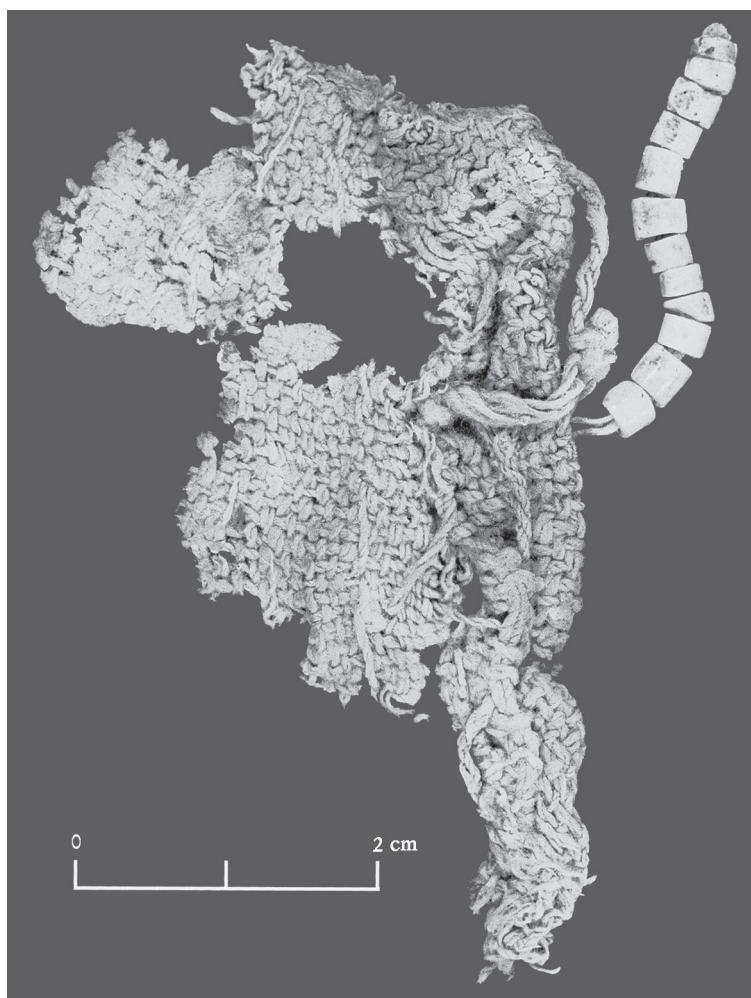
<sup>16</sup> Material de la cuerda: algodón, hilado en S, hebra múltiple de ocho elementos torcida en dirección Z.

<sup>17</sup> Hilo de costura: algodón, hilado en S, hebra múltiple de cuatro elementos torcida en dirección Z.

<sup>18</sup> Del borde occidental según su ubicación en la tumba.



*Fig. 7.* Vista del reverso del borde inferior del “escudo con figura central”; el cordón cosido con puntos festón a la orilla servía para fijar conos de metal.



*Fig. 8.* Hebra con perlas de concha cosida en un borde lateral de un fragmento del “escudo con figura central”.



Fig. 9 Anverso y reverso del tejido anudado Cs 3/1.

dón muy grueso y de un hilo extremadamente delgado hilado a fuerte torsión hasta cresponado. La trama, igualmente con hilos dobles, es muy fina y el batido de la pasada ha sido suave, lo que hace que en el tejido dominen las urdimbres. El material de los hilos es por regla algodón blanco sin teñir, pero aparece también algodón marrón en los hilos delgados de la urdimbre.

Tejido Cs 3/4: Tejido blanco de algodón en ligamento panamá que no muestra ninguna particularidad.

Tejido Cs 3/5: El reverso del fondo textil del escudo está formado por una sarga de color marrón oscuro con urdimbres de hilo doble y trama simple (Fig. 11). La sarga cambia de dirección por el centro del paño. Se trata, en

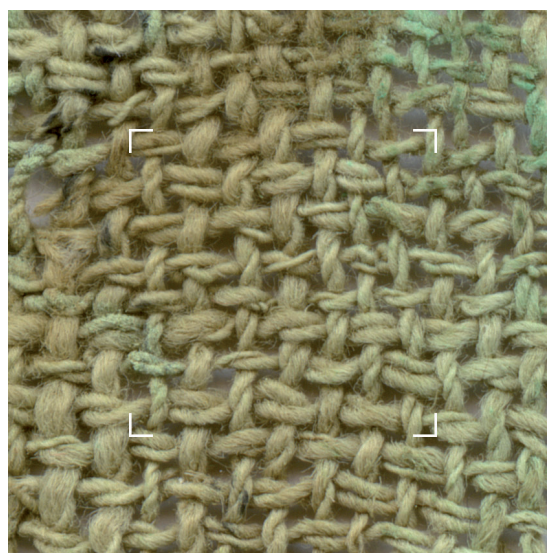


Fig. 10. Detalle del tejido llano Cs 3/2 (área enmarcado = 1 cm<sup>2</sup>).

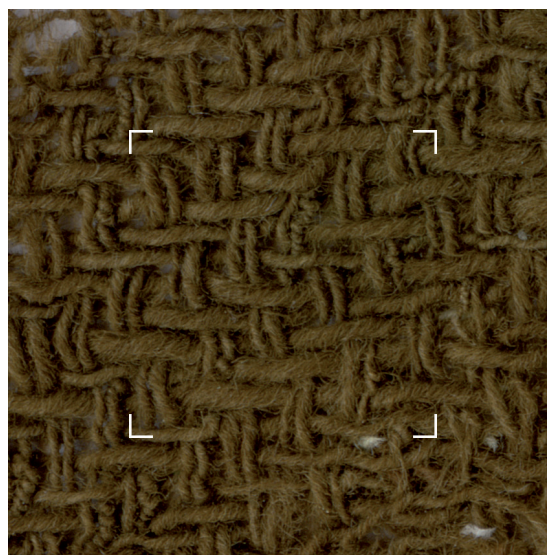


Fig. 11. Detalle de la sarga Cs 3/5 (área enmarcado = 1 cm<sup>2</sup>).

forma estricta, de una sarga en zigzag pero este término no corresponde a la apariencia externa del paño, ya que sólo se obtiene una muestra en "V". Su ápice señala hacia la derecha, mirando desde el muerto, o sea hacia



0 1 2 cm

Fig. 12. Las cintas Cs 3/11 y Cs 3/12.

el este. Los frecuentes errores de tejido llaman la atención, con lo que se refiere tanto a la omisión de ligamentos individuales, como a defectos de tejedura que siguen todo el ancho del paño debido a la omisión de lisos. Los bordes del paño se habían doblado hacia adentro en los cuatro lados, antes de haber cosido el tejido con los otros paños del fondo textil del escudo.

#### *El “escudo con cuatro figuras”*

A juzgar por la ubicación de sus partes metálicas, el tamaño original del “escudo con cuatro figuras” debe haberse parecido al del “escudo con figura central”. Los tejidos de este escudo se habían conservado mal, lo que dificulta obtener datos concretos acerca de su construcción. Al parecer su fondo textil consistió de sólo dos tejidos. No había indicios de un almohadillado con algodón crudo como en el caso del “escudo con figura central”. Un tejido blanco de ligamento panamá (tejido Cs 3/6) formaba la capa superior según su ubicación en la tumba. Como segunda capa se encontró en la zona del fémur los restos de una sarga de doble aspecto con urdimbres y tramas de hilos dobles (tejido Cs 3/7), mientras que un tejido llano marrón (tejido Cs 3/8) se registró en la zona de la tibia. Este hecho permite dos interpretaciones: Podría tratarse tanto de frag-

mentos de un solo tejido con sectores tejidos en técnicas diferentes<sup>19</sup>, como de restos de dos tejidos hechos en técnicas diferentes que fueron cosidos luego para formar un solo paño.

En el reverso del “escudo con cuatro figuras” estaban adheridos los hilos de urdimbre de un tejido probablemente hecho en técnica de tapiz, cuyos hilos de trama se habían desintegrado (tejido Cs 3/9). Las urdimbres consistían de hebras jaspeadas, en las que se habían torcido un hilo blanco y otro marrón de algodón en torsión de Z. Ya que estos hilos de urdimbre que se identifican con facilidad no se registraron debajo del “escudo con figura central”, el tejido representado por estos restos debería haber estado restringido a la zona de las piernas del individuo. Otro tapiz (Cs 3/10) del que sólo se conservó un segmento pequeño de color blanco, probablemente yacía por debajo del tejido Cs 3/9. Las tramas de este segmento blanco son hilos de algodón que mayormente son retorcidos pero también se observan hilos no retorcidos. El fragmento fue encontrado en un pliegue del tejido inferior del conjunto (tejido Cs 3/14; fragmento B) en la zona de las piernas del individuo enterrado. Ya que no se

<sup>19</sup> La combinación de partes de ligamento tafetán y de sarga en una pieza no es inusual en tejidos del Perú Antiguo y ha sido registrada para tejidos moche con anterioridad (Donnan 1973: 109).

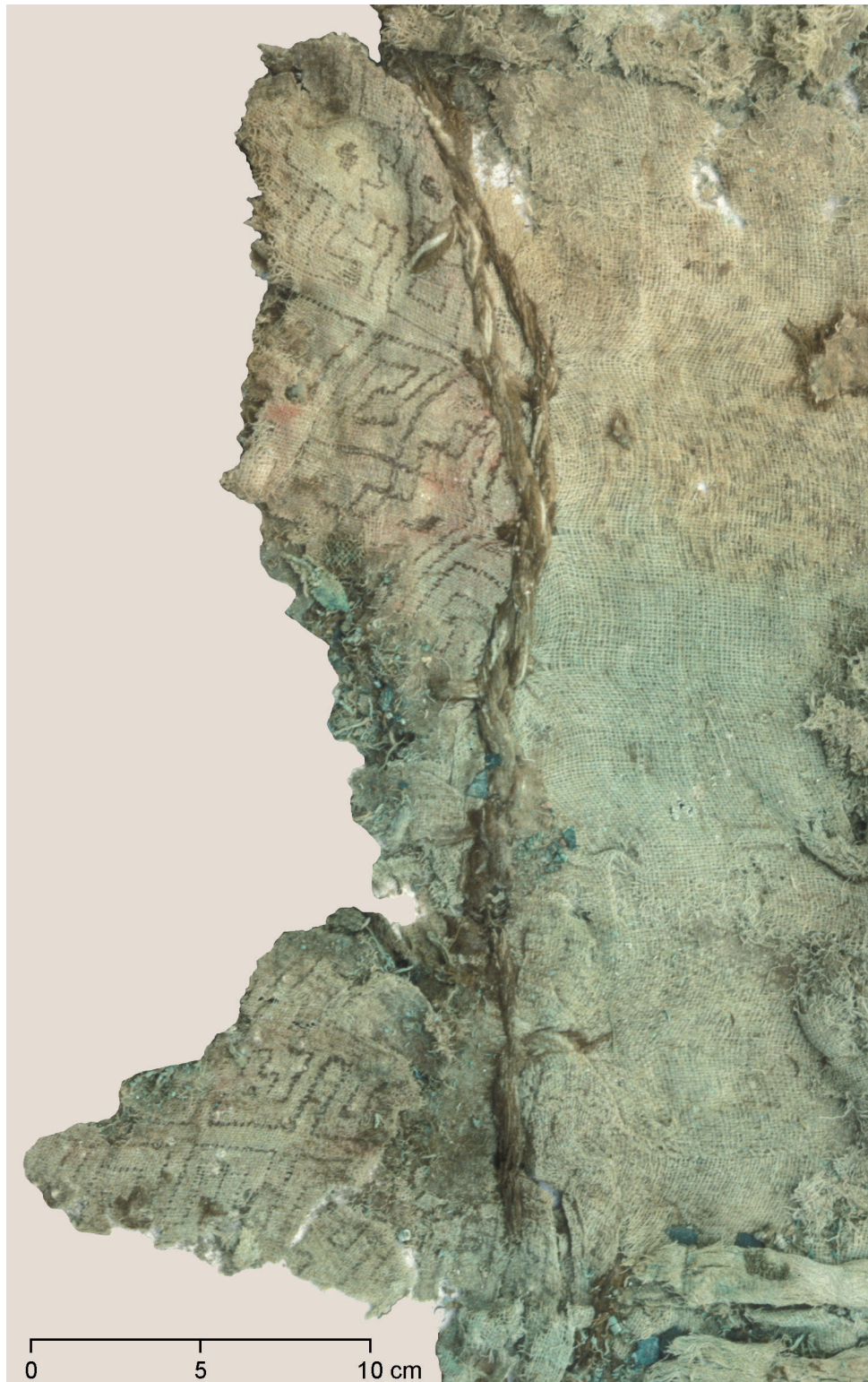


Fig. 13. El “envoltorio medio”; tejidos Cs 3/14–18.

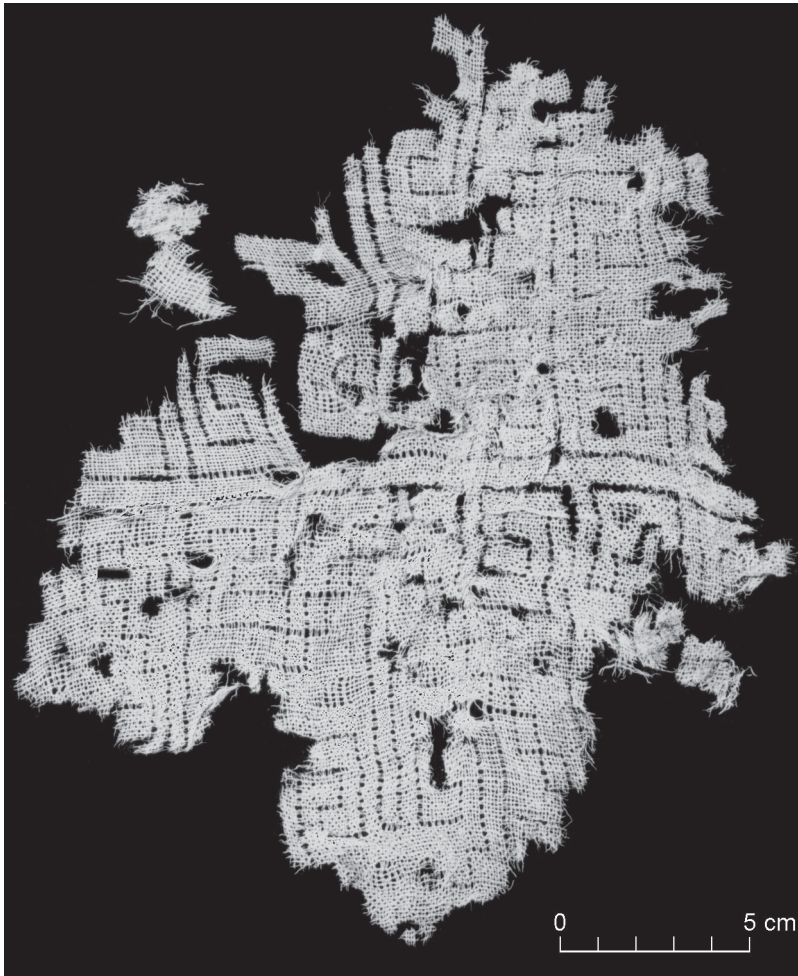


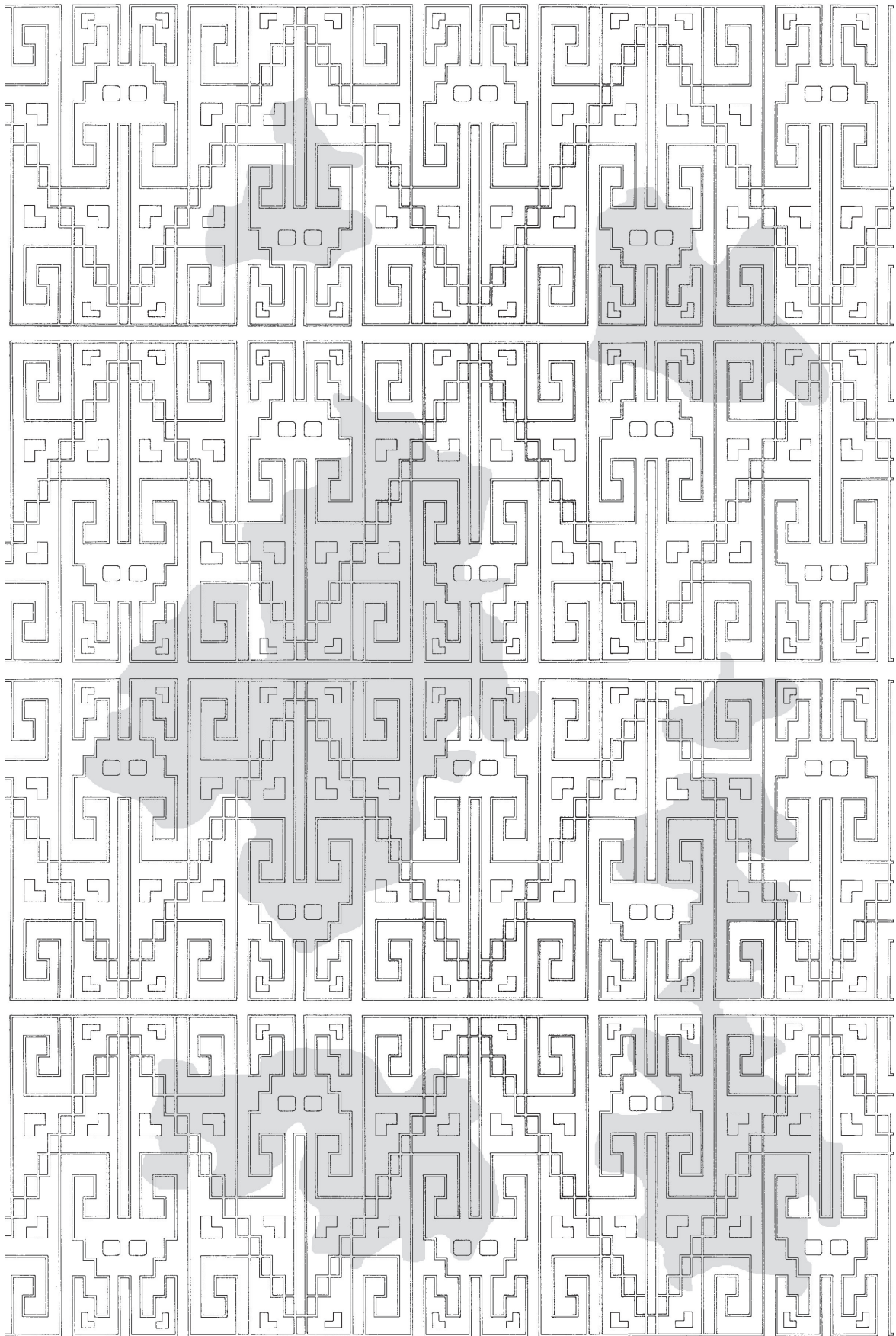
Fig. 14. El fragmento más grande del tejido Cs 3/14 (fragmento D).

pudo definir la ubicación exacta del tejido al que pertenecía el fragmento, no fue ingresado al dibujo de reconstrucción (Fig. 2).

En la esquina inferior derecha del conjunto y en el mismo nivel que el “escudo con figura central” yacían dos cintas delgadas (tejidos Cs 3/11 y Cs 3/12) cuya función se ignora. Podrían haber pertenecido al escudo, o podrían ser parte del traje del individuo, o también podrían representar ofrendas independientes con carácter de amuleto. Las dos cintas de 1,5–2 cm de ancho estaban torcidas y son hechas de cintas de tela simple plegadas repetidas veces en su eje longitudinal (Fig. 12). Por la finura de los hilos utilizados los tejidos blancos parecen ser transparentes en estado

desdoblado pese a la densidad relativamente alta de los hilos de urdimbre. En ambas cintas hubo restos de una decoración en técnica de tapiz, que podría haber sido hecha ya sea como brocado discontinuo durante el proceso de tejido o como bordado posterior. Solo se conservaron hilos de decoración de color marrón (algodón, S). Una reconstrucción de los diseños no fue posible.

Un tejido llano teñido con cinabrio (Cs 3/13) procede del área entre el borde inferior del “escudo con figura central” y el borde superior del “escudo con cuatro figuras”. Sus hilos de urdimbre por regla son más delgados que la trama de doble hilo, pese a que se trata de material torcido. Cuando se lo analizó, este



0 10 cm

Fig. 15. La decoración reconstruida del tejido Cs 3/14; las áreas grises indican las partes que se han conservados.



Fig. 16. Tejido bordado procedente de la tumba E Ig de Pacatnamú (Museo Antropológico, Munich).

tejido yacía sobre el borde superior del “escudo con cuatro figuras” pero parece haberse trasladado ahí al separar las mitades norte y sur del “conjunto 3”. Es muy probable que originalmente yacía por debajo de los escudos y el tejido Cs 3/9, directamente por encima del tejido Cs 3/14. A favor de tal suposición hablan las coloraciones de cinabario visibles en varios lugares del tejido Cs 3/14 que podrían deberse al contacto con el tejido Cs 3/13 teñido con cinabrio. Ya que estas manchas se limitan al área por debajo del “escudo con figura central”, se concluye que el tejido Cs 3/13, se encontraba extendido sobre el pecho del muerto. En cuanto a la capa textil este tejido representa la correspondencia meridional del tapiz desintegrado (Cs 3/9), encontrado por debajo del “escudo con cuatro figuras”.

La capa inferior del contexto estaba formada por dos tejidos blancos en ligamento panamá doblados de la misma manera y más fuerte en la parte norte (área de los pies) del entierro (Fig. 13). Estos tejidos corresponden a un paño con decoración brocada (Cs 3/14) y su forro blanco (Cs 3/15). Ambos tejidos, cuyos fragmentos se encontraron sobre toda la zona de la tumba, estaban doblados una vez en el lado occidental del entierro de modo que el tejido Cs 3/15 yacía entre dos capas del tejido bordado Cs 3/14. El diseño geométrico del tejido Cs 3/14 corría en sentido diagonal a la dirección norte-sur y, por tanto, al eje del individuo enterrado. Pese a que los hilos de lana que servían para el brocado se habían desintegrado, se pudo reconstruir el diseño completo por las aperturas y huellas de las puntadas de los hilos desintegrados en el tejido del fondo (Fig. 14). De este modo se demuestra que el tejido estaba decorado con cabezas de rayas estilizadas, ordenadas en pares opuestos en campos romboidales (Fig. 15). Los marcos romboidales de los campos de decoración fueron formados por cintas de cuadrados pequeños juntados por una esquina. Un tejido con decoración idéntica fue encontrado por Ubbelohde-Doering en la Tumba E Ig de Pacatnamú (Ubbelohde-Doering 1966: Láms. 78–79; 1983: Fig. 33). En este tejido no solamente se conservaron los hilos del bordado que forma el diseño sino también su color original (Fig. 16). Si se asume una composición de colores similar para el tejido de Sipán, se obtiene la imagen reproducida en la Fig. 17.

Solo uno de los siete fragmentos del tejido con brocado en el que se han cosido dos partes de paños iguales, conserva bordes. En los orillos los hilos han sido reintroducidos en el tejido sin cambios en el ligamento. La costura que une ambas partes del fragmento es de punto oculto a lo largo de los dobleces de aproximadamente 0,5 cm de ancho que presenta cada uno de los mismos.

El pliegue occidental del paño con diseños brocados y de su tela de forro está unido con el pliegue de dos paños adicionales en ligamento panamá (Cs 3/16 y Cs 3/17) por una

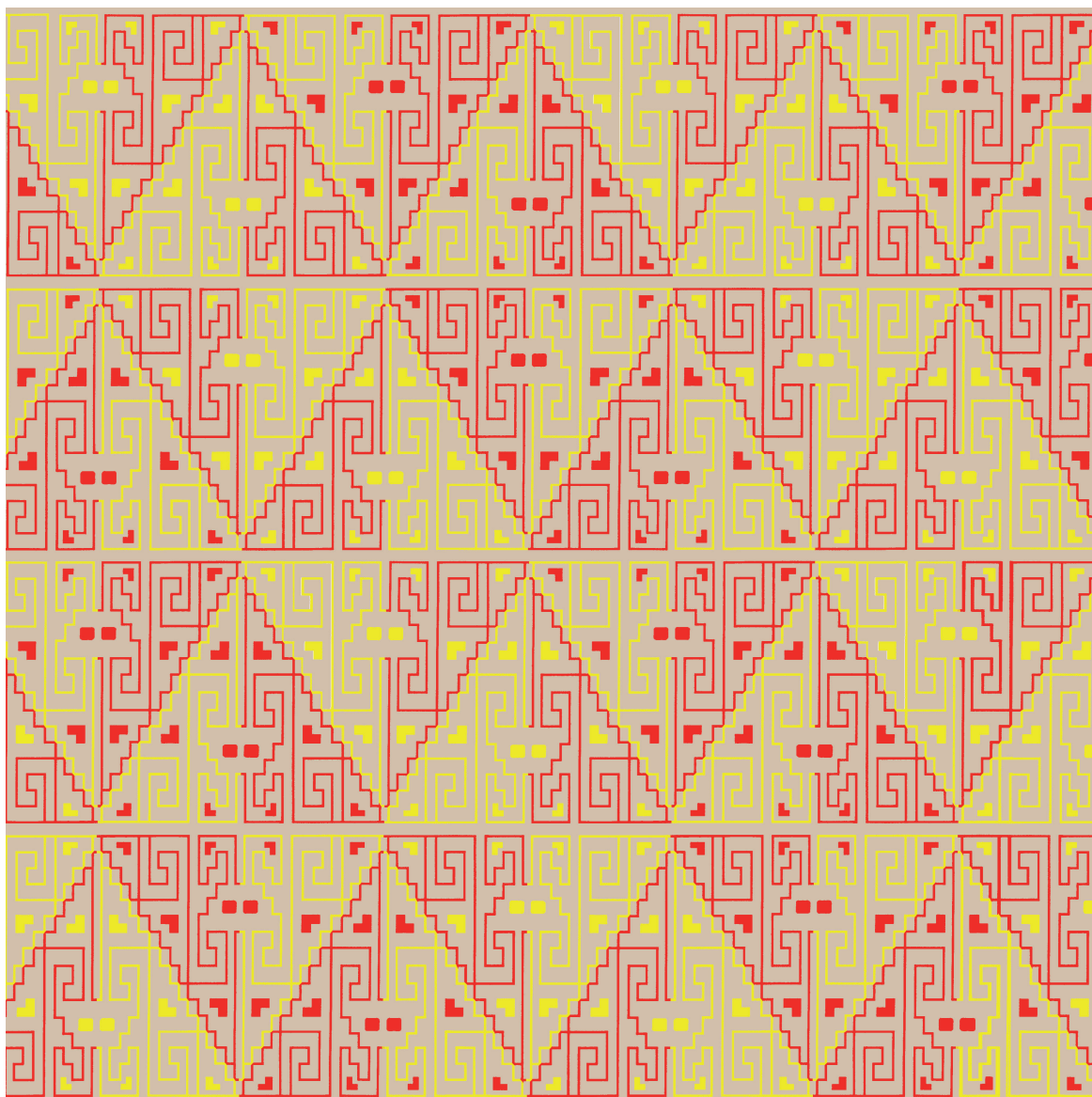


Fig. 17. Reconstrucción de color de la decoración del tejido Cs 3/14.

costura gruesa. También estos paños estaban sumamente arrugados. El paño exterior (Cs 3/16) consistía de al menos tres tiras tejidas por separado y cosidas con puntos anillados. El tiro central tiene una anchura de 30 centímetros, los dos exteriores solo tienen un borde. El otro panamá (Cs 3/17), que yacía en el centro del pliegue, parece haber consistido de un tiro continuo ya que no había borde en toda su anchura conservada de unos 40

centímetros. La urdimbre del tejido Cs 3/16 corría casi en ángulo recto al pliegue y, por tanto, a la costura. Un orillo correspondiente a los encabezamientos de la urdimbre se ha conservado. Sobre este orillo del tejido Cs 3/16 estaba cosido un tejido hecho en reps de trama (Cs 3/18), del que solo se conservó una cinta delgada de color blanco.

La mencionada costura gruesa que fija los tejidos Cs 3/14 y Cs 3/15 en los tejidos Cs

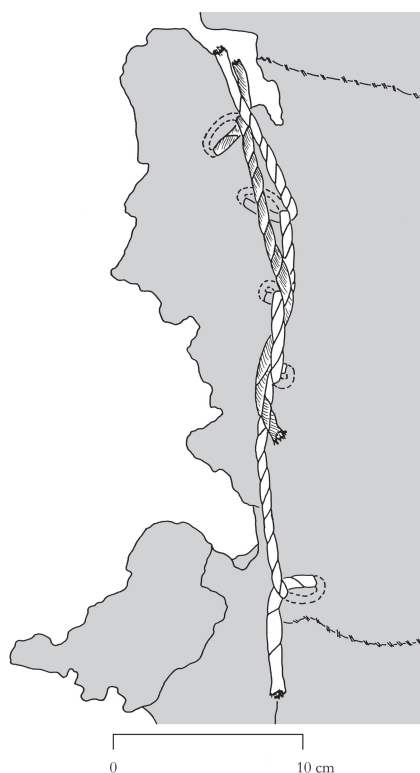


Fig. 18. Dibujo esquemático de la costura que une a los tejidos Cs 3/14-17.

3/16 y Cs 3/17 es de mayor interés. Fue ejecutada en puntos festón muy irregular por medio de dos hilos gruesos<sup>20</sup>. En la zona de las puntadas el tejido se encuentra muy arregazado lo que permite pensar que la costura sufrió mucha carga (de tracción) (Fig. 18). Probablemente se trata de la costura de un envoltorio mortuario lo que concuerda con la ubicación y la ejecución de la costura. En el reverso del tejido Cs 3/16 que pertenece a este envoltorio mortuario se registraron improntas de pectorales y algunas cuentas de concha adheridas. Los pectorales correspondientes, por lo tanto, deberían haberse colocado en el interior de este segundo envoltorio mortuario.

Después de retirar las aplicaciones metálicas del “escudo con figura central” se recuperaron restos de tres tejidos adicionales y de dos cuerdas. Para ninguna de estas piezas se pudo definir la ubicación original. Por consiguiente

no se puede determinar la posible función anterior de estos fragmentos minúsculos. En el dibujo de reconstrucción (Fig. 2) no están considerados.

Tejido Cs 3/19: Es el fragmento de una sarga en zigzag o en rombos con urdimbre y trama de hilo doble (Fig. 19). El ligamento varía de acuerdo con el diseño.

Tejido Cs 3/20: Se trata de un fragmento de unos 1,5 por 2,5 cm de una sarga con urdimbre y trama de doble hilo (Fig. 20). La tonalidad rosada muy desteñida del fragmento debe haberse logrado por teñido del paño con hematita.

Tejido Cs 2/21: Tejido trabajado en forma redonda, probablemente el forro de una aplicación metálica en forma plástica (Fig. 21). Los “hilos de trama” parecen correr en forma semiredonda, lo que sugiere que fueran introducidos con aguja entre los “hilos de urdimbre” ordenadas en forma radial. Lamentablemente el fragmento es demasiado pequeño como para poder aclarar este aspecto.

Textil Cs 2/22: Dos pares de cuerdas anudadas (nudo sencillo) (al-S-10Z y al-S-6Z, Fig. 22).

Textil Cs 3/23: Fragmento de un hilo de algodón (S-16Z; Fig. 23).

#### Capas 5 a 6 (Contextos 7 a 9 y varios 182<sup>21</sup>)

Los hallazgos textiles de estas dos capas provienen del espacio entre el nivel de los pectorales de cuentas de concha y una plancha de pectoral de cobre dorado que juntos formaban el límite inferior de la capa 2, y unos cuatro pectorales de concha, aparentemente colocados directamente sobre el cuerpo del muerto. Los textiles corresponden a categorías sumamente diferentes, lo que exalta su interés para el análisis. Ellos fueron subdivididos en tres grupos para la descripción siguiente:

<sup>20</sup> Hilo A: algodón ((5S [2 blanco, 3 marrón] + 4Z [marrón]) S) ((7S [2 blanco, 5 marrón] + 4Z [1 blanco, 3 marrón]) S) Z. Hilo B: ((7S + 2Z) S) ((8S + 2Z)S) Z.

<sup>21</sup> “Varios 182; nivel 6; cuadrantes 11F/12E/12F/13F”.

Fig. 19. Dibujo esquemático del ligamento del tejido Cs 3/19.

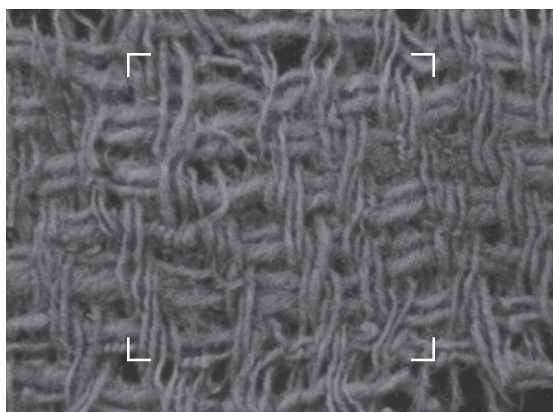


Fig. 20. Detalle de la sarga rosada Cs 3/20 (área enmarcado = 1 cm<sup>2</sup>).

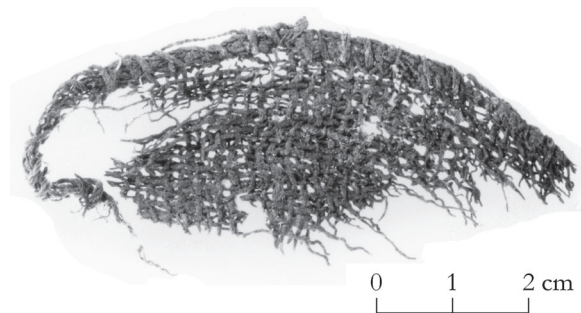


Fig. 21. Tejido con borde redondo (Cs 3/21).

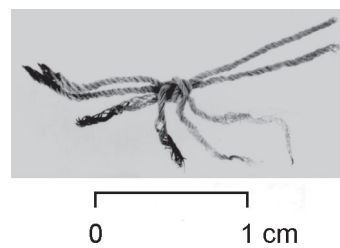


Fig. 22. Hebras anudadas (Cs 3/22).

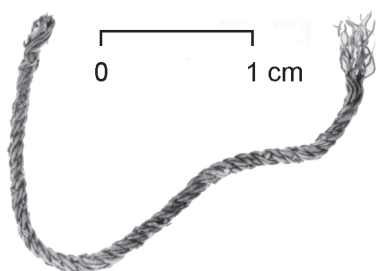


Fig. 23. Fragmento del cordón Cs 3/23.

- 1) Los tejidos por encima de la camisa con aplicaciones de placas de metal,
- 2) Los tejidos que pertenecen a la camisa con aplicaciones de placas de metal y
- 3) Los tejidos por debajo de la camisa con aplicaciones de placas de metal.

1) *Los tejidos por encima de la camisa con aplicaciones de placas de metal*

Las dos piezas superiores son partes figurativas elaboradas en forma plástica que consisten de un armazón de alambre de cobre y de fibras vegetales el cual había sido cubierto por varios tejidos. Las piezas fueron analizadas en forma pormenorizada por Haidemarie Farke y para un análisis detallado de las piezas puede el lector remitirse a su contribución en este tomo. Se trata de partes de un tocado zoomorfo que yacía debajo de una placa metálica grande en forma de una “figura acéfala” a juzgar por la descripción de la tumba<sup>22</sup>. Sin embargo, al menos una parte de una cinta forrada que pertenece a este objeto textil, yacía sobre la placa grande de metal, tal como se desprende de las fotos publicadas de la excavación (Alva Alva 1994: Láms. 58 y 59). Esta observación es relevante en el sentido que convierte la placa de metal en parte del tocado. El aspecto que tenían estos tocados se conoce gracias a numerosas representaciones sobre ceramios de la cultura Moche<sup>23</sup>. Hallazgos arqueológicos de estas piezas, sin embargo, son sumamente raras y por lo general se limitan a las aplicaciones en forma de cabezas de animales hechas de hojalata de cobre<sup>24</sup>. Estas piezas metálicas también en Sipán se han conservado mejor que

sus partes de material orgánico. De este modo, se encontraron restos de dos cabezas de zorro repujadas de cobre con las garras correspondientes y un pico de ave revestido en cobre dorado<sup>25</sup>. Otra cabeza de zorro de hojalata de cobre dorado fue encontrado en la tumba del “viejo Señor de Sipán” (Tumba 3)<sup>26</sup>. Merecen la atención los elementos plásticos semiredondos entre las parte textiles del tocado de la tumba del “Señor de Sipán”. El tamaño y la forma de estos elementos así como su reforzamiento por medio de astillas de madera hacen pensar que sobre ellos fueron cosidas las “garras” de hojalata de la representación del zorro.

Probablemente a la misma altura que el tocado zoomorfo yacía un barbiquejo dentado de hojalata de oro (Cs 9/4)<sup>27</sup>. Su base semiredonda fue forrada en su interior – la cara orientada

<sup>22</sup> “Beneath the headless figure were small remnants of a broad textile band with woven teeth-like appliqué at each end. Projecting from the sides of the band were four three-dimensional textile legs and feet with metal claws. We assumed that this textile band was part of a headdress” (Alva/Donnan 1993: 67).

<sup>23</sup> Los tocados decorados con elementos de animales suelen mostrar atributos de zorro, felino y ave. Están representados con tal frecuencia en los ceramios Moche (véase Donnan/McClelland 1999; *passim*) que basta indicar algunas ilustraciones ejemplares como aquellas en Donnan (1978; Figs. 2, 11, 54, 66, 67, 117, 118), Kutscher (1955: Lám. 17), Lavallo (1985: 84–87, 99, 176–177), Montell (1929: Figs. 9, 19, 22c) y Strong/Evans (1952: Pl. XVI, A–C).

<sup>24</sup> Los dos tocados de la “Tumba del Guerrero” en la Huaca de la Cruz, cuyos elementos hechos de material orgánico se han conservados al menos en partes, forman una excepción. En el caso del tocado en forma de cabeza de zorro se trata de fibras vegetales, pedazos de piel e hilos de lana que envolvían un armazón de alambre. Para la elaboración del tocado en forma de ave se utilizaron tallos de hierba, fibras vegetales, corteza, tejidos y plumas de aves (Strong/Evans 1952: 154, 159–161; Pl. XXV, C y D, Pl. XXVI, E–K).

<sup>25</sup> Se pudo reconstruir solamente una de las dos cabezas de zorro (véase Kunst- und Ausstellungshalle 2001: Fig. 205).

<sup>26</sup> Alva/Donnan (1993: 184, Fig. 199). Para ilustraciones de cabezas de zorro comparables véase Kutscher (1955: 79) y Lavallo (1985: 231).

<sup>27</sup> Una vasija Moche publicada por Alva/Donnan (1993: Fig. 34) ilustra la manera de como se usó estos barbiquejos.

Fig. 24. Restos de un tejido torcido que sirvió de forro para un barbiquejo (Cs 9/4).



hacia el muerto – con un tejido torcido en su eje para formar una banda. Sólo los hilos de urdimbre así como unos pocos restos de fibra de los hilos de trama de lana de este tejido, se conservaron (Fig. 24). Entre los hilos de trama expuestos se aprecia algodón crudo en varios lugares, el que debe haber sido envuelto en el tejido como núcleo del forro. El tejido fue envuelto dos veces con cuerdas de algodón en ambos extremos.

En la parte central del barbiquejo yacían los fragmentos de dos cintas delgadas dobladas varias veces (Fig. 25). Ya que segmentos de las mismas yacían tanto encima como debajo de la otra pieza, deben haberse depositado como una unidad de ofrenda. Una de las cintas es de tejido llano de algodón teñido de hematita (Cs 8/1), enrollado en su eje longitudinal, de modo que adoptó la forma de una banda delgada de una anchura de 0,8 a 1 centímetros. Como todos los fragmentos de tejidos en la cercanía inmediata del barbiquejo, esta banda también fue impregnada completamente de paraloid. En el intento de despegar uno de los fragmentos de este tejido con etanol y

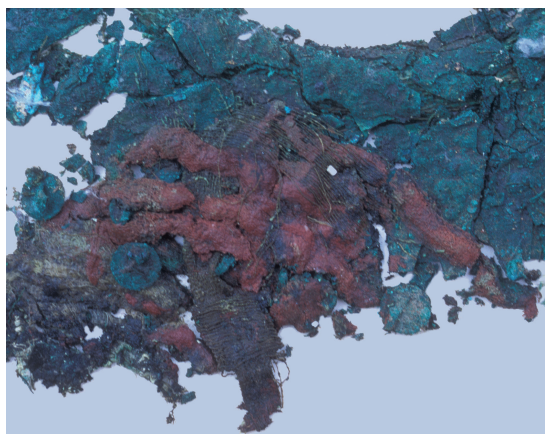


Fig. 25. Restos de dos cintas delgadas (tejidos Cs 9/1-2) depositadas sobre la parte central del barbiquejo de triángulos.

desenrollarlo para poder analizarlo, el tejido se descompuso ya que sus fibras estaban debilitadas por la hematita.

La otra cinta decorada (Cs 9/2), de 1,4-1,8 cm de ancho, se ha conservado en forma de un fragmento de unos 18,5 cm de largo.

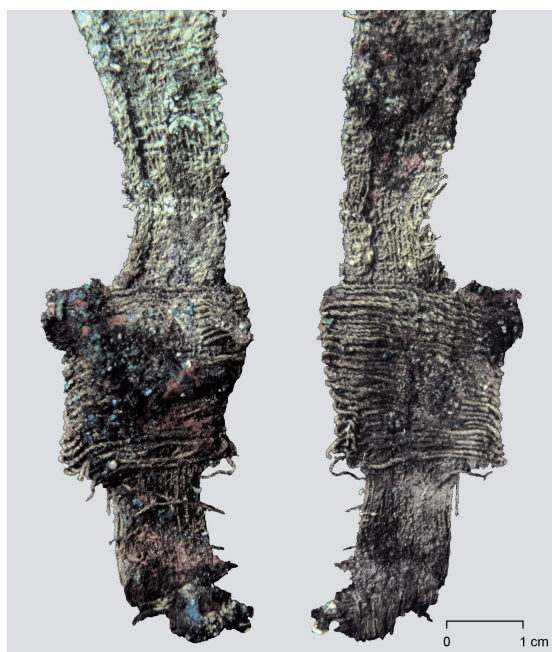


Fig. 26. Detalles del anverso y reverso de la cinta Cs 9/2; en la parte inferior las urdimbres de un tejido desintegrado envuelven a la cinta.

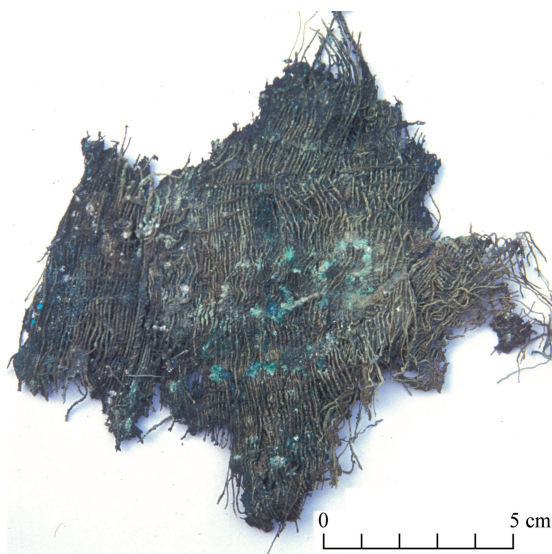


Fig. 27. Anverso del tapiz Cs 9/3.

El tejido está doblado una vez en su eje longitudinal y tiene un sector más corto en ligamento tafetán y otro más largo en técnica de tapiz. A unos dos centímetros del borde del segmento en ligamento tafetán, hilos de algodón (S-2Z) envuelven la cinta en forma de espiral (Fig. 26). No es posible determinar si estos hilos corresponden a restos de un tejido propio o si representan una borla de la cinta. Tampoco se puede reconstruir el diseño del segmento hecho en técnica de tapiz ya que sus componentes de lana se han desintegrado. Sólo en una zona donde se había empleado tramas de algodón se vislumbran contornos, sin que se pueda determinar algo más allá del hecho que hubo un diseño. También esta cinta lleva muchas manchas rojas debido a su contacto con la banda teñida de hematita.

En el borde oriental del barbiquejo yacía un tejido en técnica de tapiz (Cs 9/3) del que sólo se han conservado los hilos de urdimbre y unas pocas tramas de algodón usadas para contornear los diseños. Este tapiz relativamente grande llegó a la tumba como una ofrenda varias veces doblada. Sus diferentes capas estaban aglomeradas por la presión en la tumba y además se habían pegado entre sí por el uso de paraloid durante la excavación (Fig. 27). Con la intención de separar las capas de tejidos, el tapiz fue enviado al Instituto de las Ciencias de Restauración y Conservación de la FH Köln (CICS- Cologne Institute for Conservation Sciences). Lamentablemente se tuvo que abandonar el proyecto ya que el material resultó ser tan quebradizo que el peligro de la desintegración de la pieza se hizo demasiado grande (Stauffer/Weisse 2002: 101). Los análisis preparativos, sin embargo, rindieron algunos resultados interesantes. Se observó que se habían conservado diez a doce capas de tejidos en el borde izquierdo y sólo tres a cuatro capas en la mitad derecha del tejido (Stauffer/Weisse 2002: 98). En el dibujo hilo por hilo que se hizo de las tramas de algodón que se habían conservado de las capas 7 y 8 se puede apreciar además, que el tejido estaba decorado con motivos estructurados en espacios reducidos (Fig. 28). Es muy probable que se



Fig. 28. Dibujo esquemático de las capas 7 y 8 del tapiz Cs 9/3.

haya tratado de representaciones escénicas complejas. Es preciso destacar que los contornos de los motivos han sido hechos con tramas de algodón sin teñir las cuales además tienen grosores muy diferentes (Fig. 29).

Debajo de la cinta teñida de hematita y de las terminaciones en forma de discos del barbiquejo yacían los restos de un tejido flojo de color blanco natural en ligamento panamá (Cs 9/5, Fig. 30). Un fragmento de borde de este tejido estaba cosido con puntadas intercaladas con otro tejido de algodón blanco en ligamento tafetán (Cs 9/6) que probablemente sirvió como forro del primero. La hebra uti-

lizada para la costura (algodón blanco, S-2Z) era más delgada que la mayoría de los hilos de urdimbre no retorcidos del panamá. El panamá tiene la primera pasada de trama de cuatro hilos de algodón hilados en S (o sea dos pares de hilos).

## 2) Los tejidos de la camisa con aplicaciones de placas de metal

De la camisa con aplicaciones de placas de metal sólo se encontró la parte delantera que consiste en un tejido fuerte de algodón como fondo para las aplicaciones metálicas y en su forro. La camisa no tiene mangas y está

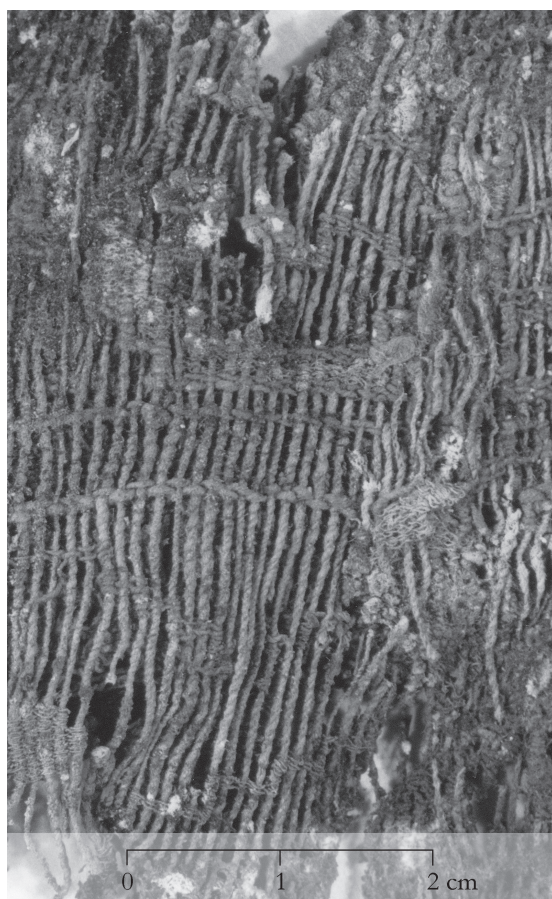


Fig. 29. Detalle del tapiz Cs 9/3.

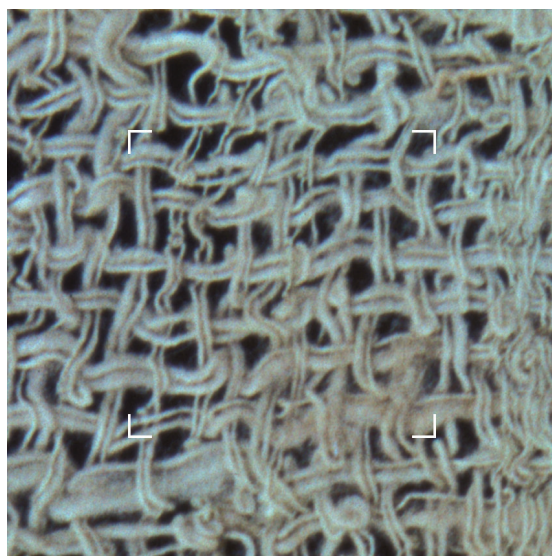


Fig. 30. Detalle del panamá Cs 9/5 (área enmarcado = 1 cm<sup>2</sup>).

provisto de una abertura en forma de V para la cabeza. A primera vista, la ausencia de la parte trasera de la camisa resulta extraña. Malas condiciones para su conservación no convencen como argumento ya que la parte delantera y el tapiz debajo de la misma se han conservado relativamente bien. El contexto, por tanto, sugiere que se había depositado en la tumba sólo la parte delantera de la camisa. Sin embargo, unas nueve capas más abajo se encontraron fragmentos de otro paño con aplicaciones metálicas cuya cara de vista estaba orientada hacia abajo<sup>28</sup>. Bien podría ser que este paño reforzado con varas de metal sea la contraparte de la parte delantera de la camisa y que ambos tejidos se completaran a una pieza pese a la separación espacial.

Como ya fue señalado, la parte delantera de la camisa con aplicaciones de placas de metal consiste de dos tejidos. El tejido superior (Cs 9/7) sobre el cual están cosidas las placas cuadradas de metal está hecho de algodón blanco en ligamento tafetán (Fig. 31). En algunos sectores se ha empleado pares de hilos en las urdimbres. El tejido de forro de la camisa es una sarga con urdimbre y trama de doble hilo (Fig. 32). Ambos paños fueron cosidos de varios tiros cuya anchura original ya no se define por la ausencia de más de un borde. Por el tamaño de los fragmentos, sin embargo, se puede calcular una anchura mínima de 50 centímetros. Los tiros individuales están cosidos borde contra borde con puntos anillados que pasan por ambas capas de la camisa<sup>29</sup> (Figs. 33–34). Paralelo a los bordes, pero adentrado por unos 0,5 cm, la sarga está cosida con puntadas intercaladas con el tejido llano. En todos los bordes conservados de la sarga las urdimbres respectivamente tramas han sido reintroducidas en el tejido sin cambios en el ligamento.

En el anverso del tejido llano hay manchas bien visibles de las aplicaciones metálicas.

<sup>28</sup> Tejidos Cs 23/1 y 2; véase abajo. Alva/Donnan (1993: 115) los interpretan como restos de un estandarte.

<sup>29</sup> Hilo de costura: algodón, S-2Z y S-3Z.

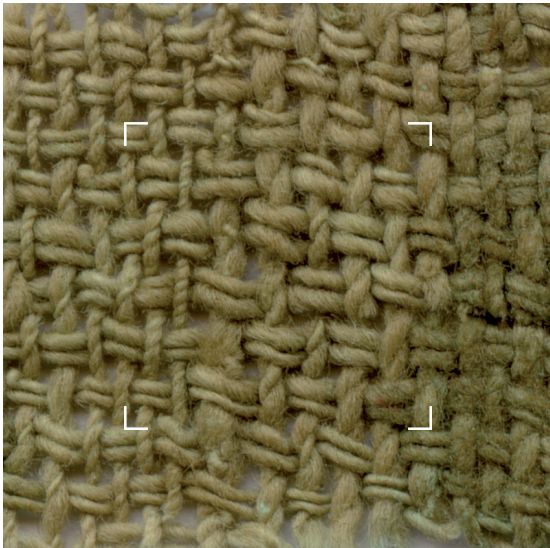


Fig. 31. Detalle del tejido llano Cs 9/7 (área enmarcado = 1 cm<sup>2</sup>).

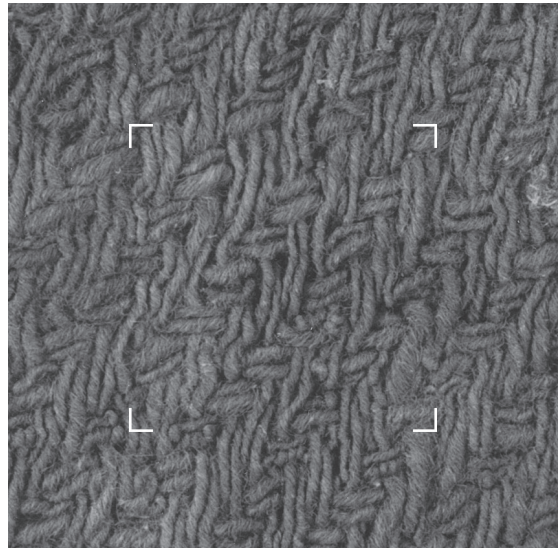


Fig. 32. Detalle de la sarga Cs 9/8 (área enmarcado = 1 cm<sup>2</sup>).

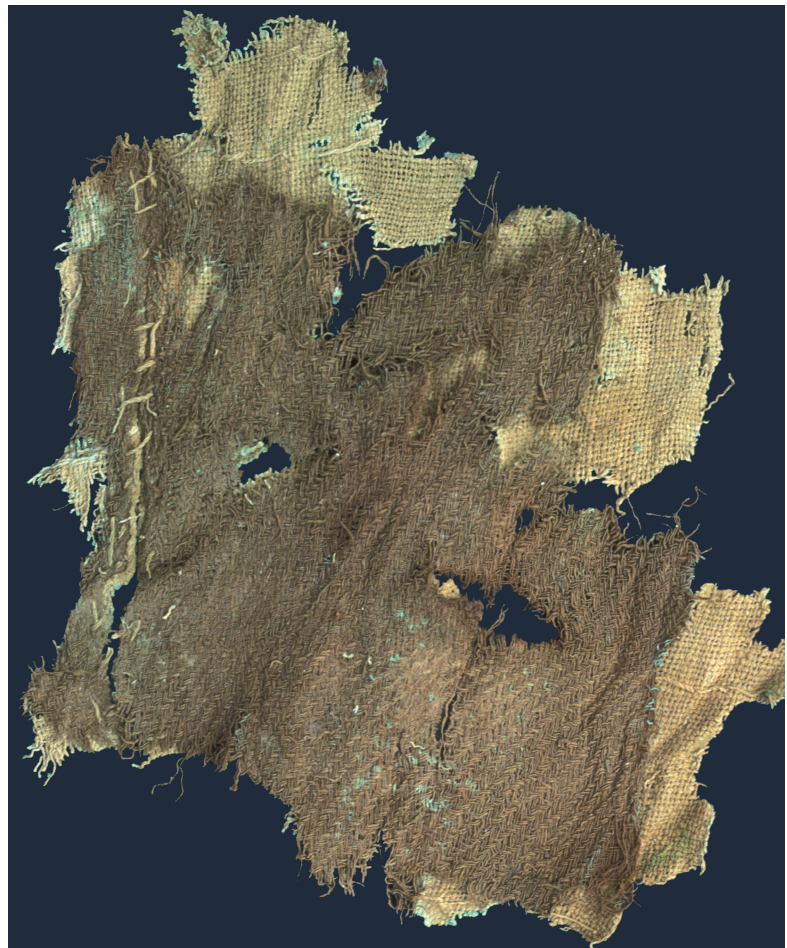
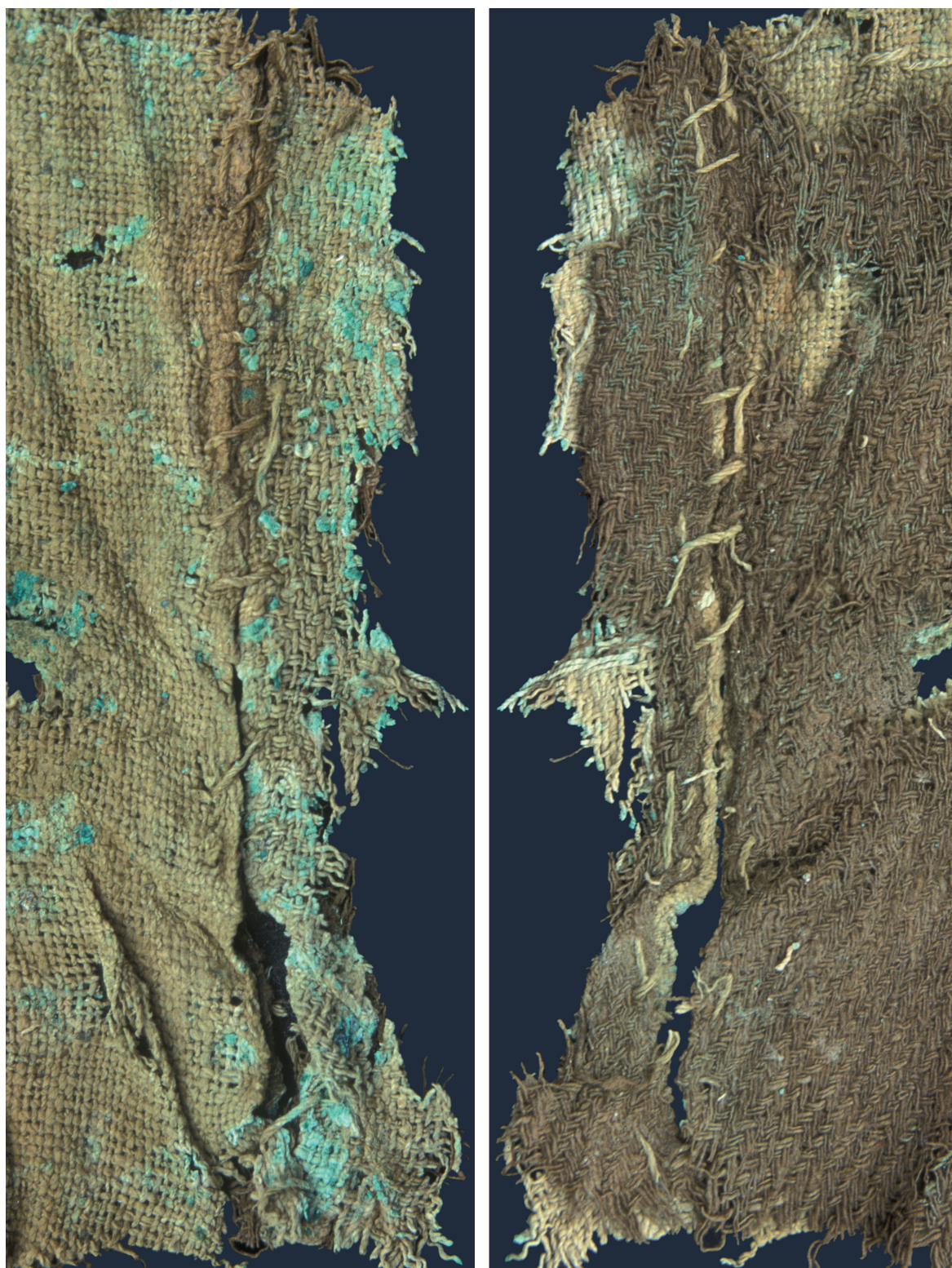


Fig. 33. Fragmento de la camisa con pequeñas placas metálicas (tejidos Cs 9/7-8).



*Fig. 34.* Detalles (anverso y reverso) de la costura del fragmento de la figura 34.

Fig. 35. Detalle de una parte de la camisa donde se han conservado tres de las placas de metal, que originalmente cubrían por completo la parte anterior de la pieza (Cs 9/7-8).



Las pequeñas placas de metal fueron fijadas con puntadas de ojal. A menudo se observan también líneas marrones que se interpretaron como diseños indicadores para la inserción de las placas metálicas. En el curso del análisis, sin embargo, no se pudo verificar esta suposición ya que, con frecuencia, los corchetes y, en las placas metálicas con roturas antiguas, los cursos de los bordes de roturas han producido líneas de las mismas características en el tejido (Fig. 35). Estos rasgos, por ende, se deben a descoloramientos producidos por la tierra infiltrada. En el reverso del tejido llano se han conservado en amplias zonas los hilos con los que las aplicaciones metálicas fueron cosidas a la tela<sup>30</sup>. Las costuras suelen formar hileras horizontales y están hechas con puntadas intercaladas (Fig. 36). Existen, también, partes en las que las puntadas han sido ejecutadas en forma irregular (Fig. 37). Solamente se puede hacer conjeturas sobre las posibles razones que llevaron a una ejecución tan diferente de las costuras. Quizás ésa se debe a la premura de tiempo o la participación de personas con poca experiencia en el trabajo.

### 3) Los tejidos encontrados por debajo de la camisa con aplicaciones de placas de metal

Los primeros dos tejidos que yacían debajo de la camisa con aplicaciones de placas de metal deben considerarse como unidad. Se trata de un tapiz con diseños amplios (Cs 9/9) y su tela de forro que consiste de un panamá de algodón blanco (Cs 9/10; Fig. 43). Ambos tejidos fueron depositados de tal modo que los hilos de urdimbre corrían aproximadamente en dirección este-oeste y, por tanto, transversal al eje del entierro. Fragmentos del tapiz y de su tela de forro se encontraron en toda la región del cuerpo del individuo enterrado (Figs. 38-39). Los tamaños de estos fragmentos<sup>31</sup> varían tanto como su estado de conservación que fue excepcionalmente bueno en algunos casos (Figs. 40-42).

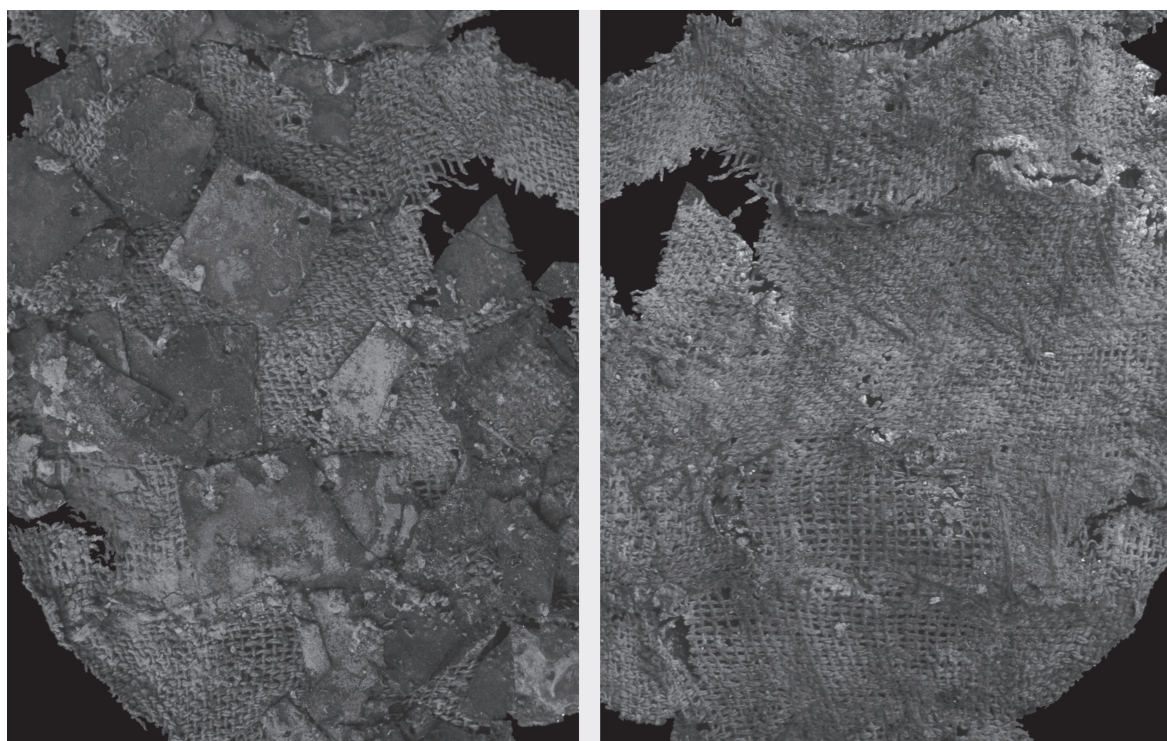
En el tapiz se habían desintegrado todas las tramas de lana de modo que los hilos de urdimbre están expuestos en partes amplias

<sup>30</sup> Hilo de costura: algodón blanco, S-2Z y Z-2S

<sup>31</sup> El fragmento más grande medía 23 por 16 centímetros.



*Fig. 36.* Hileras horizontales de puntos intercalados en el reverso de la camisa con placas de metal (Cs 9/7-8).



*Fig. 37.* Anverso y reverso de un fragmento de la camisa con placas de metal (Cs 9/7-8) que muestra placas cosidas con puntos irregulares.

Fig. 38.  
Fragmentos del  
tapiz Cs 9/9  
en su contexto  
original.

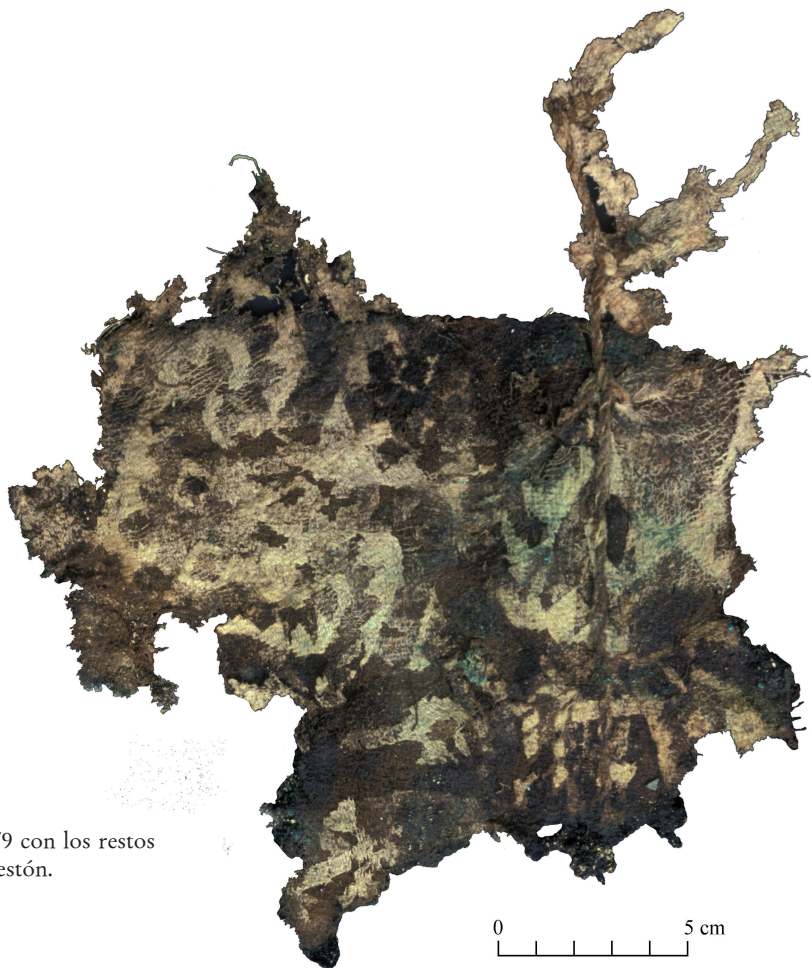
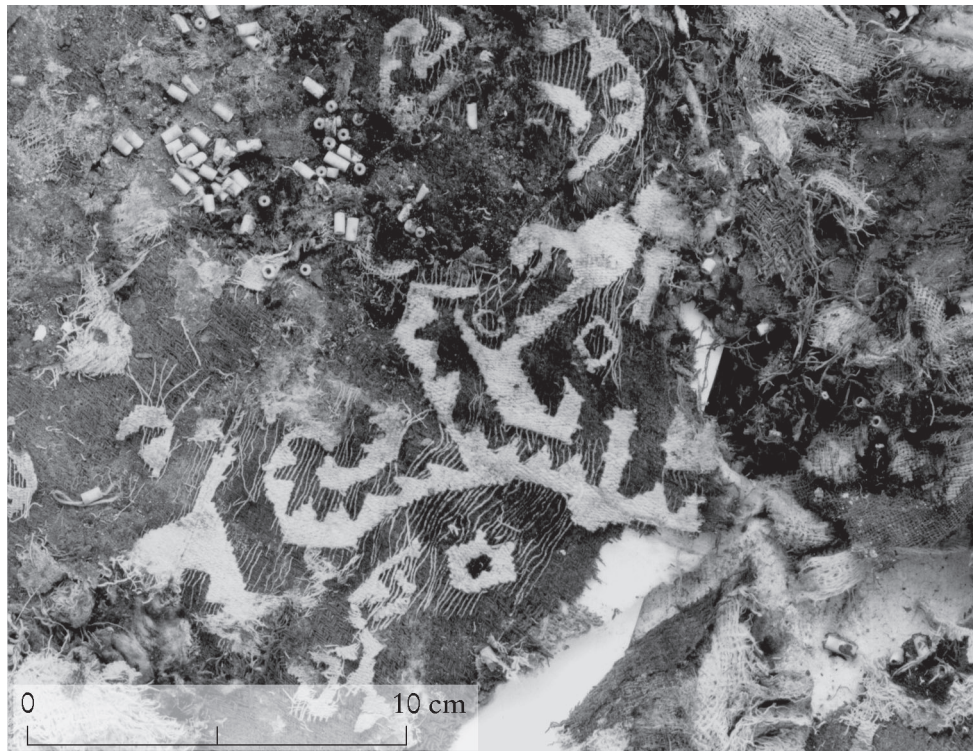
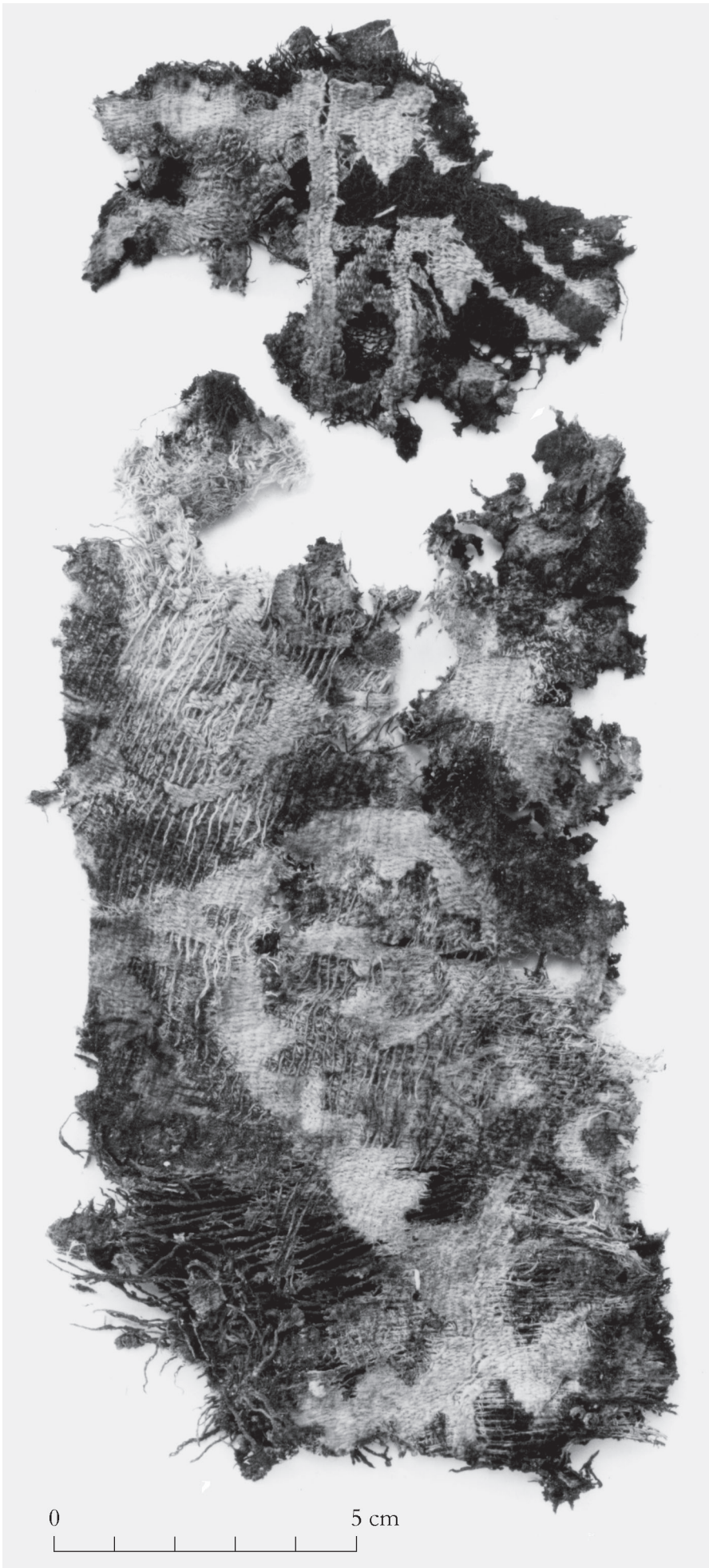


Fig. 39. Fragmento del tapiz Cs 9/9 con los restos  
de una costura gruesa en punto festón.



*Fig. 40.* Fragmento del tapiz Cs 9/9.

Fig. 41. Fragmento desplegado del tapiz Cs 9/9.

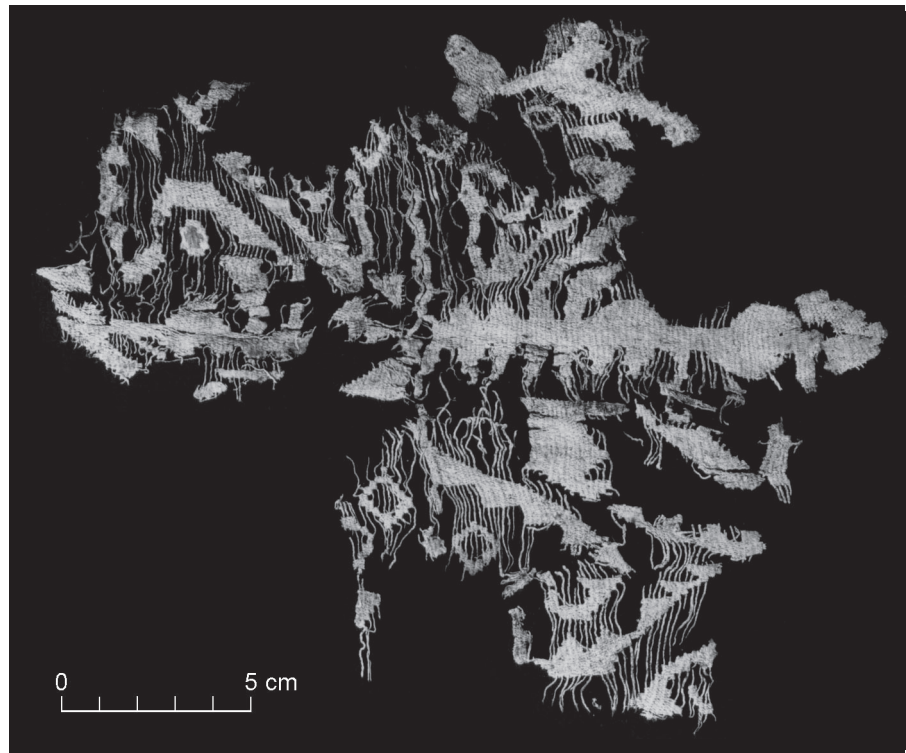
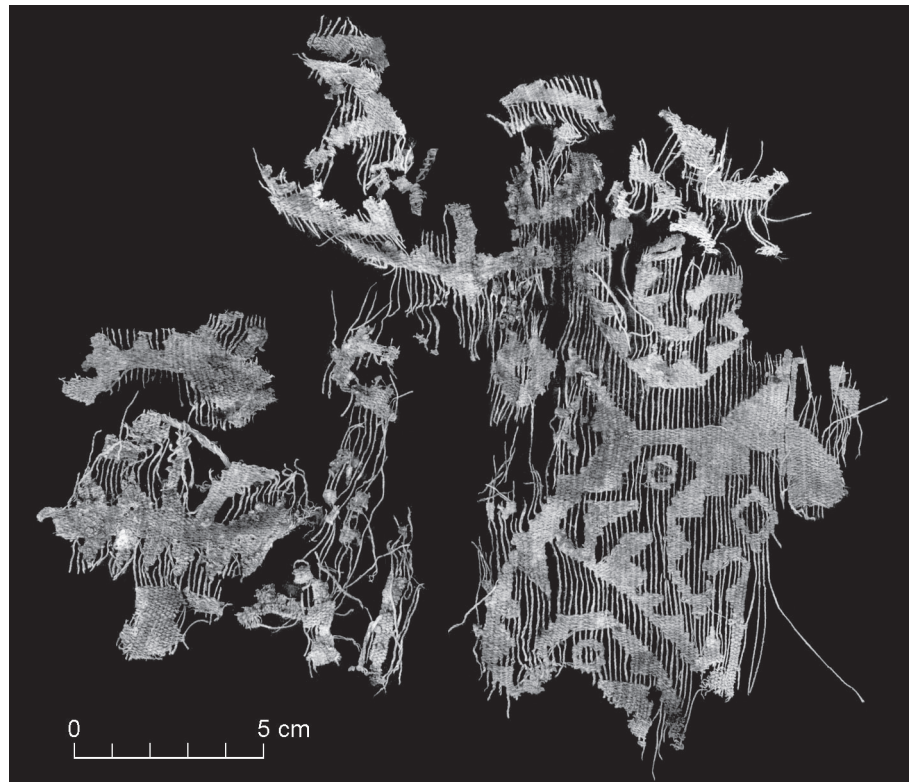


Fig. 42. Fragmento desplegado del tapiz Cs 9/9.



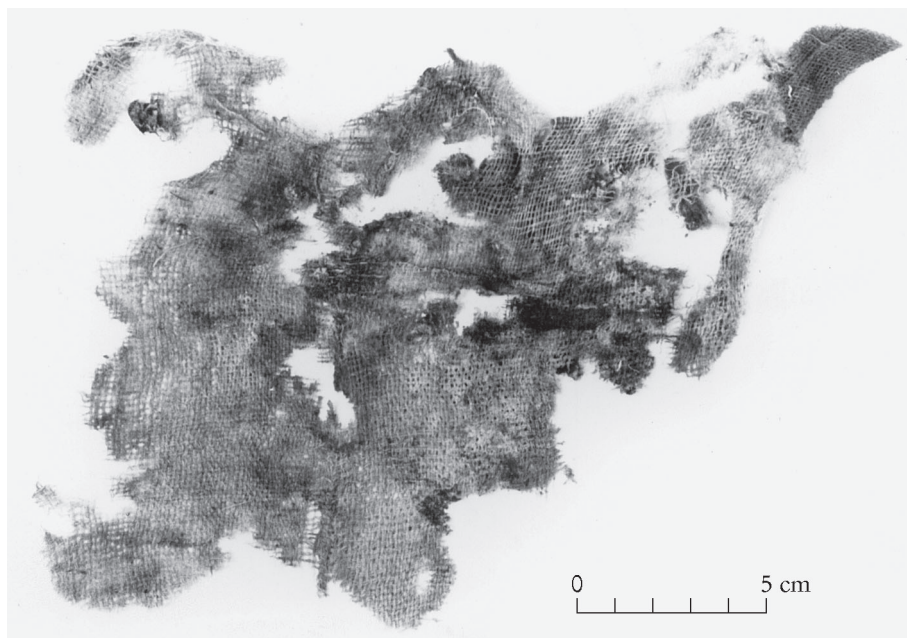
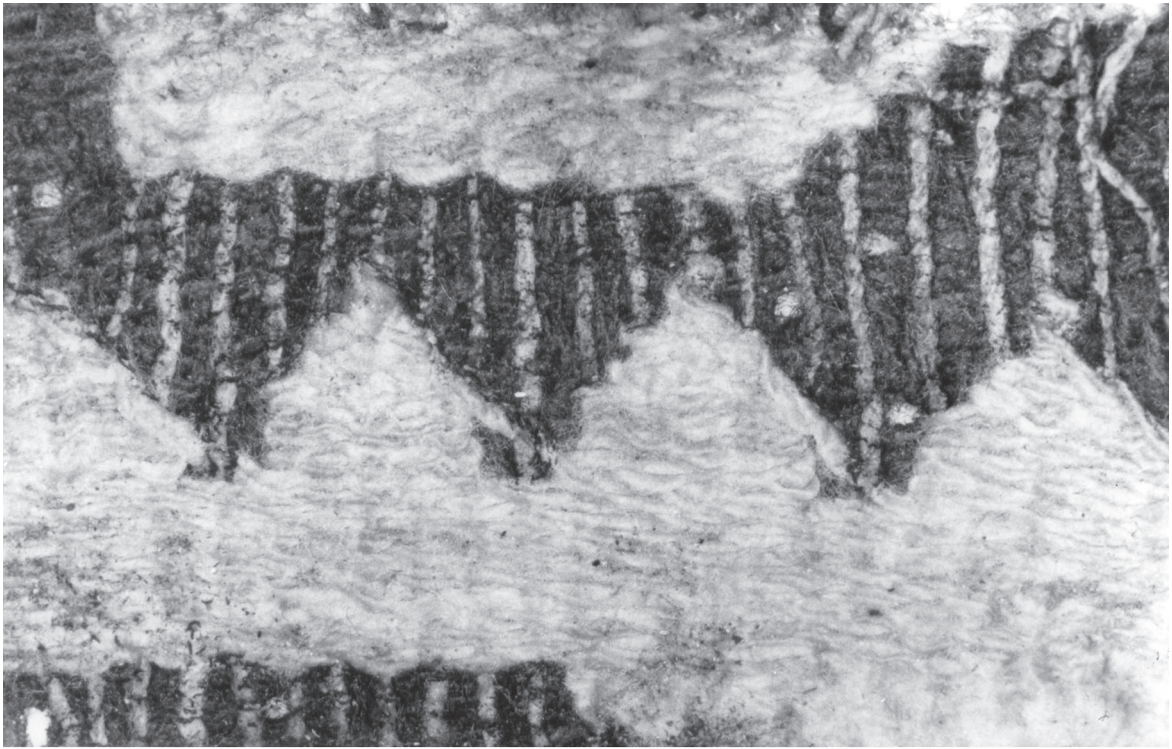


Fig. 43. Fragmento del panamá Cs 9/10; forro del fragmento de tapiz ilustrado en la figura 42.

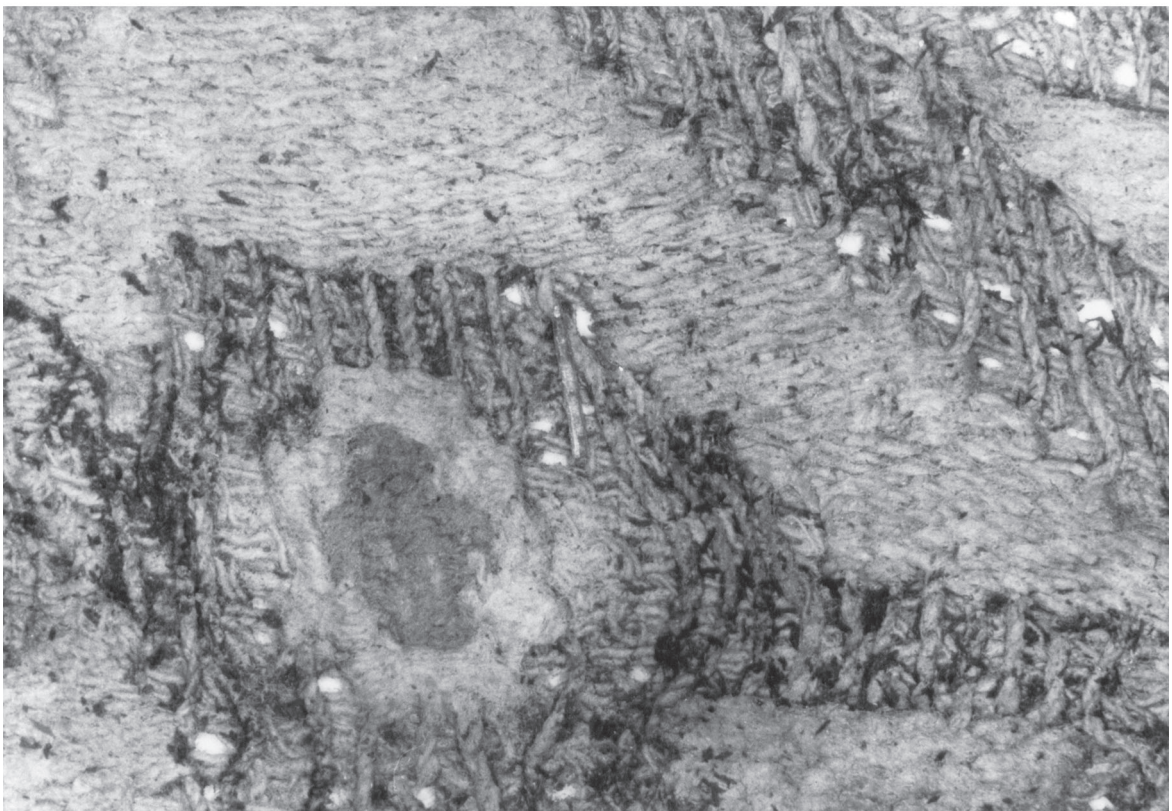
(Figs. 38–42). El diseño del tapiz pudo reconstruirse pese a este hecho, debido a que felizmente las partes blancas del diseño fueron hechas con tramas de algodón. En algunos casos excepcionales se han conservado también tramas de algodón con un color natural marrón claro, pero su empleo se limita a reducidos campos del diseño (Fig. 44b). Las tramas blancas son hilos retorcidos e insertadas como hilos simples, mientras que todas las tramas de marrón claro no son retorcidas y de dos hilos. En los pocos límites de color en dirección de la urdimbre se aprecian dos técnicas que evitan la formación de ranuras demasiado largas. La primera de ellas consiste en enlazar con dos a seis tramas la urdimbre de la parte de color adyacente (Fig. 45a). Más frecuente, sin embargo, es la segunda técnica que es cerrar las ranuras con puntos anillados (Fig. 45b). Los hilos de estas costuras (algodón, S-2Z) suelen ser blancos, pero en los pocos casos donde la urdimbre de la parte de color adyacente es marrón, los hilos de costura tienen el mismo color.

La reconstrucción del diseño del tapiz fue muy difícil en su etapa inicial. Los diferentes fragmentos permitieron apreciar solamente pe-

queñas partes del diseño general y estas piezas denotaron grandes diferencias en las proporciones de la representación. Recién cuando se pudo agrandar, reducir, reflejar, traslapar y remover los dibujos del diseño de todos los fragmentos, se adquirió una idea de la concepción total del diseño. Un elemento fundamental del diseño fueron hileras horizontales de cabezas de rayas estilizadas, vistas desde arriba (Fig. 46). De estas cabezas salían apéndices a modo de volutas que terminaban en vistas de perfil altamente estilizadas de cabezas de aves. La composición de las volutas dentadas y de las vistas en perfil de las cabezas de aves se encuentra en forma muy parecida en la placa áurea para la nariz de la Tumba 1 de Sipán (Fig. 47), en dos pinzas de la tumba del “Viejo Señor” de Sipán (Kunst- und Ausstellungshalle 2001: Fig. 234) y en el segundo mural de la Huaca de la Luna en el valle de Moche (“Mural II”; Mackey/Hastings 1982: Fig. 3). Otra representación muy similar, en la cual las cabezas de aves están reemplazadas por cabezas felinas, se halla en una placa de adorno de procedencia desconocida (Alva Alva 1994: Lám. 259). En todos estos ejemplos aparece

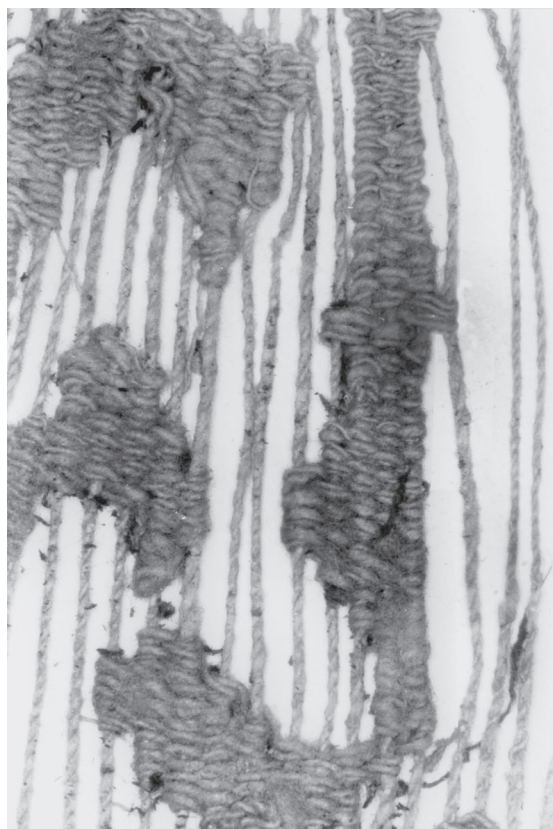


a

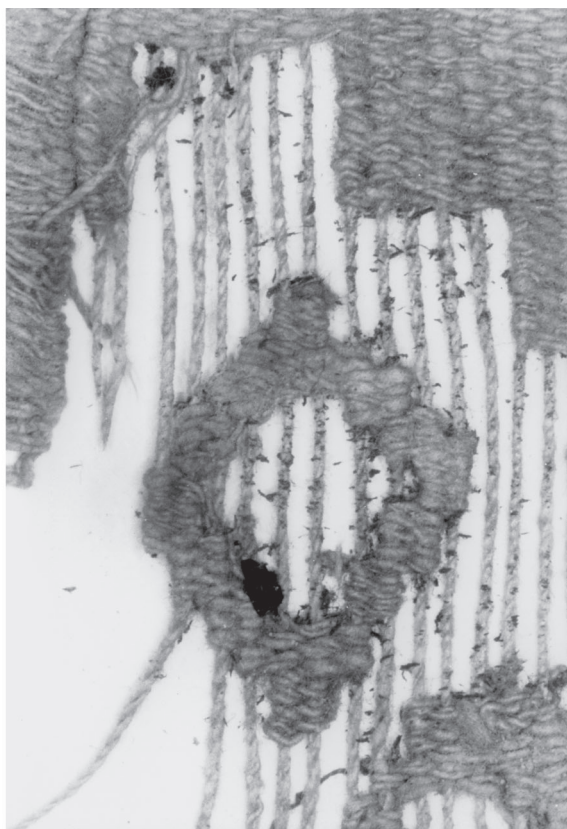


b

Fig. 44. Detalles del tapiz Cs 9/9.



a



b

Fig. 45. Detalles del tapiz Cs 9/9.

una cabeza frontal con rasgos antropomorfos en el centro de las representaciones siendo la cabeza frontal caracterizada por sus colmillos y por sus orejas bipartitas como representación de un ser sobrenatural. Representaciones de cabezas idénticas también se encuentran en un ceramio Moche cuya estructura del motivo coincide con la del tapiz en muchos puntos (Fig. 48). De ahí resulta sumamente probable que representaciones de cabezas comparables también estaban plasmadas en el tapiz descrito en las zonas que quedaron en blanco en el dibujo de reconstrucción ya que carecían de las evidencias correspondientes. Esta hipótesis se ve reforzada por un pequeño fragmento del tapiz (Fig. 49) que demuestra dos bandas horizontales con hileras de pequeños cuadrados blancos. Este conjunto se puede interpretar como parte de una representación de boca basándose en

paralelos iconográficos que aparecen en tejidos Moche-Huari (véase Prümers 1990: Figs. 34a, 36, 40c, g, 42, 44, 45, 51).

En uno de los fragmentos de tapiz que proviene de la parte superior de la pierna del individuo enterrado, se han conservado restos de una costura fuerte con hilo grueso en puntos festón (Fig. 39). Esta costura es muy regular (hilo de costura de algodón, S-16Z) y penetra tanto el tapiz como su tela de forro. A juzgar por las dilataciones de la tela en los puntos de costura el tejido debe haber estado expuesto a mayores fuerzas de tracción. Al igual que la costura gruesa de los tejidos Cs 3/14-17 se trata, sin duda, de la costura de cierre de un envoltorio mortuorio. Sin embargo, en este caso la costura no corría a lo largo de uno de los bordes laterales sino en el eje central del cuerpo del individuo enterrado.

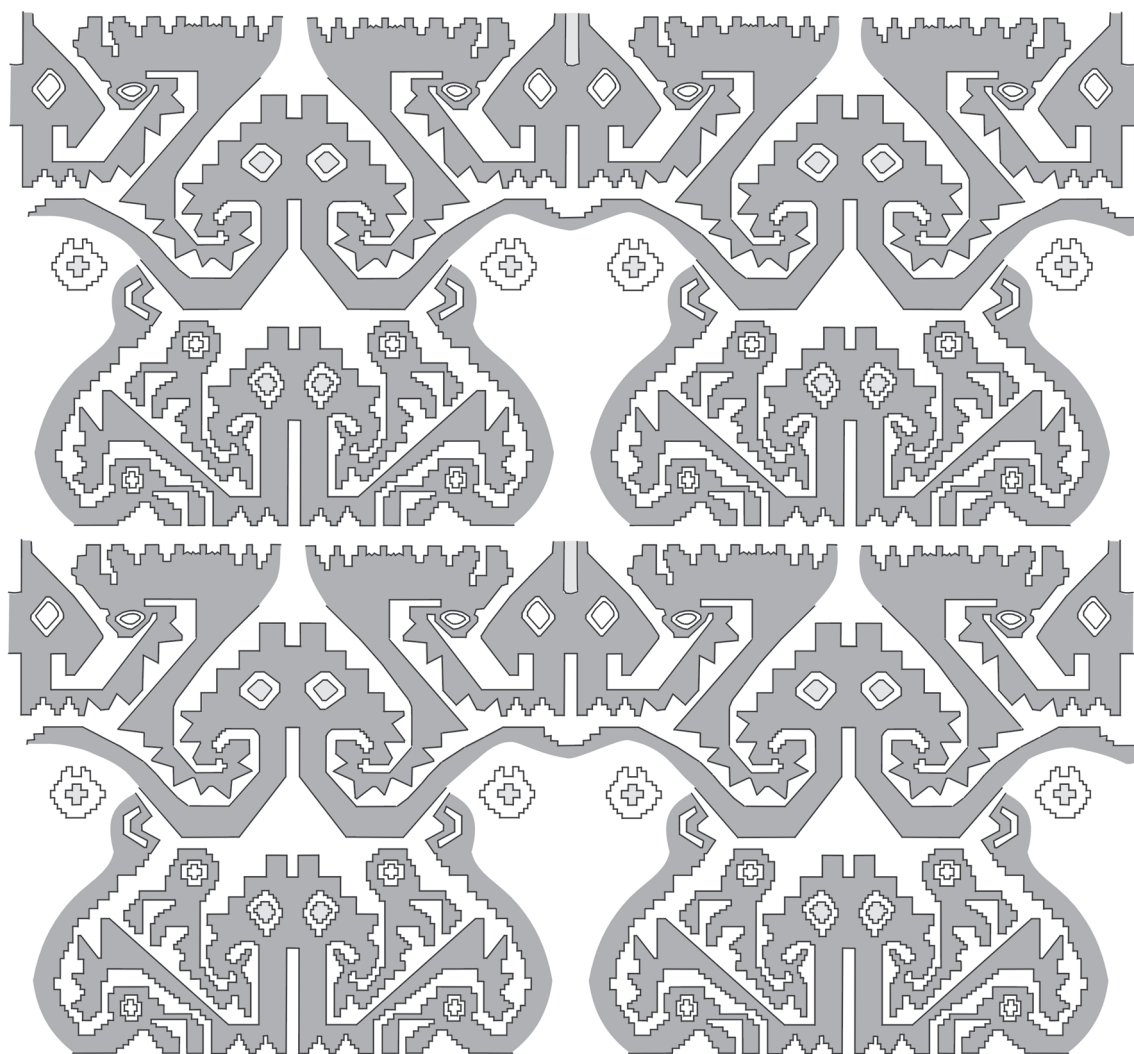


Fig. 46. La decoración reconstruida del tapiz Cs 9/9.

0 5 10 cm

Dentro de este envoltorio mortuario se encontraron los restos de tres tejidos de algodón que cubrían todo el cuerpo del individuo. El primero de ellos (Cs 9/11) es un tejido llano fofo (Fig. 50), con distancias de aproximadamente 1 mm entre los hilos tanto de la urdimbre como de la trama. El segundo paño de algodón (Cs 9/14) también es un tejido llano pero más compacto (Fig. 51). En muchos lugares su color es de una tonalidad gris violeta que, con toda seguridad, es una tonalidad natural del tipo de algodón usado<sup>32</sup>. El inferior de los tres tejidos de algodón es un tejido claro en ligamento panamá (Cs 9/15). En su reverso

<sup>32</sup> En cuanto a la gama de los colores naturales de algodón nativo o *algodón del país* en la costa norte del Perú véase Vreeland (1981, 1985: 25 y 1986: 364-365).



Fig. 47. Placa áurea para la nariz de la Tumba 1 de Sipán.

0 1 cm



Fig. 48. Diseños de una vasija de la cultura Moche; procedencia desconocida (Museo de Antropología, Berlin, VA 3191; según Kutscher 1954:17).

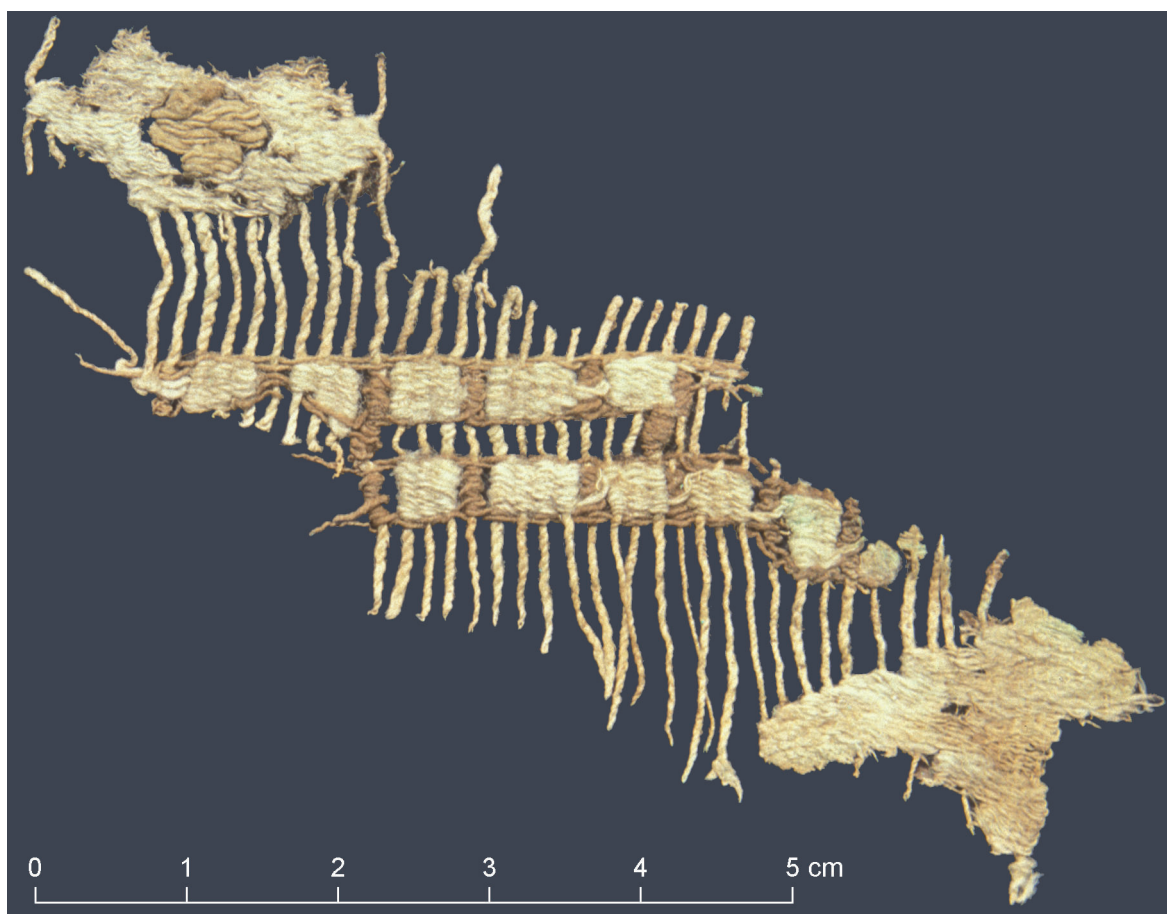


Fig. 49. Fragmento del tapiz Cs 9/9, que probablemente corresponda a la representación de una boca.

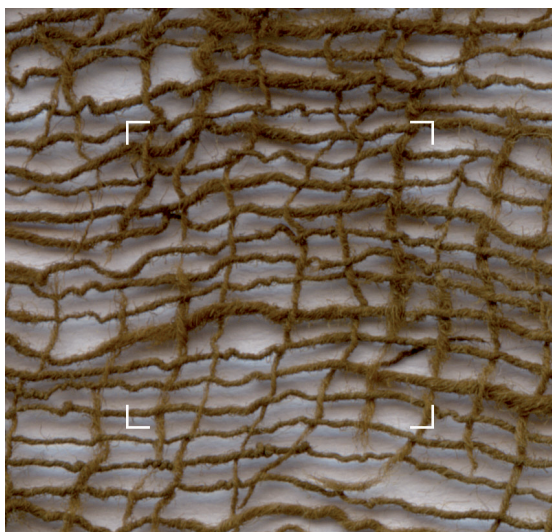


Fig. 50. Detalle del tejido Cs 9/11 (área enmarcado = 1 cm<sup>2</sup>).

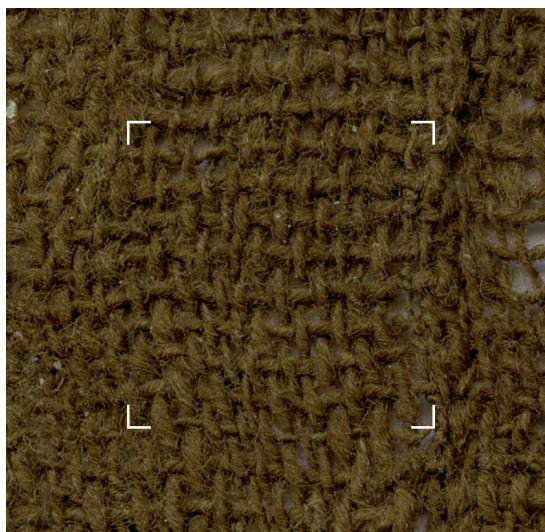
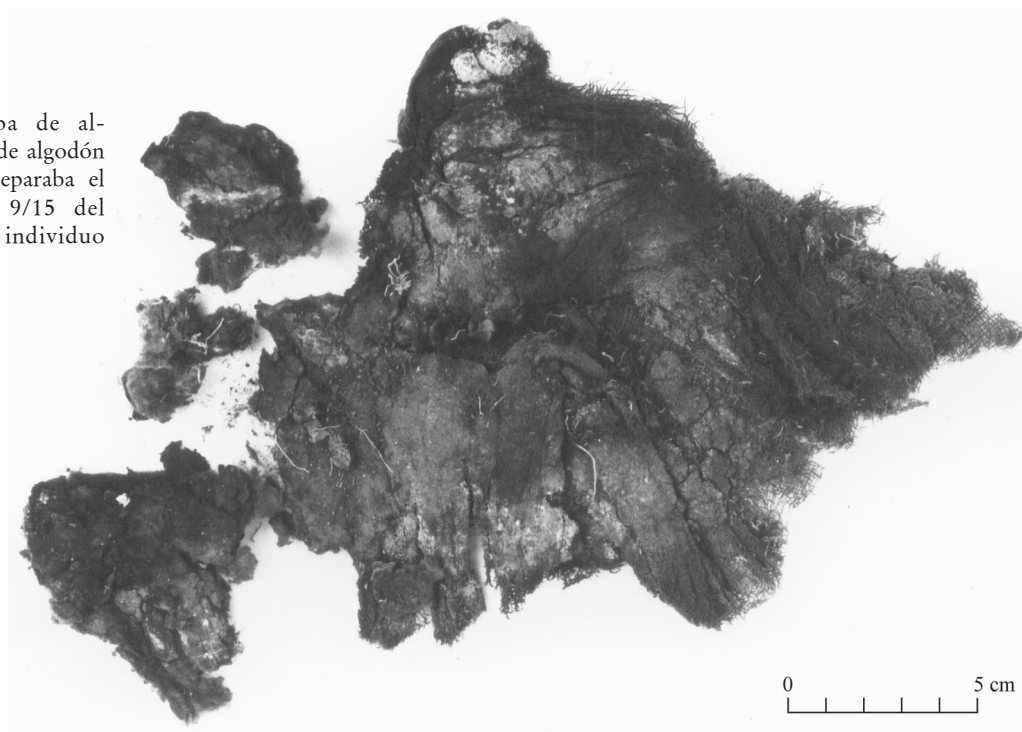


Fig. 51. Detalle del tejido Cs 9/14 (área enmarcado = 1 cm<sup>2</sup>).

Fig. 52. Capa de almohadillado de algodón crudo, que separaba el panamá Cs 9/15 del cuerpo del individuo enterrado.



estaban adheridas fibras de algodón crudo que parecen corresponder a una capa de algodón depositada directamente sobre el cuerpo del individuo enterrado<sup>33</sup> (Fig. 52).

Sobre el fémur izquierdo del individuo se registraron dos pequeños fragmentos de tejidos

(Cs 9/12 y Cs 9/13) debajo del primero de los tres paños de algodón marrón. Ya que no se

<sup>33</sup> Los restos de fibras de algodón crudo adheridos al objeto textil analizado por Heidemarie Farke (véase contribución Farke) pertenecen también a esta capa.

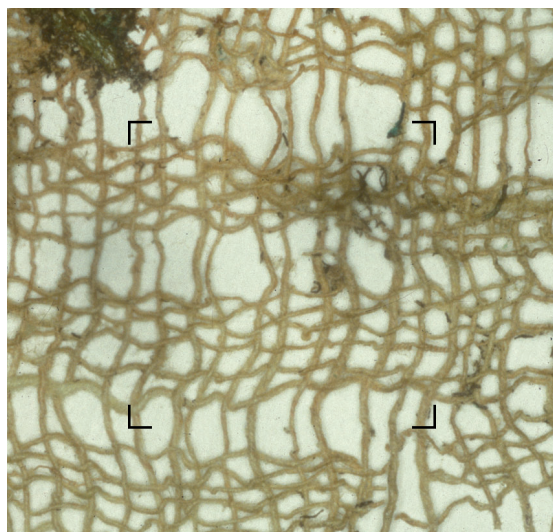


Fig. 53. Detalle del tejido Cs 9/13 (área enmarcado = 1 cm<sup>2</sup>).

encontraron más fragmentos de los mismos, deben corresponder a tejidos relativamente pequeños. Es probable que yacían encima de los paños de algodón Cs 9/14 y Cs 9/15, pero ya no se puede determinar con seguridad. Uno de los fragmentos es un panamá blanco (Cs 9/12) que es más grueso en su estructura que el tejido Cs 9/4. Debajo de éste yacía el fragmento, de 4,2 cm × 3,5 cm, de un tejido de algodón teñido de hematita (Cs 9/13). Se trata de un tejido llano, pero las pasadas han sido golpeadas en grupos de seis hilos dejando espacios de aproximadamente 3 mm en los cuales las urdimbres no son ligadas por tramas (Fig. 53).

#### *Capa 10 (contexto 6a)*

Debajo del individuo yacía un conglomerado de varios tejidos fuertemente compactados. Los excavadores habían impregnado todo con paraloid para usarlo como una especie de soporte para los restos sumamente frágiles del esqueleto y poder retirar todo en conjunto (Fig. 54). En el Römisch-Germnisches Zentralmuseum en Maguncia fue separado nuevamente y depositado como contexto 6a. Solo en 1993/1994 Maiken Fecht y el autor pudieron separar las 20 capas de este conglomerado. Estas pertenecen a 14



Fig. 54. El esqueleto con su "soporte" de textiles impregnados con paraloid (Cs 6a).

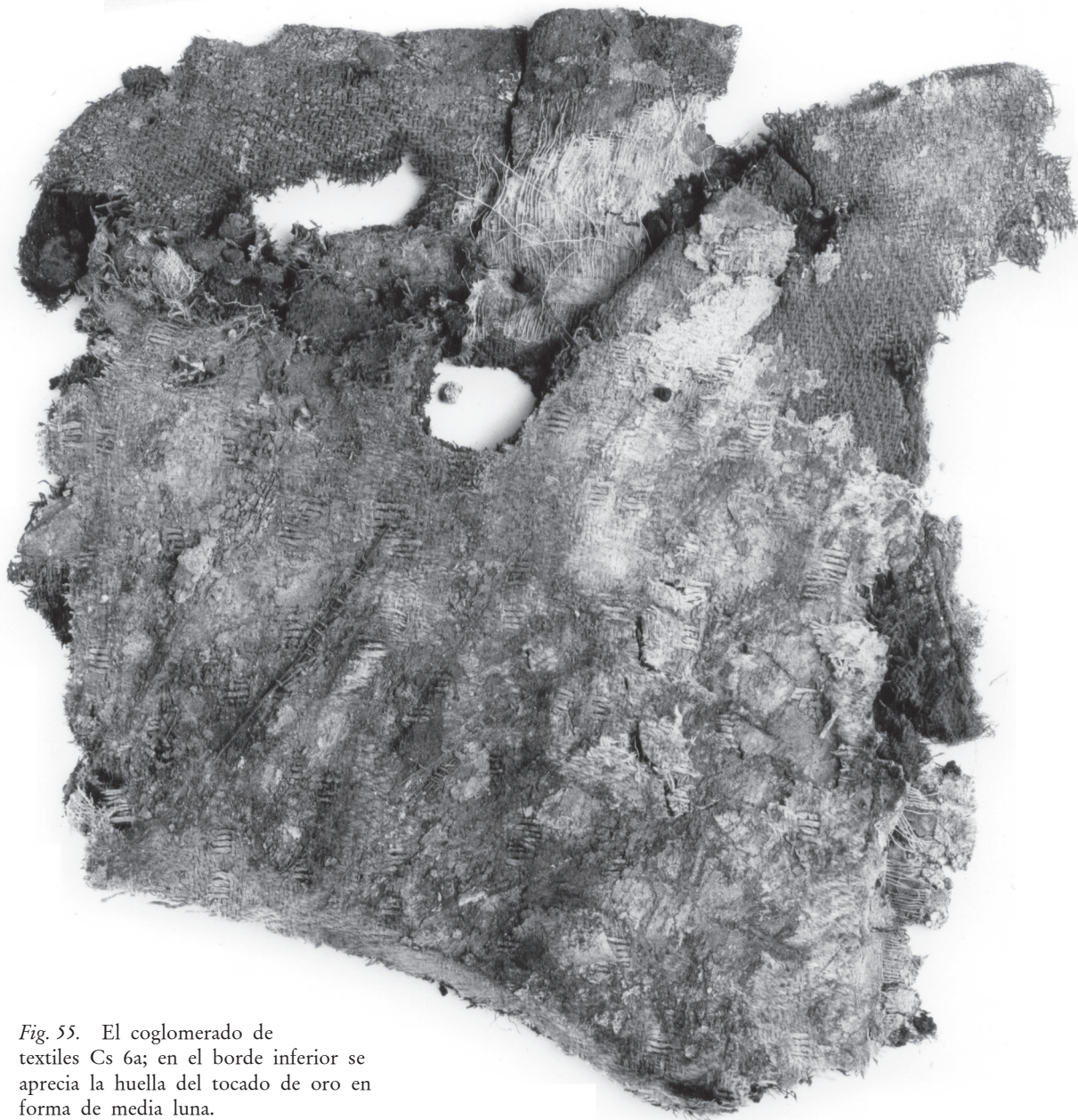


Fig. 55. El conglomerado de textiles Cs 6a; en el borde inferior se aprecia la huella del tocado de oro en forma de media luna.

tejidos individuales y representan todas las capas textiles entre el cuerpo del muerto y la tarima de madera, sobre la cual descansaba (véase Fig. 2). Los restos de madera de esta tarima adherían a la parte inferior del conglomerado de unos 45 cm × 38,5 cm. La parte que correspondía al norte, por su orientación en la tumba, fue cortada. Probablemente esto ocurrió al retirar en gran tocado en forma de

media luna depositado sobre la tarima<sup>34</sup>. Su impronta estaba claramente visible en el borde inferior del conglomerado (Fig. 55).

<sup>34</sup> Para ilustraciones del tocado en su contexto original véase Alva Alva (1988: 532, arriba; 1989: 19, abajo; 1994: Láms. 89, 98, 100, 104), Alva Alva/Donnan (1993: Figs. 116–117), Kunst- und Ausstellungshalle (2001: Fig. 159).



Fig. 56. La primera capa de la sarga Cs 6a/1 antes de su limpieza.

Las primeras seis capas del conglomerado corresponden a una sarga blanca y su paño panamá de forro, igualmente de color blanco. La secuencia de las capas de paño así como la ubicación del orillo de urdimbre muestra que el tejido fue doblado dos veces en dirección de la trama. Un orillo de urdimbre de la sarga estaba en el interior del segundo pliegue, el

otro yacía sobre la cara superior del contexto. En este orillo, que se orientó hacia la parte occidental del entierro, se encontraron restos de un tejido cosido de reps de trama (Cs 6a/3), probablemente un ribete.

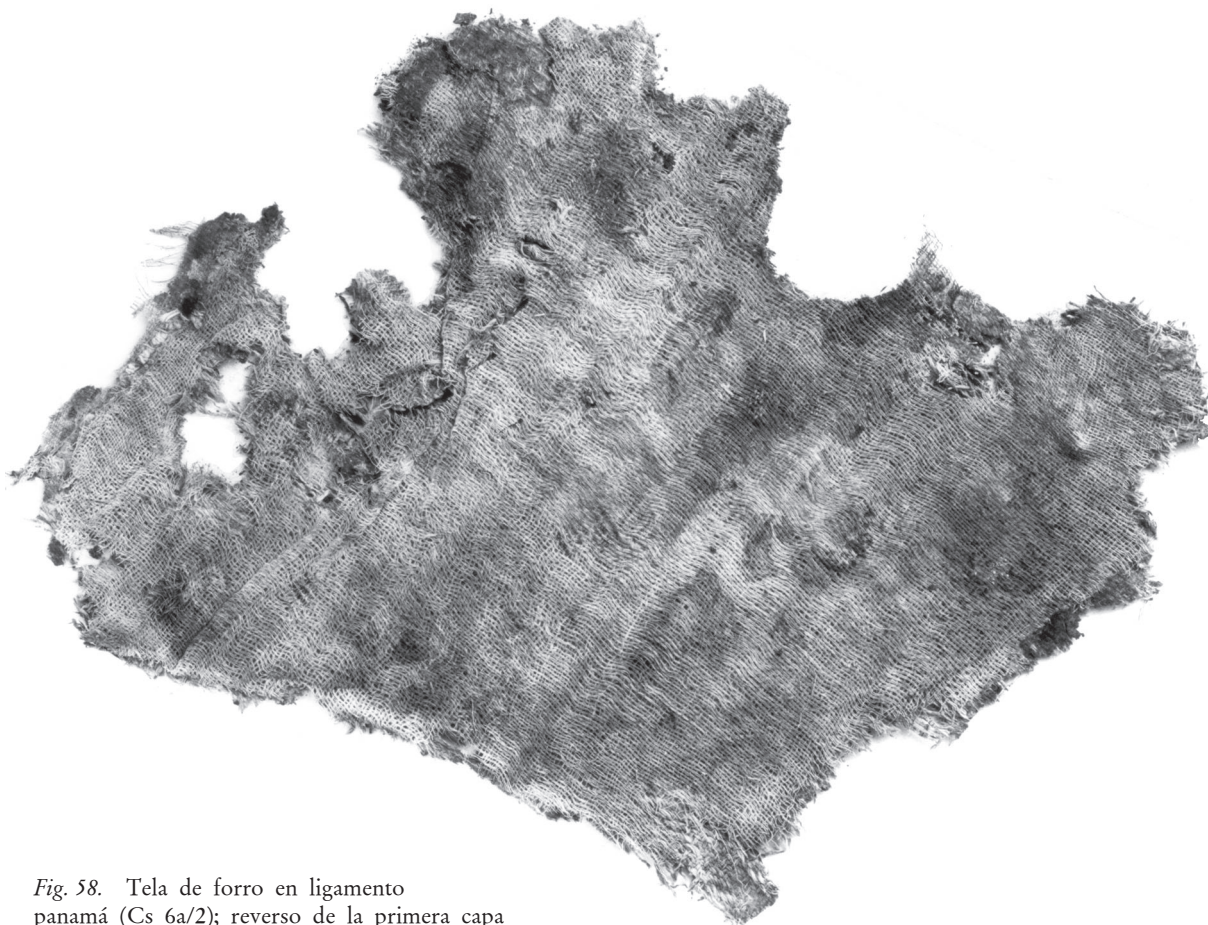
*Tejido Cs 6a/1:* Se conservaron tres fragmentos de la sarga (Figs. 56, 57, 59), el mayor mide aproximadamente 28 cm × 27 cm. El tejido



Fig. 57. La segunda capa de la sarga Cs 6a/1 en la cual se reconocen las descoloraciones producidas por los hilos de lana deshechos.

es de algodón de una tonalidad pardusca que, sin embargo, habrá sido anteriormente blanco. El ligamento del tejido con tramas de hilos dobles es una combinación de sarga de urdimbre de cuatro cruces ( $u^3 - {}_1t$ ), de sarga de trama ( $u^1 - {}_3t$ ), de sarga de urdimbre cruzada y de sarga de trama cruzada (Fig. 60). La alternancia entre sarga simple y sarga cruzada

resulta en una subdivisión del tejido en partes con acanillamiento bien visible y otros de estructura amorfa (Fig. 61). Estas alternancias no parecen seguir reglas especiales por lo que las bandas causadas por ellas tienen anchuras diferentes. El diseño figurativo se produce por la alternancia del efecto de trama y urdimbre, tanto en las partes de la sarga simple como



*Fig. 58.* Tela de forro en ligamento panamá (Cs 6a/2); reverso de la primera capa de la sarga Cs 6a/1.

en las de la sarga cruzada. Un efecto decorativo adicional se logra por un brocado tipo reps sobre bastas de urdimbres. Los hilos de lana con los que se hicieron estos brocados se han desintegrado. No obstante, sus fibras convertidas en polvo dejaron decoloraciones claramente visibles (Fig. 57). Por el hecho de que a menudo pares de bastas de urdimbre estaban pegados entre sí, se deduce que las tramas de brocado ligaban sobre y debajo de dos bastas de urdimbre.

En amplias zonas del tejido los hilos de algodón hilados en forma irregular y a veces sumamente delgados, se encontraban tan fuertemente afeltrados por humedad y presión que ya no resultaba reconocible el diseño del tejido. Este último sólo pudo definirse por el

dibujo preciso de los hilos en dos<sup>35</sup> de los tres fragmentos de la sarga (Figs. 61, 62). Resultó, que el tejido tenía grandes campos de motivos en forma de rombos, enmarcados por bandas diagonales de cuadrados ensartados. En cada uno de estos campos se encuentran cuatro cabezas estilizadas de peces vistas desde arriba, que parten en forma de cruz de un campo romboidal central. Tanto los ojos de las cabezas animales como los ejes de los cuadrados ensartados a la cinta estaban acentuados en colores por el brocado discontinuo tipo reps sobre bastas de urdimbre que ya se mencionó arriba (Fig. 63).

<sup>35</sup> De acuerdo con su ubicación en la tumba, se trata de la inferior y la superior de las capas de la sarga.



Fig. 59. La tercera capa de la sarga Cs 6a/1.

Estas representaciones son versiones abreviadas de las representaciones de cabezas de rayas que son muy comunes en la iconografía Moche, en este caso sin las volutas típicas de la boca. El diseño de la sarga con su carácter muy geométrico y repetitivo no es espectacular,

por cierto. Pero esta sarga forma parte de los hallazgos textiles más interesantes de la tumba 1 de Sipán, ya que es una pieza única en cuanto a su aspecto técnico. Es la primera sarga con diseño figurativo que se atribuye a la cultura Moche y, al mismo tiempo, la

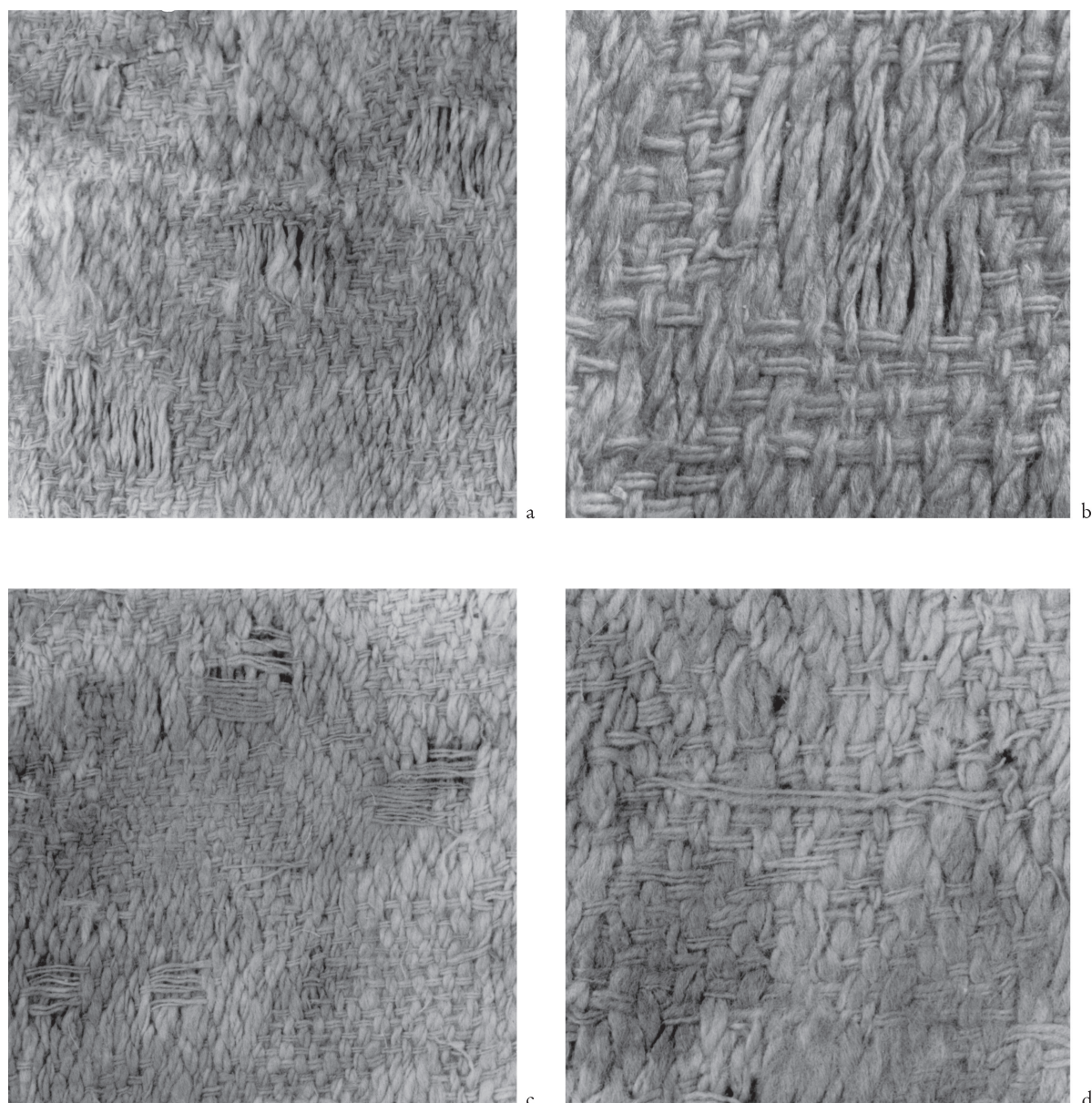


Fig. 60. Detalles de la sarga Cs 6a/1 (a,b anverso; c,d reverso; a,c escala 1:1; d escala 2:1).

única con brocado tipo reps sobre bastas de urdimbre que se conoce de todas las culturas del antiguo Perú<sup>36</sup>.

*Tejido Cs 6a/2*: En el forro, hecho en ligamento panamá, tanto la urdimbre como la trama consisten de hilos de algodón sin torcer, hilados predominantemente en dirección S y, a veces, en dirección Z. La urdimbre y la

trama están relativamente separadas<sup>37</sup>, lo que produjo un tejido transparente que, visto en

<sup>36</sup> Para mayores datos acerca de la sarga y, en especial, de la historia del desarrollo del bordado discontinuo tipo reps sobre bastas de urdimbre véase Prümers (1995).

<sup>37</sup> La distancia entre los cruces en dirección de urdimbre y trama es de aproximadamente 1 milímetro.

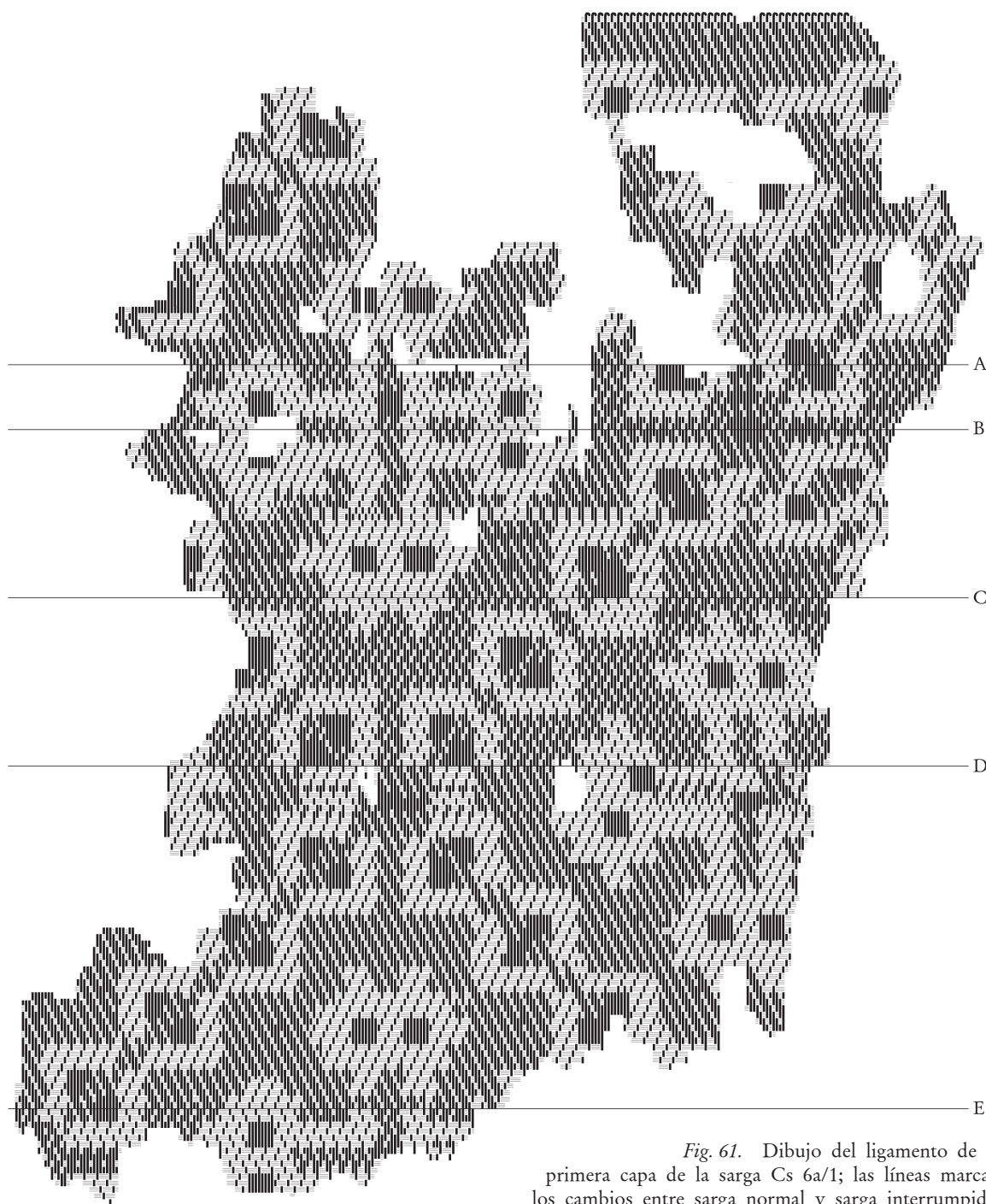
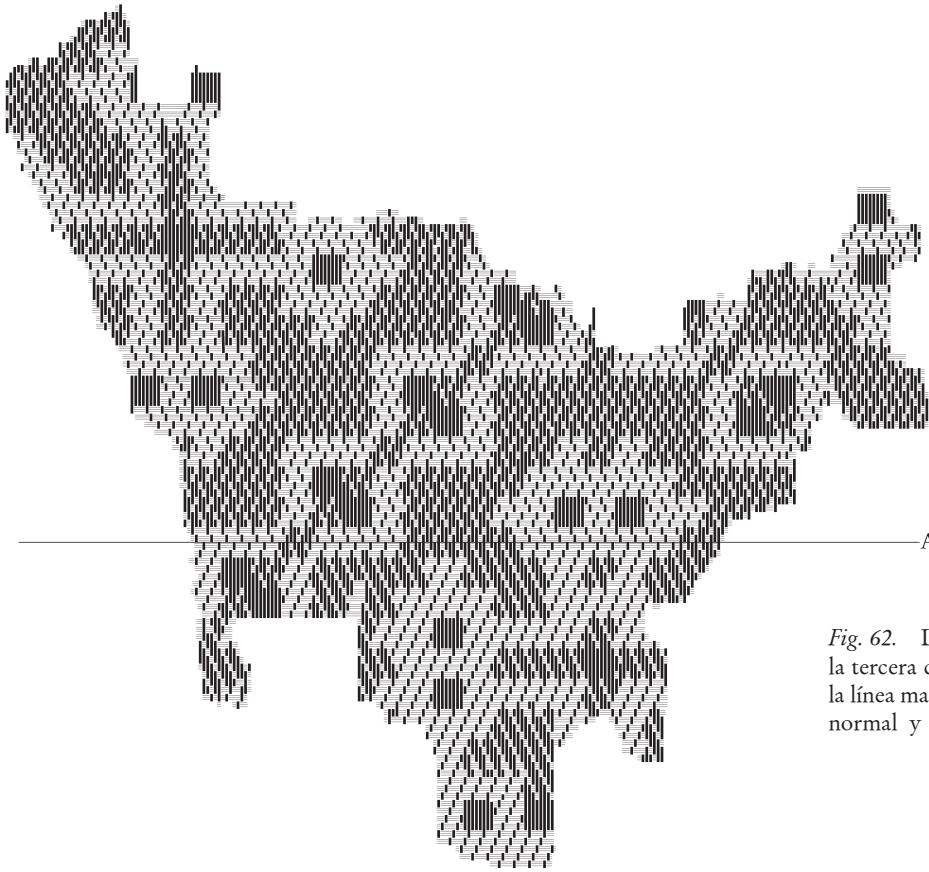


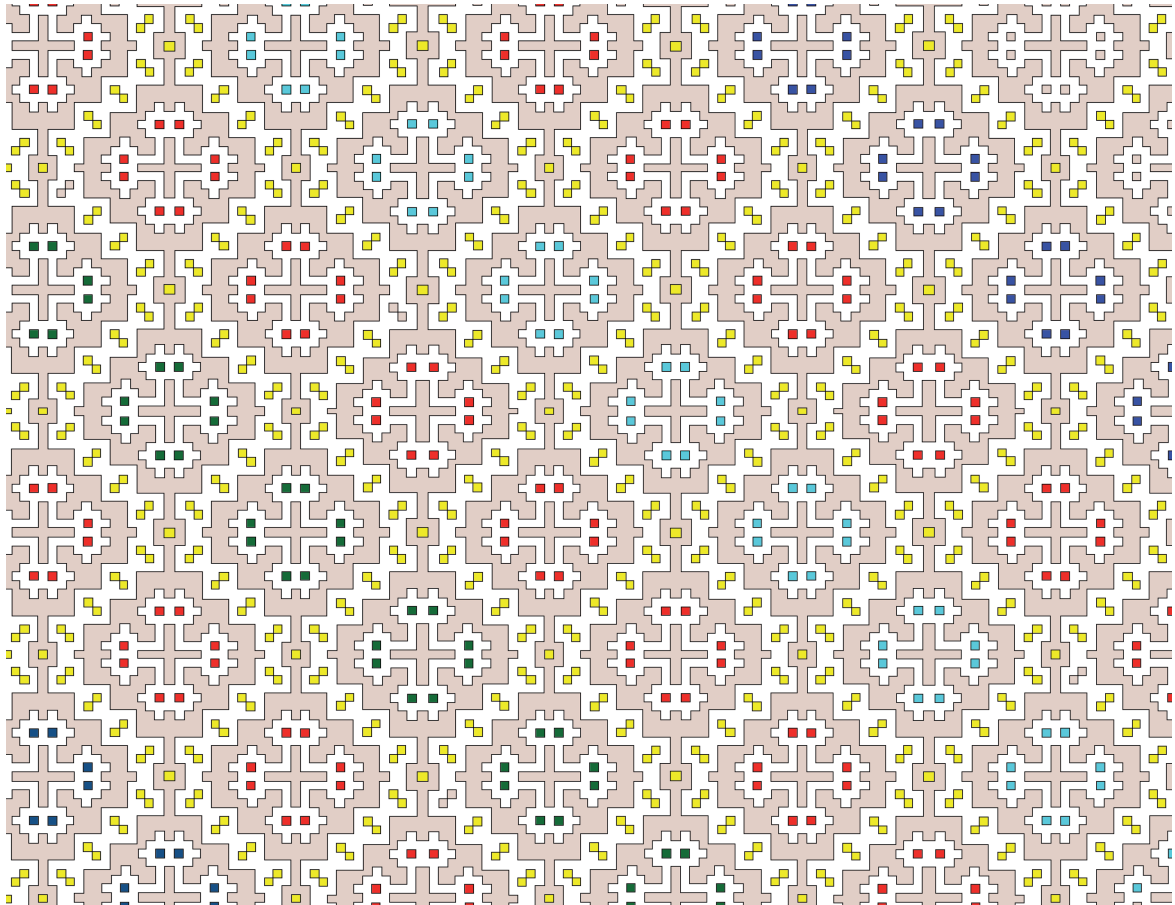
Fig. 61. Dibujo del ligamento de la primera capa de la sarga Cs 6a/1; las líneas marcan los cambios entre sarga normal y sarga interrumpida.

aumento, tiene aspecto de una red (Figs. 58, 64). Se conservan dos orillos correspondientes a los encabezamientos de la urdimbre, que están formados por los dobleces simples de la urdimbre; tiene la primera y última pasada de

trama de cuatro hilos de algodón hilados en S. Ambos orillos se hallan cosidos paralelos al borde de la sarga, pero desplazados hacia el interior por unos 0,5 centímetros. El hilo de coser es de algodón blanco y de un torcido



*Fig. 62.* Dibujo del ligamento de la tercera capa de la sarga Cs 6a/1; la línea marca el cambio entre sarga normal y sarga interrumpida.



*Fig. 63.* La decoración reconstruida de la sarga Cs 6a/1; los colores son hipotéticos.

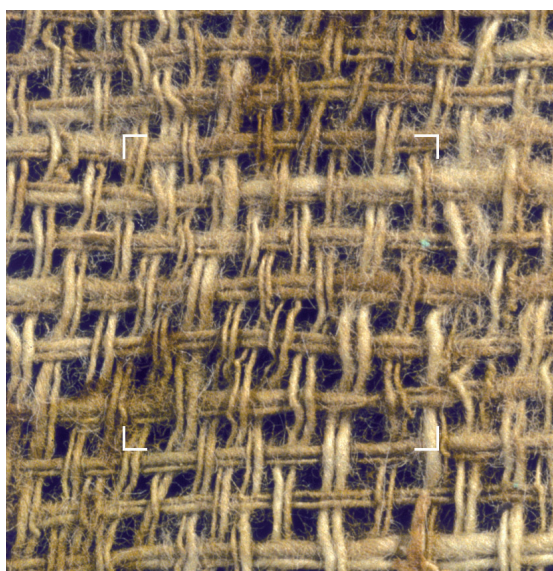


Fig. 64. Detalle del forro en ligamento panamá Cs 6a/2 (área enmarcado = 1 cm<sup>2</sup>).



Fig. 65. Fragmento del tejido Cs 6a/3 en ligamento repps de trama.

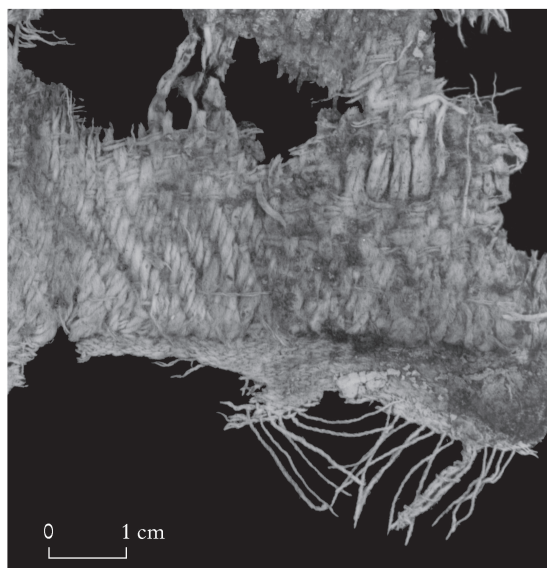
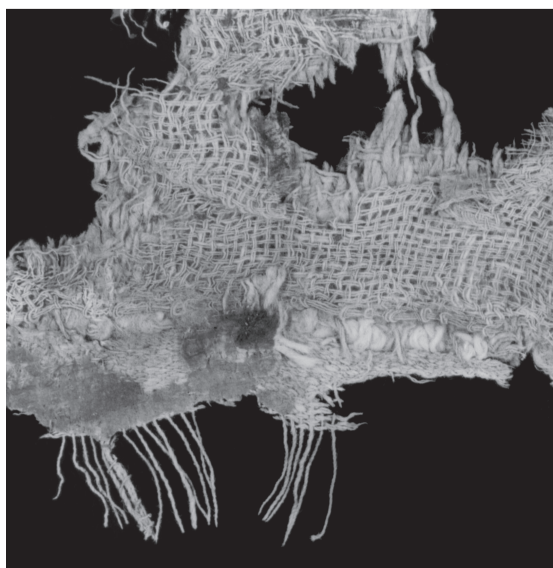


Fig. 66. Anverso y reverso de un fragmento del borde inferior (urdimbres) de la sarga Cs 6a/1 y su forro (Cs 6a/2) con restos del tejido en repps de trama (Cs 6a/3) cosido a estos.

suave (S-2Z) y extraordinariamente fino por tratarse de hebra.

*Tejido Cs 6 a/3:* El tejido de repps de trama se ha conservado en condiciones muy fragmentarias habiendo desaparecido por completo las tramas de lana empleadas en su produc-

ción (Fig. 65). Sólo quedaron las urdimbres de algodón, así como tres bandas de tejido blancas y de una anchura de aproximadamente 1 cm, en las que se entretrajieron tramas de algodón. Se ha conservado un orillo el cual está cosido con puntada de repulgo al borde

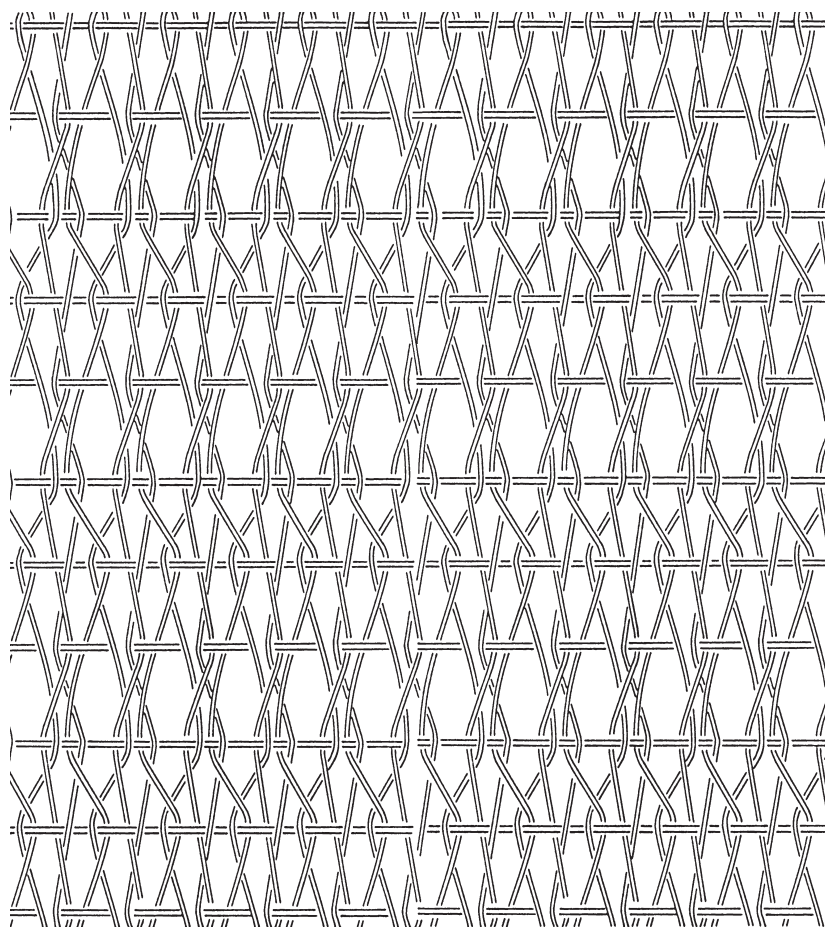


Fig. 67. Estructura de la gasa de vuelta Cs 6a/4.

0 1 cm

de la sarga<sup>38</sup> (Fig. 66). Acerca del aspecto original del tejido se pueden solamente hacer conjeturas por desconocerse incluso su anchura original.

*Tejido Cs 6a/4:* Las dos siguientes capas del conglomerado textil correspondían a una gasa labrada de algodón de color marrón oscuro (Fig. 67). La gasa se extendió sólo sobre la parte inferior del conglomerado y estaba doblada en dirección de la urdimbre (Fig. 68), siendo el pliegue orientado en ángulo recto al eje del cuerpo del individuo enterrado.

*Tejido Cs 6 a/5:* Se trata de un fragmento de ribete en tapiz de 18,5 cm de largo y 3,5 cm de ancho, cuyo tercio septentrional estaba superpuesto por la gasa de vuelta (Figs. 68–69). No muestra los orillos correspondientes a los encabezamientos de la urdimbre, pero, pese a

ello, parece haberse conservado en sus dimensiones originales. En ambos lados las urdimbres del ribete terminan un poco antes de los bordes respectivos del conglomerado textil en cuyo interior fue hallado bien protegido por los tejidos superiores e inferiores. De ahí se puede excluir disturbaciones posteriores. Si hubiera sido más largo en su estado original, deberían haberse conservado al menos partes o improntas de los hilos de urdimbre en los tejidos encima o debajo del mismo, pero tales rasgos no se observaron. Además de ello, los hilos de urdimbre terminan en ambos lados en una forma tan regular que debe pensarse en bordes cortados. Hay que concluir por lo tanto que se ha ofrendado solamente un segmento del ribete. Se pueden

<sup>38</sup> El hilo de costura es de algodón, S-2Z.

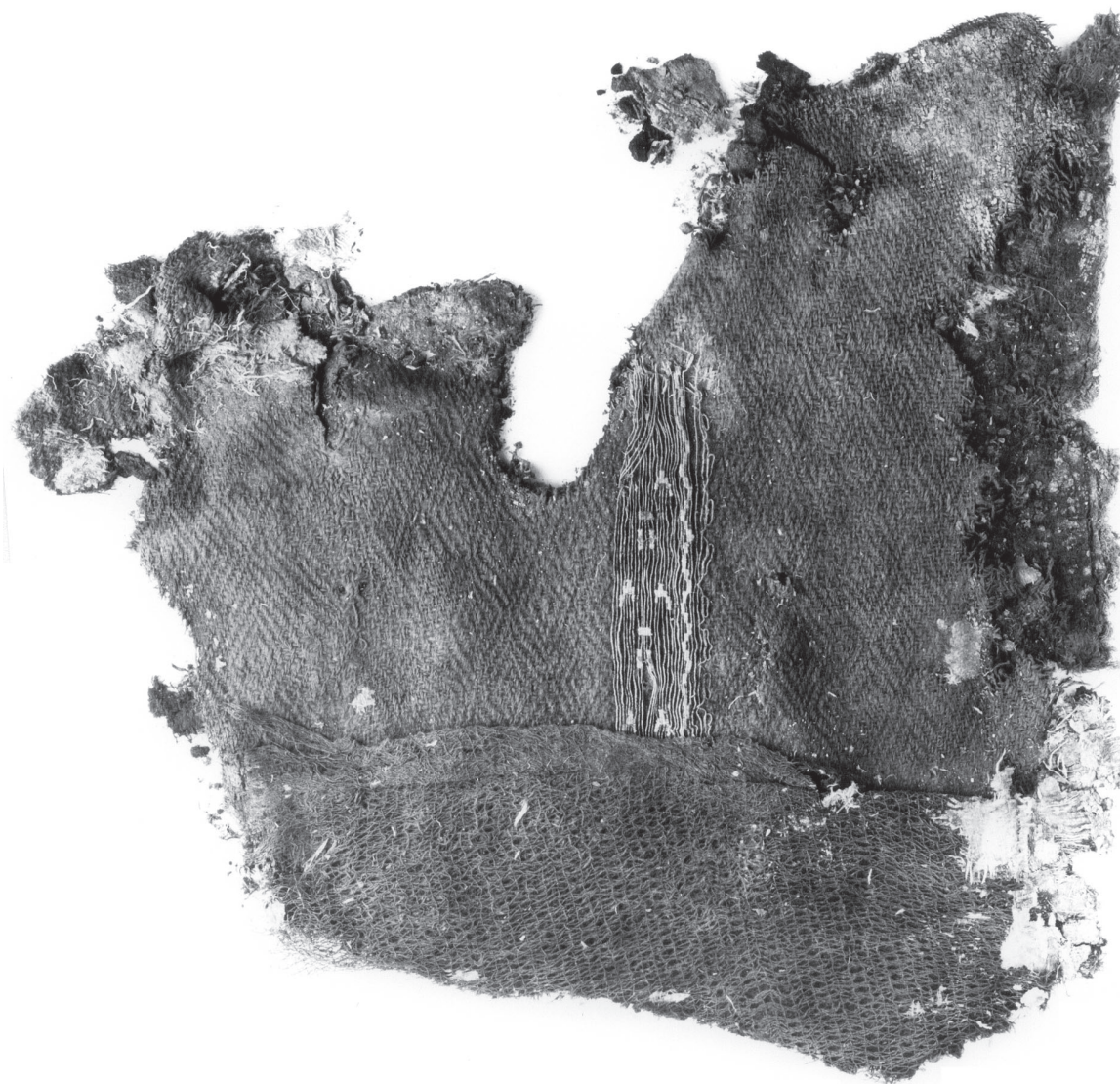
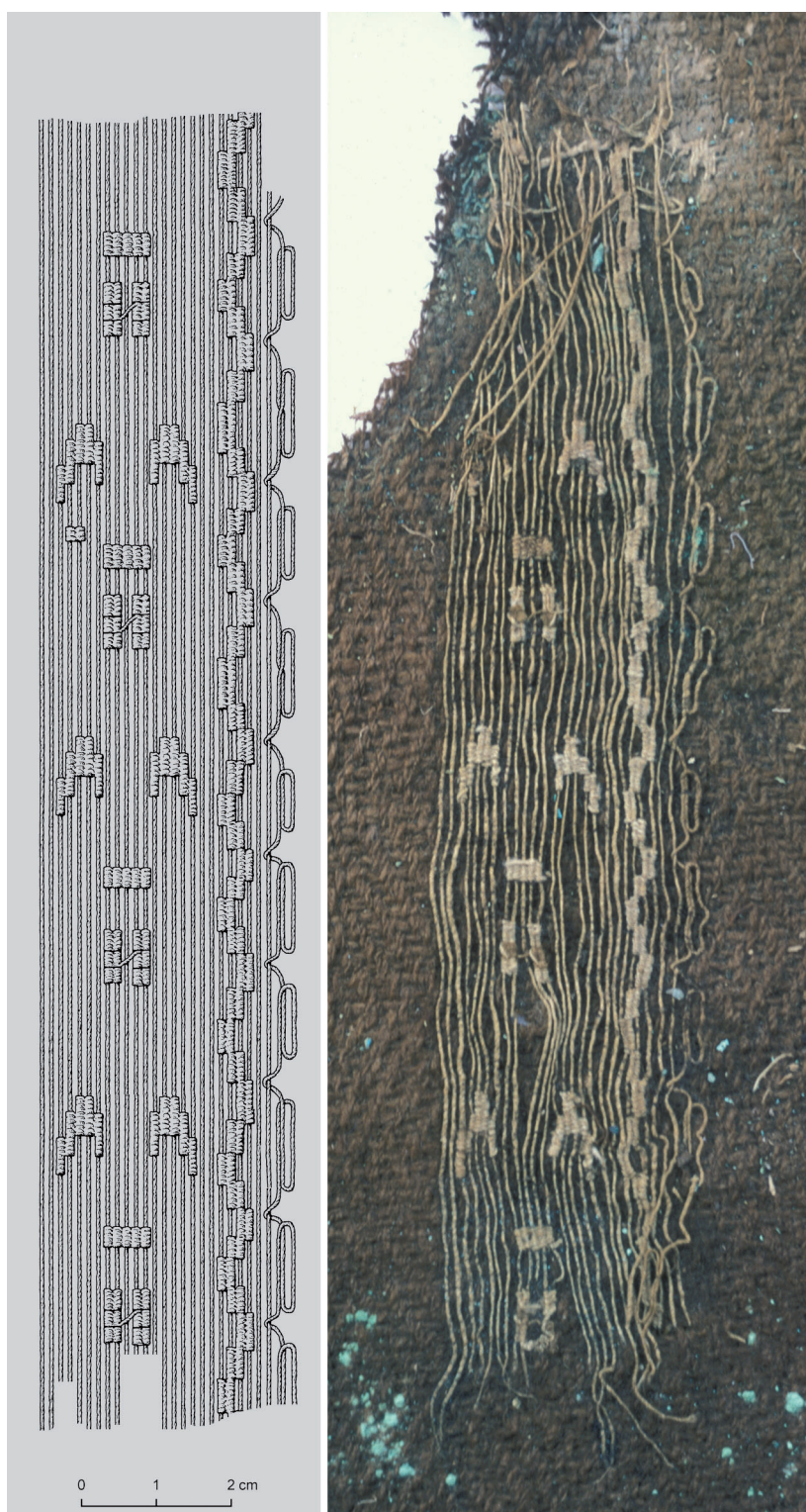


Fig. 68. El conglomerado de tejidos después de retirar las primeras 3 capas; en la parte inferior de la imagen se ubica la gasa de vuelta Cs 6a/4, por debajo de esa en la parte superior de la imagen están la sarga Cs 6a/6 y el ribete Cs 6a/5.

hacer solamente conjeturas sobre las razones para tal procedimiento. Quizás se trataba de una especie de amuleto, pero también cabe la posibilidad de interpretar el segmento de ribete como una ofrenda “pars pro toto”.

Mientras que se conservaron asombrosamente bien los hilos de algodón del ribete, los hilos de lana se habían desintegrado (Fig. 69). Por este hecho es imposible la reconstrucción del diseño original de la pieza. Pese a ello, los po-

cos elementos del diseño en los que se usaron tramas de algodón, permiten al menos algunas afirmaciones generales acerca de la estructura de la decoración. Una línea blanca ondulada que corría en dirección de la urdimbre separaba una banda decorada más ancha de otra más delgada sin decoración. Los elementos de motivos de algodón blanco y marrón claro en la banda ancha muestran un registro uniforme que sugiere la representación repetida de un sólo motivo. La



*Fig. 69.* El ribete Cs 6a/5. Izquierda: Dibujo esquemático; derecha: En el contexto original.

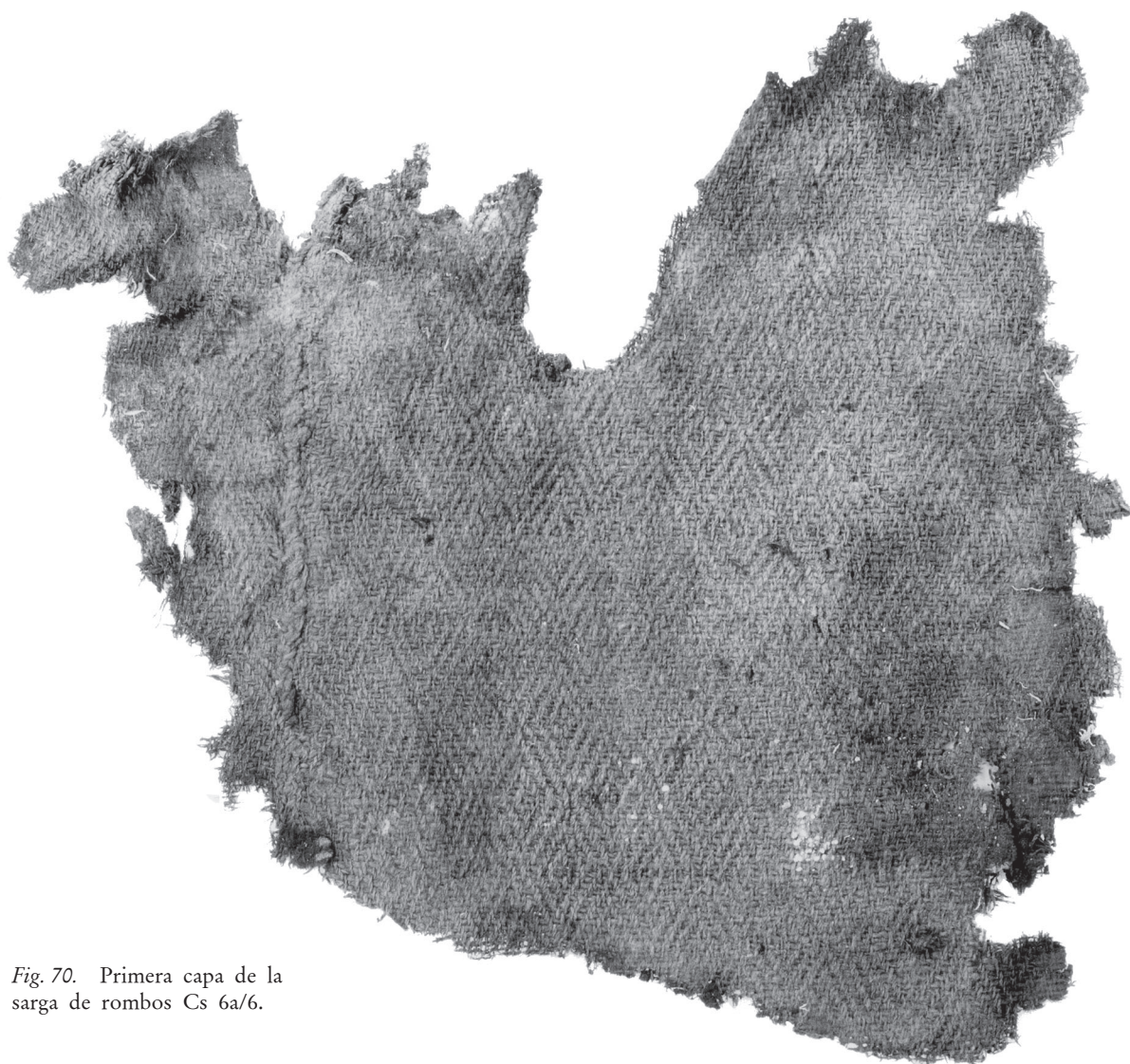


Fig. 70. Primera capa de la sarga de rombos Cs 6a/6.

banda más delgada no mostraba decoración y tenía color granate, de acuerdo con lo que se sabe de tejidos Moche. El orillo de este lado del ribete estaba tejido en forma escalonada de tal modo que sus contornos se aprecian en un eje reflejado a la línea blanca ondulada. Ya que las tramas de lana se habían desintegrado, el contorno escalonado sólo se deja reconstruir por el hilo de urdimbre añadido para tal propósito al proceso del tejido. Esta urdimbre se entrelaza a distancias regulares con la primera urdimbre del tejido propiamente dicho. En las partes más anchas de los escalones la urdimbre adicional fue manipulada para que forme un

lazo simple. Los cabos de estos lazos deben haber sido fijados de alguna manera porque en caso contrario se hubieran desfigurado en el proceso del tejido. Para fijar los lazos, los tejedores / las tejedoras pueden haberse servido de hilos adicionales o de palitos delgados que fueron retirados según el avance del trabajo. La elaboración de este tipo de bordes escalonados, por lo tanto era muy laboriosa y requería de cierta habilidad. Los bordes tejidos de esta forma son un rasgo exclusivo de los ribetes de la cultura Moche.

*Tejido Cs 6a/6:* Una sarga pesada de rombos de color marrón oscuro (Fig. 70) formaba la

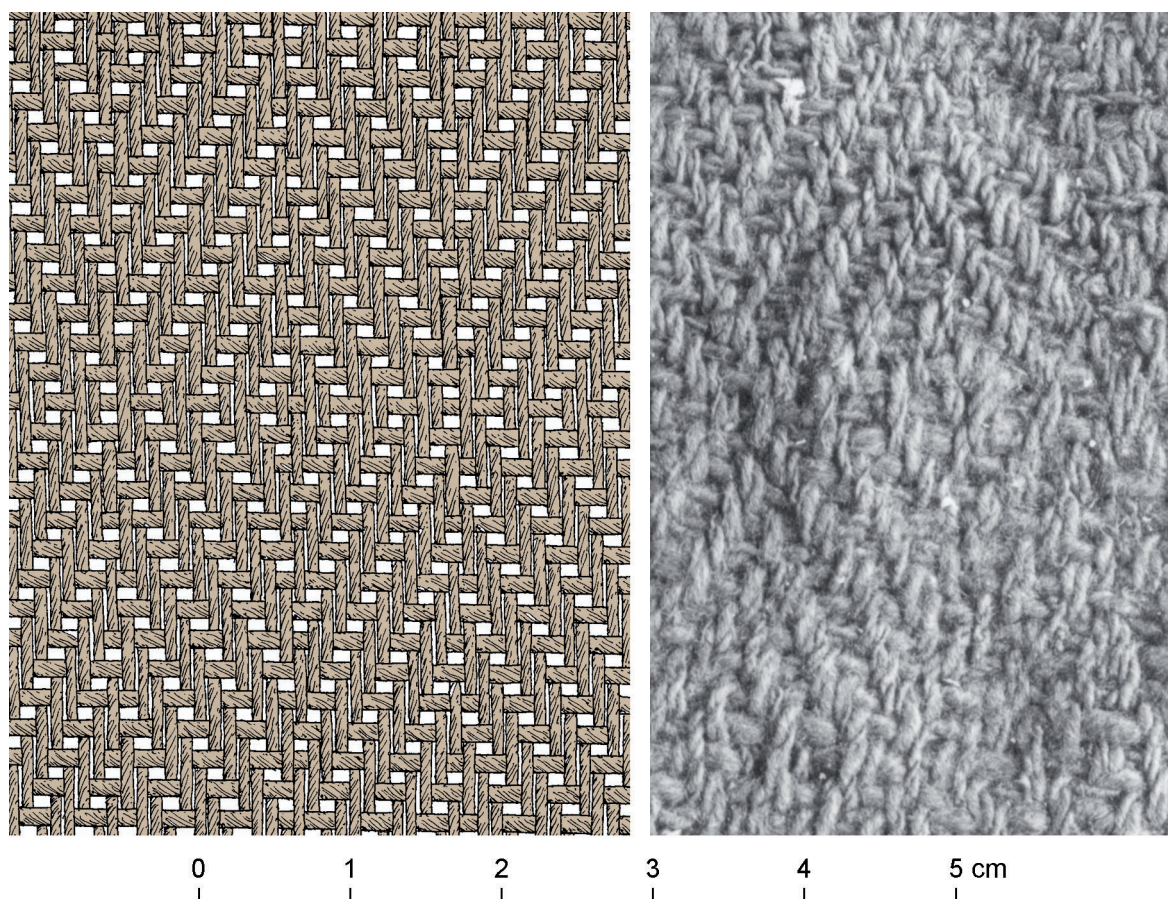


Fig. 71. Estructura de la sarga de rombos Cs 6a/6. Izquierda: Dibujo esquemático; derecha: Fotografía de detalle.

base del ribete que se acaba de describir. El ligamento de la sarga varía de acuerdo con la decoración, pero por regla las urdimbres cruzan sobre dos y debajo de dos hilos de trama (Fig. 71). El tejido de algodón es muy compacto y excepcionalmente grueso. Probablemente debido a estas características es el tejido mejor conservado de la tumba. Dos de un total de cuatro capas de tejido de la sarga se extienden sobre todo el ancho del contexto. Ambas capas están cosidas de dos tiros con puntos anillados, de modo que las costuras de ambas capas yacían casi directamente una encima de la otra en el conglomerado. Estaban ubicadas cerca del borde de la unidad del contexto y orientadas en dirección norte-sur. Las otras dos capas, inferiores por su ubica-

ción en el conglomerado, se constituían de dos fragmentos de la sarga que estaban doblados una vez. Los pliegues de los fragmentos se encontraban en el centro del conglomerado dejando un intersticio de unos 6 cm de ancho, en el que se apreciaba el siguiente tejido del conglomerado (Fig. 72).

*Tejido Cs 6a/7-12:* Las siguientes dos capas del contexto consistían en gasas de algodón blanco (Figs. 73-76). Ambas piezas se parecen en cuanto a su técnica (Fig. 77) y la orientación (las urdimbres corrían en dirección norte-sur), pero las "mallas" de la gasa superior (tejido Cs 6a/7) están mucho más pequeñas que las de la gasa inferior (Tejido Cs 6a/8). Debajo de esta segunda gasa se encontraba el orillo de un tejido desintegrado de lana (Cs 6a/9)

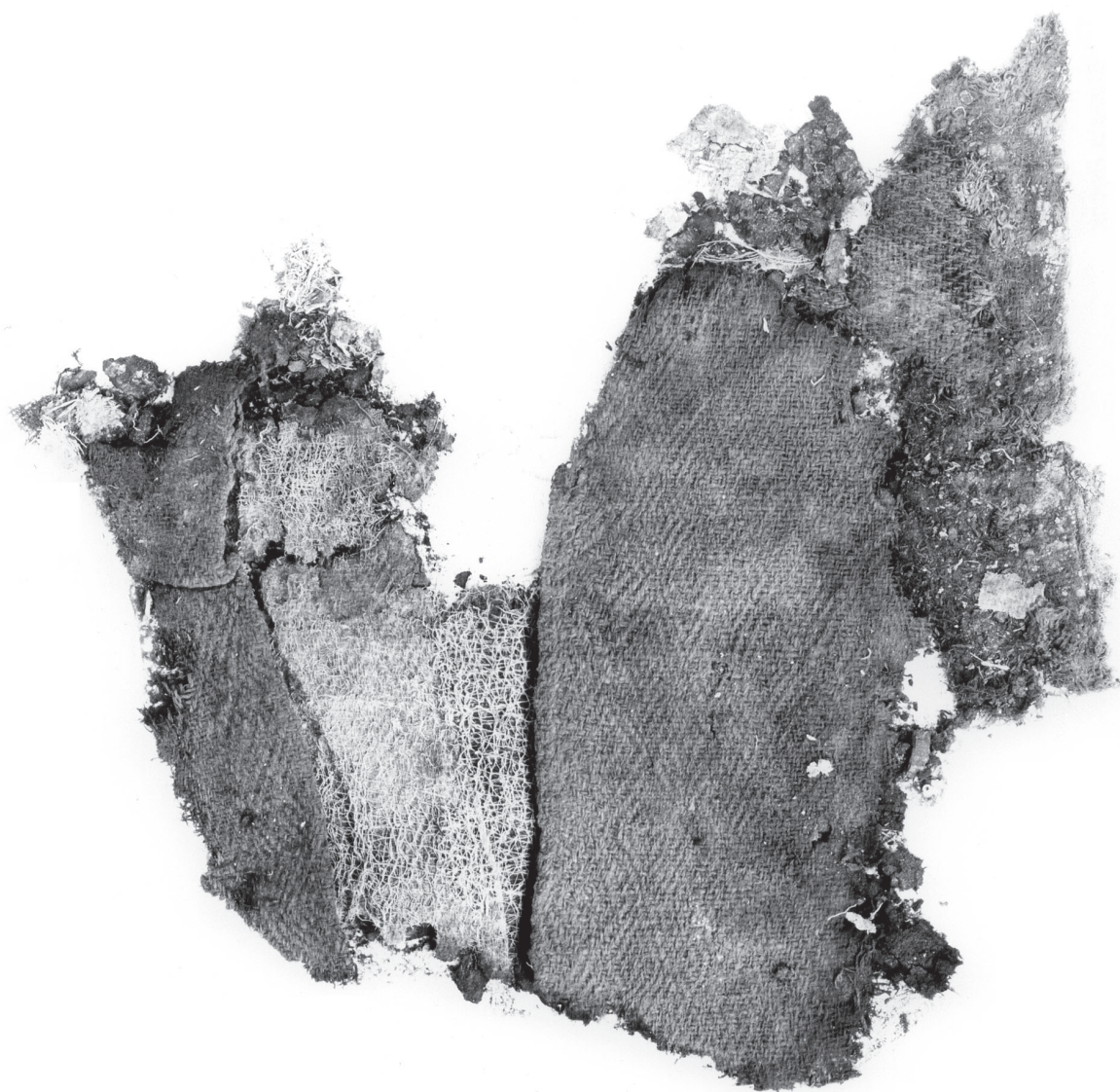
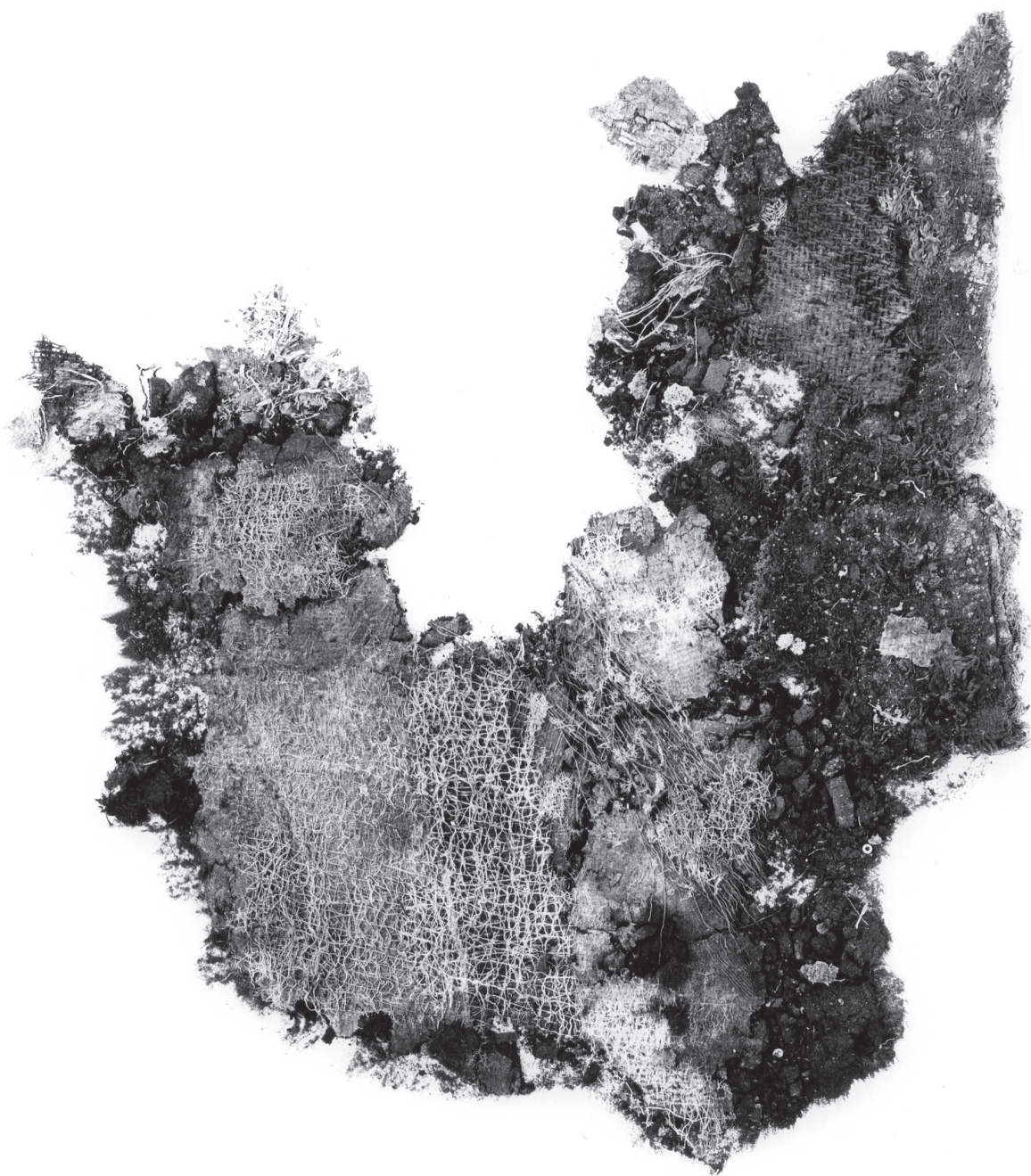


Fig. 72. Dos plieges de la sarga de rombos Cs 6a/6 y en medio de ellos la gasa de vuelta Cs 6a/7.

del cual sólo quedaban los hilos dobles muy finos de urdimbre y las primeras pasadas de algodón (Figs. 78–79). El orillo se encontraba en el centro del contexto y estaba orientado de norte a sur. Aparte del uso de tramas de algodón en las primeras pasadas el orillo no muestra particularidades. La siguiente capa de tejido consiste nuevamente de una gasa de algodón blanco (tejido Cs 6a/10; Figs. 80–81). Se parece mucho al tejido Cs 6a/7 en material, técnica y apariencia externa, pero los hilos de

urdimbre se orientaban en dirección este-oeste, por lo que ambos fragmentos probablemente no pertenecen al un solo tejido. Debajo de esta última capa de gasa, yacían dos ribetes (Fig. 82). Uno de ellos que se encontraba en el borde derecho del contexto, probablemente fue hecho en técnica de urdimbre (tejido Cs 6a/11). De éste ribete, que originalmente habría tenido un ancho de unos 3,5 cm, sólo se conservaron las tramas de algodón blanco que corrían en forma de espiral. Del otro ribete



*Fig. 73.* El conglomerado textil después de retirar la sarga de rombos; en el lado izquierdo se aprecian los restos de la gasa de vuelta Cs 6a/7.

(tejido Cs 6a/12) elaborado en técnica de tapiz sólo se conservaron las urdimbres de algodón, así como algunas partes minúsculas del tejido donde se había utilizado tramas de algodón.

Este ribete había tenido un ancho de unos 2,5 cm y consistía de dos partes tejidas por separado que estaban cosidas en los orillos correspondientes a los encabezamientos de la

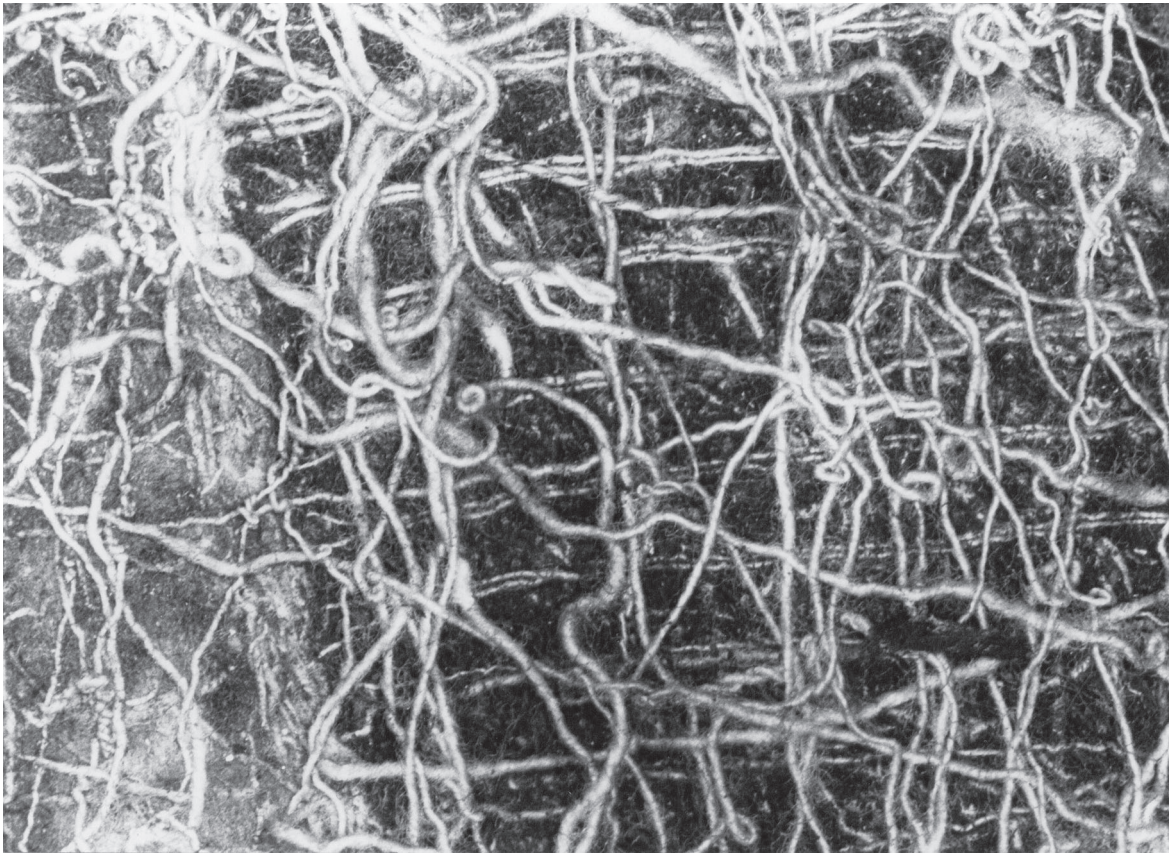


Fig. 74. Detalle de varias capas de la gasa de vuelta Cs 6a/7 en su contexto original.

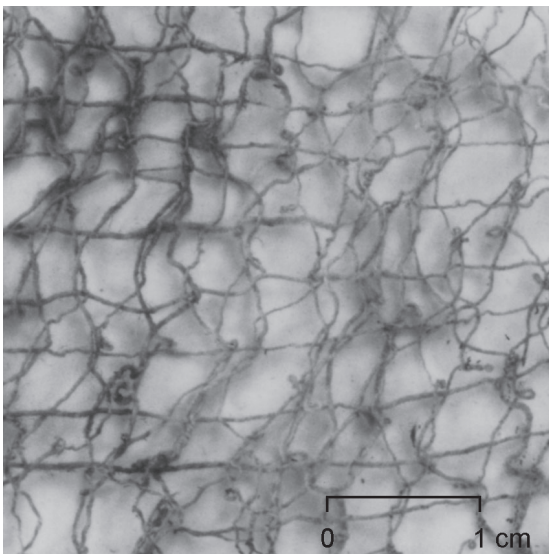


Fig. 75. Detalle de la gasa de vuelta Cs 6a/7 desplegada.

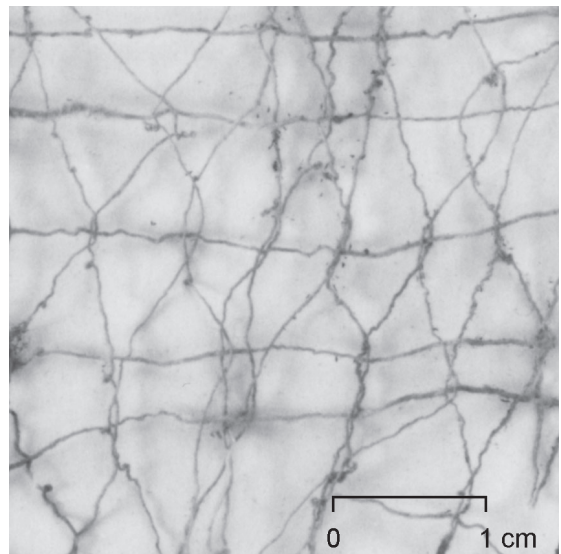


Fig. 76. Detalle de la gasa de vuelta Cs 6a/8.

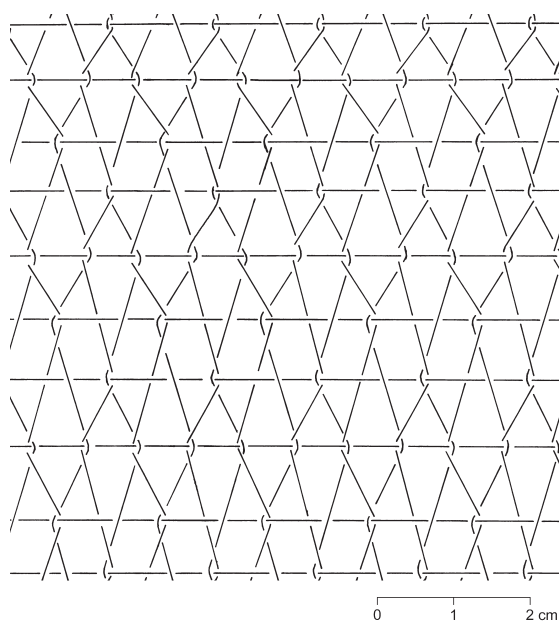


Fig. 77. Estructura de la gasa de vuelta Cs 6a/8.

urdimbre con puntos anillados. La técnica de borde de estos orillos no se pudo determinar por el estado sumamente frágil de los hilos y su rigidez debido a la impregnación con paraloid.

*Tejidos Cs 6a/13 y 14:* Las dos capas más inferiores del conglomerado se encontraban en un estado muy frágil. Por la presión en la tumba además habían sido metidas en la masa compacta del conglomerado de tal manera que ya no se dejaron separar de la misma (Fig. 82). El tejido superior es una sarga compuesta (Cs 6a/13) que en cuanto a técnica y decoración es idéntica a la sarga que formaba las capas superiores del conglomerado. Esta sarga también está provista de un panamá de algodón como tela de forro (Cs 6a/14). Pese a estas concordancias no parece tratarse de partes del mismo tejido ya que los hilos de urdimbre de la sarga superior corrían en dirección norte-sur, mientras que los de esta sarga inferior están orientados en dirección este-oeste.

*Tejido Cs 6a/15:* Una pequeña roseta textil (Fig. 83) proveniente de la capa 10 de la tumba fue separada durante la recuperación del

esqueleto por lo que ya no se puede definir su ubicación exacta en la tumba. Al igual que la roseta textil de la capa 1<sup>39</sup> indudablemente pertenece a un abanico de plumas. Originalmente formaba la pieza de conexión con la manga que debe haber sido de cobre. Las plumas deben haber sido cosidas sobre la roseta textil con lo que se usaron hebras relativamente gruesas de algodón, de las que se conservaron algunos restos<sup>40</sup>. La técnica de entrelazado con la que se elaboró la roseta textil, se ha representado esquemáticamente en la Fig. 84.

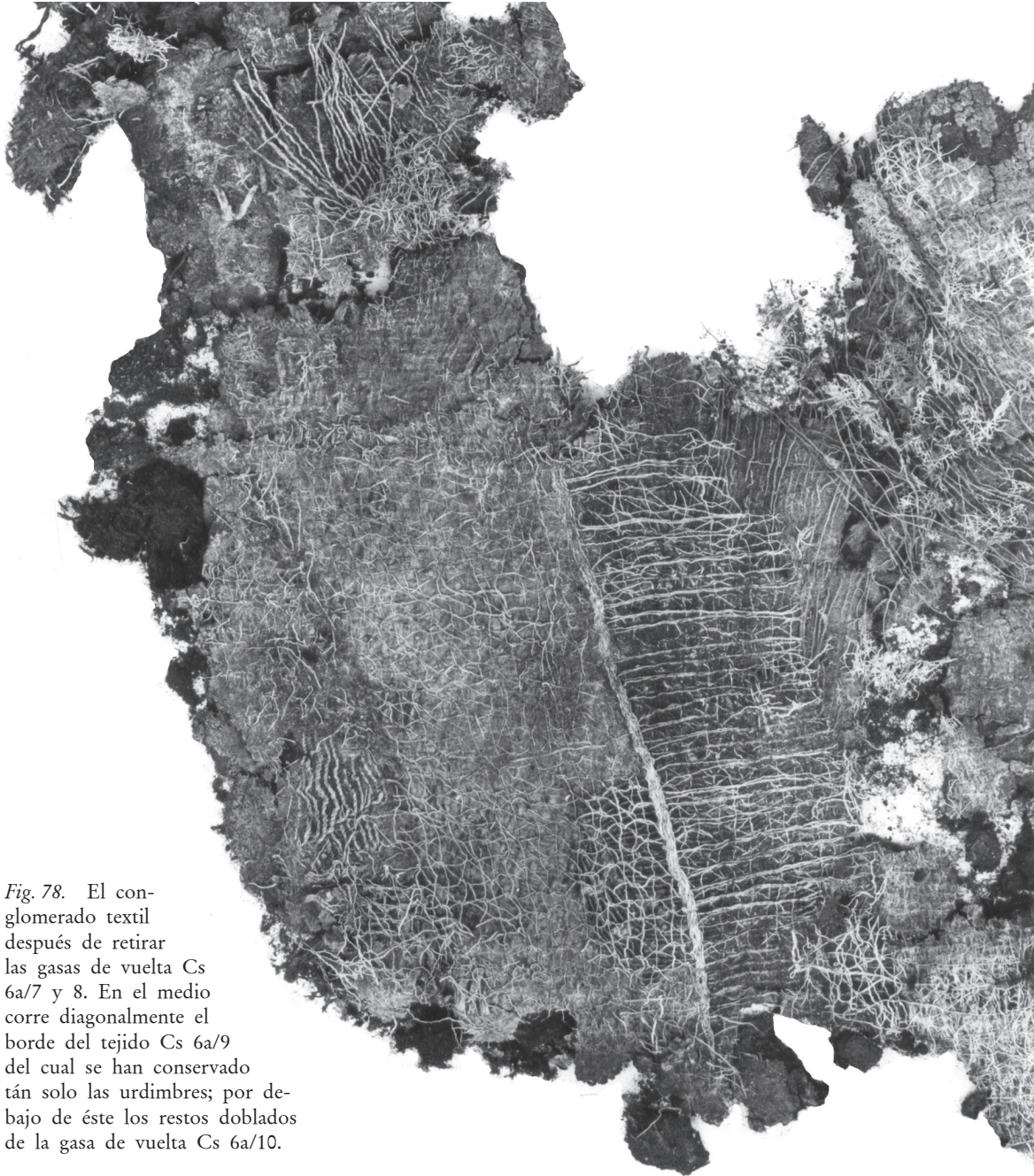
#### *Las Capas 14 y 15 (Contextos 23 y 24)*

Solo pocos restos de tejidos se han conservado de las capas por debajo de la tarima mortuoria. Entre ellos cuentan dos fragmentos pequeños impregnados de paraloid y pegados uno con el otro. Uno de ellos es parte de un tejido llano de algodón de color marrón oscuro (Cs 23/1), el otro proviene de una sarga de algodón marrón ( $u^2 -_2t$ ; Cs 23/2). Estas piezas se recogieron al restaurar las partes metálicas que pertenecían a un paño con aplicaciones de metal que había sido depositado en la tumba con la cara vista hacia abajo. Se ignora, por tanto, la proveniencia exacta de los fragmentos. Queda sin contestar también la pregunta a cuál de los dos paños con aplicaciones de metal mencionados en el registro para esta capa pertenecían los fragmentos. En todo caso queda claro que pertenecen al tejido de fondo de uno de estos paños y la tela de forro correspondiente. Probablemente el tejido llano yacía sobre la sarga en la tumba. Eso se deduce del hecho de que en la cara inferior de la sarga se encontraban primero una capa de almohadillado de algodón crudo y, debajo de esa, rasgos de óxido de metal con improntas de plumas. Estas improntas sin duda provienen de uno de los numerosos abanicos de plumas que fueron encontrados directamente por debajo de los paños con aplicaciones de metal.

De la descripción de ese contexto por parte de los excavadores se desprende que ambos

<sup>39</sup> Tejido Cs 2/9 (véase arriba).

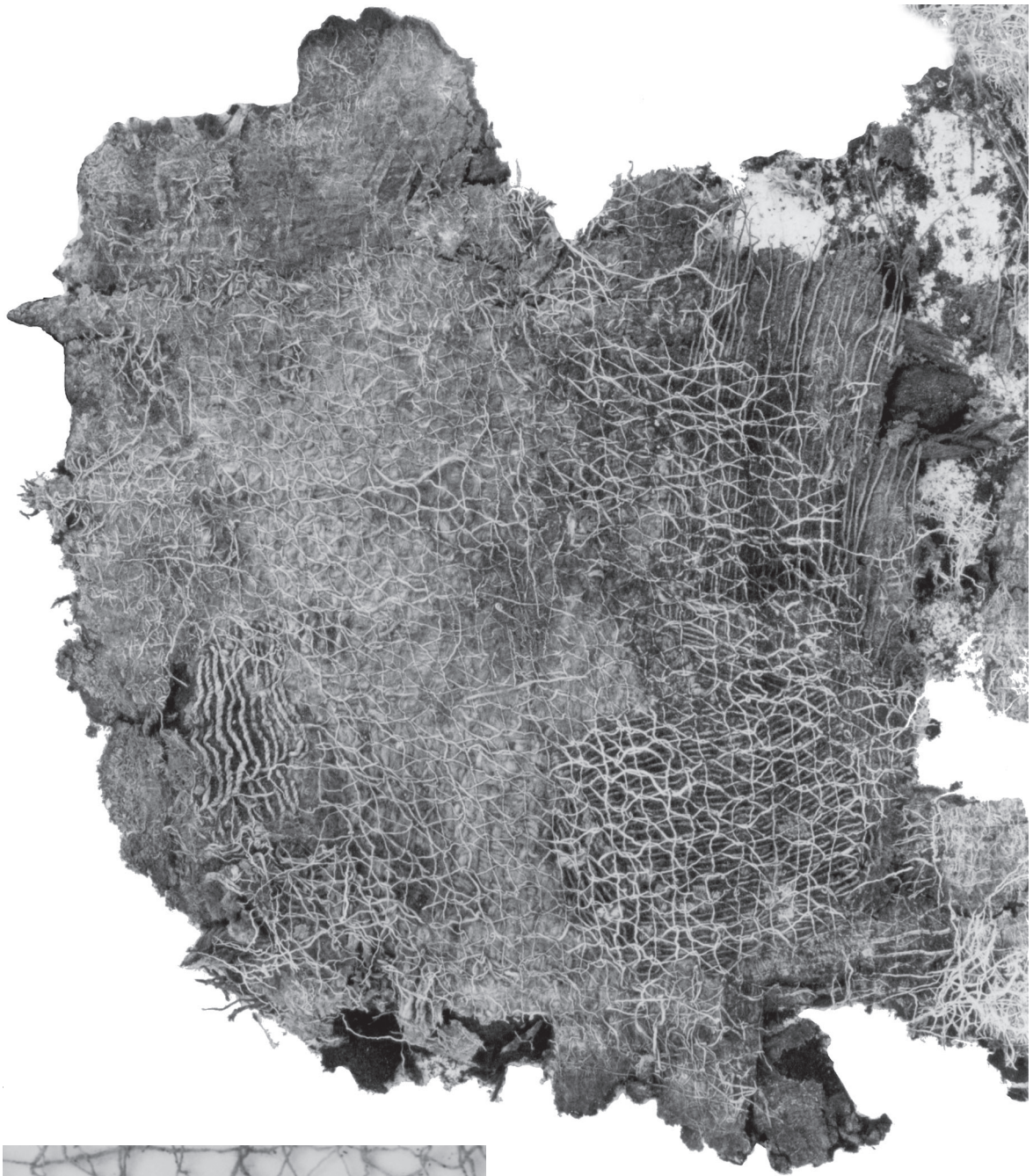
<sup>40</sup> Hilo de costura: algodón, S-4Z y S-6Z.



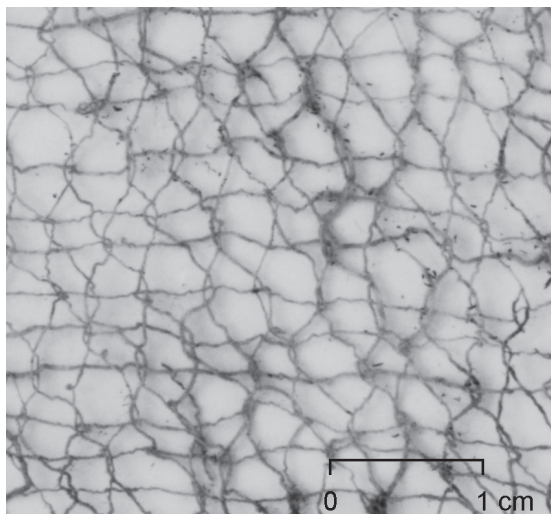
*Fig. 78.* El conglomerado textil después de retirar las gasas de vuelta Cs 6a/7 y 8. En el medio corre diagonalmente el borde del tejido Cs 6a/9 del cual se han conservado tan sólo las urdimbres; por debajo de éste los restos doblados de la gasa de vuelta Cs 6a/10.

*Fig. 79.* Fragmento de la orilla del tejido Cs 6a/9.





*Fig. 80.* La gasa de vuelta Cs 6a/10 en el contexto del conglomerado textil.



*Fig. 81.* Detalle de la gasa de vuelta Cs 6a/10.

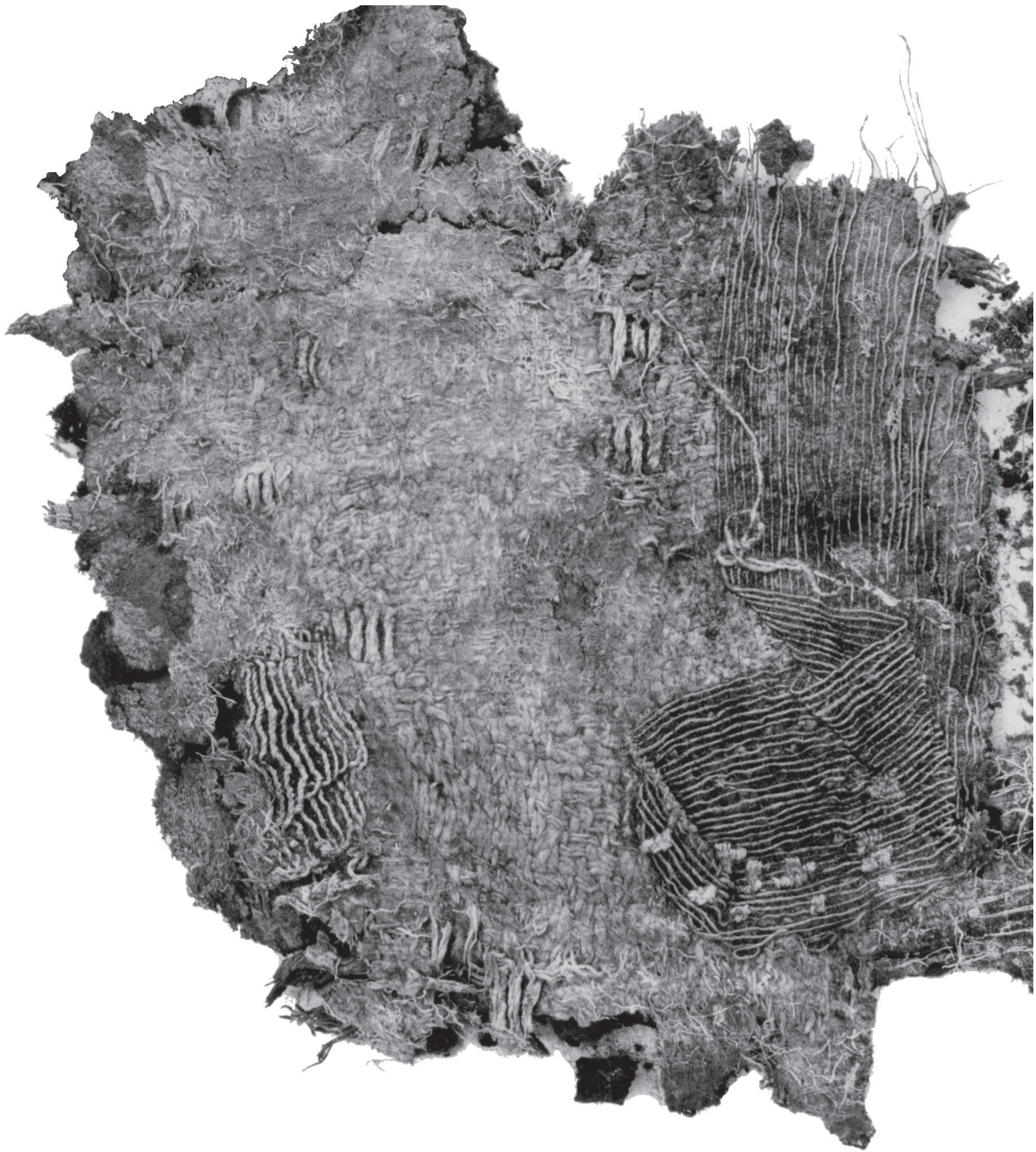


Fig. 82. Capa inferior del conglomerado textil Cs 6a; en primer plano los restos de dos ribetes (tejidos Cs 6a/11 y 12), y por debajo de éstas la sarga Cs 6a/13.



Fig. 83. Anverso y reverso de la roseta textil Cs 6a/15.

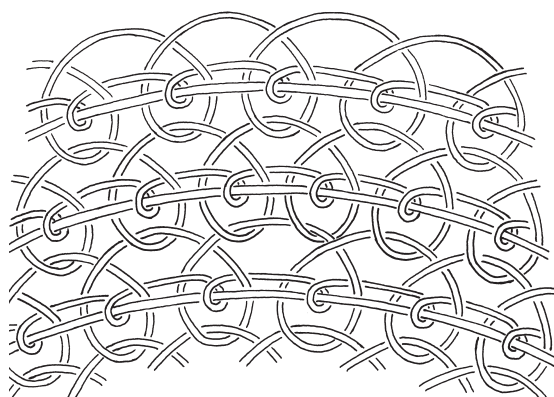


Fig. 84. Dibujo esquemático de la técnica de entrelazado empleada en la hechura de la roseta textil Cs 6a/15.

paños con aplicaciones de metal estaban cosidos para formar un tiro largo. En la cara posterior de la pieza, que yacía hacia arriba en la tumba, se encontraban tres varas de cobre delgadas cosidas al paño. Sin duda, las varas de cobre, que estaban orientadas paralelas al eje de la tumba<sup>41</sup>, habían sido agregadas para dar rigidez al conjunto textil, que los excavadores interpretaron como estandarte. Como ya fue señalado, existe también la posibilidad de que se trate de la cara posterior de la camisa con aplicaciones de metal<sup>42</sup> recuperada de las capas 5 y 6. El hecho de que la parte posterior entonces hubiera resultado más larga que la anterior, no invalida la interpretación propuesta. Probablemente las partes anterior y posterior nunca fueron cosidas sino sólo fijadas por cintas anudadas sobre la espalda y en los costados así como por una faja envuelta alrededor de la cadera. En este caso, dimensiones diferentes de ambas partes son factibles.

Dos capas de un tejido llano de algodón de color marrón oscuro representan el fondo de las capas textiles conservadas en la tumba. Los fragmentos, que pertenecen a la capa 15<sup>43</sup>, se encontraban a la misma altura que los abanicos de plumas ya señalados. No tienen rasgos particulares y es imposible relacionarlos con algún tejido de función específica.

#### *Entierros secundarios*

Junto al “Señor de Sipán” habían sido enterrados en la cámara principal de la tumba seis individuos (un niño y cinco adultos). De estos contextos también se recuperó textiles<sup>44</sup> pero sólo uno de ellos llegó a Maguncia. Se trata de un panamá grueso de color blanco que estaba adherido a una corona de cobre la cual se encontraba en el ataúd de una mujer ubicado en el lado septentrional del entierro principal<sup>45</sup> (Fig. 85). No hay modo de definir si este panamá formaba parte de la construcción interior de la corona<sup>46</sup> o simplemente es el resto del paño en que estaba envuelta la corona. Se han conservado partes de un orillo del panamá en el que los hilos son reintroducidos al tejido sin alteraciones en el ligamento.

<sup>41</sup> “Beneath the pectorals were two more banners. Like those found in the upper part of the coffin, squares of cloth had been covered on one side with male figures and rectangular platelets of gilded copper, and a row of gilded copper cones had been sewn along the bottom hem. In these instances, however, the sides covered with metal were facing down instead of up. Furthermore, the two banners had been sewn together, the top edge of one overlapping the bottom edge of the other to create a single rectangular panel. Three narrow copper straps had been sewn along its back side. The purpose of sewing the banners together and adding the copper straps is not known, but it may have facilitated raising them together at some ceremonial occasion.” (Alva/Donnan 1993: 115).

<sup>42</sup> Tejidos Cs 9/7–8.

<sup>43</sup> Capa 15, contexto 24, cuadrantes 10–13/I.

<sup>44</sup> “One of these coffins, containing a body of an adult male, was placed on the east side of the plank coffin [...] The man was between thirty-five and fifty years old [...] His body had been wrapped in a coarsely woven shroud.” (Alva/Donnan 1993: 121–122).

<sup>45</sup> Cs 30; la tumba contenía el esqueleto, probablemente secundario, de una mujer de 15 a 20 años de edad (Verano 1997: 678–679).

<sup>46</sup> Para un dibujo de reconstrucción de la corona véase Alva/Donnan (1993: Fig. 133).



*Fig. 85.* Corona de cobre con restos de un panamá pegados a ésta; entierro secundario septentrional.



*Fig. 86.* Detalle de un tapiz con representaciones escénicas, Pacatnamú, entierro E Ia.

## Conclusiones

Las técnicas empleadas en la elaboración de los tejidos de la tumba del “Señor de Sipán” encajan perfectamente en el cuadro obtenido por el estudio de los tejidos Moche conocidos anteriormente. Esto vale tanto para el material empleado como para los ligamentos en los que fueron formadas las piezas recuperadas (tablas 2 y 3). Sin embargo, es preciso destacar las gasas de vuelta que representan las evidencias más tempranas de esta técnica en la costa norte del Perú<sup>47</sup>, así como la sarga decorada con figuras. Esta última es la única evidencia de una sarga con brocado discontinuo tipo reps de trama sobre bastas de urdimbre que se conoce de la cultura Moche.

En este contexto conviene recordar que las malas condiciones de conservación para hilos de lana son responsables de la desintegración de más de un tercio de los tejidos originalmente depositados en la tumba. Solo por el hecho de que la situación no es mejor en los otros sitios Moche los tejidos de la tumba del “Señor de Sipán” se insertan en la imagen general de lo conocido. En esta imagen predominan los tejidos de algodón sin decoración lo que ha llevado en varios casos a una subestimación del arte textil Moche. Ejemplo de ello es la constatación que los tejidos Moche fueron “hechos principalmente de algodón y, en menor cantidad, de pelos de camélidos” (Castillo/Ugaz 1999: 237). Los numerosos tejidos de la tumba del Señor de Sipán cuyos hilos de trama de lana se desintegraron, son evidencia de lo contrario. De igual modo, la opinión de que el arte textil Moche sólo fuera “un medio secundario de expresión” de esta cultura (Lavallée/Lumbreras 1986: 174–176) no es ajustado a la realidad. Los pocos tapices conservados con representaciones escénicas de la cultura Moche<sup>48</sup>, lo demuestran de un modo impresionante. Estos tapices con representaciones escénicas pueden ser legítimamente consideradas obras maestras (Fig. 86). Por el momento representan el inicio de una tradición de tapices decorativos que parece limitarse a la costa norte del Perú. Esa tradición pasa por otro auge con las represen-

taciones escénicas complejas en tapices de la cultura Sicán<sup>49</sup> y sigue en el tiempo de Chimú (véase Reid 1988: 207, 209).

Los diseños de los tres tejidos decorados que se conservaron en la tumba del “Señor de Sipán” son típicos para la cultura Moche. En dos casos aparecen motivos que decoran los tejidos también en objetos metálicos de la misma tumba. Resulta interesante que se trata de narigueras en ambos casos. Sin embargo, estos mismos diseños también se encuentran en murales y artefactos de otros sitios Moche. De este modo, las representaciones de cabezas de rayas de la sarga Cs 6a/1 aparecen en el mural más reciente de la Huaca de la Luna<sup>50</sup>, sobre un tejido excavado por Max Uhle en Moche<sup>51</sup>, así como en tejidos Moche-Huari del valle de Huarmey<sup>52</sup>. La decoración del tejido Cs 3/14 es idéntica a la de un tejido bordado de la tumba E Ig de Pacatnamú<sup>53</sup>. Mientras que los paralelos iconográficos mencionados para la sarga corresponden íntegramente a la parte final de la cultura Moche (Moche V), la tumba E Ig de Pacatnamú se atribuye a Moche III<sup>54</sup>. Esto demuestra una vez más la poca confianza que se puede tener actualmente en una atribución cronológica basada exclusivamente en criterios

<sup>47</sup> Supuestamente las gasas de vuelta de la Tumba 3 de Dos Cabezas son más tempranas ya que estaban asociadas con cerámica “Moche 1”, pero Jiménez (2000: 84) las atribuye al Moche Clásico o en su nomenclatura “Moche Medio”, con argumentos convincentes. Gasas de vuelta nunca han sido populares en la costa norte del Perú (véase O’Neale & Clark 1948; Rowe 1984). Esto contrasta con el desarrollo de la textilería en la costa central donde las gasas de vuelta llegaron a una perfección técnica a más tardar en la cultura Chancay durante la cual fueron producidas en grandes cantidades.

<sup>48</sup> Alva/Donnan 1993: Figs. 243–244; Kunst- und Ausstellungshalle 2001: 271; Chapdelaine/Pimentel 2003; Conklin 1979: Figs. 4, 12, 13, 17; Ubbelohde-Doering 1983: Figs. 34.1, 35.

<sup>49</sup> Véase v. g. Schmidt 1911: Figs. 42, 44.

<sup>50</sup> Mural III; para ilustraciones véase Bonavia 1985: Figs. 67 y 68; Mackey/Hastings 1982: Fig. 5.

<sup>51</sup> Uhle 1913: Fig. 17–3; Conklin 1979: Fig. 10.

<sup>52</sup> Véase Prümers 1990: Fig. 67 A, C.

<sup>53</sup> Ubbelohde-Doering 1966: Pls. 78–79 y 1983: Fig. 33.

<sup>54</sup> Donnan 1995: 113, Tabla 1.

Tejido	Urdimbre	Trama	Técnica textil
Cs 2/1	algodón, S & algodón, Z; 16-18/cm	algodón, S & algodón, Z; 12-14/cm	panamá
Cs 2/2	algodón, S-2Z; 6-7/cm	algodón, S; 30-36/cm	tapiz
Cs 2/3	algodón, S-2Z *	algodón, S; ca. 35/cm	tapiz (1/2)
Cs 2/4	algodón, S-2Z; 10/cm	algodón, S-2Z; 7/cm	tela llana
Cs 2/5	algodón, S; 8/cm	algodón, S; 18/cm	panamá
Cs 2/6	algodón, S; 8/cm	algodón, S; 8/cm	tela llana
Cs 2/7	algodón, Z; 22/cm	algodón, S; 20/cm	panamá
Cs 2/8	algodón, S-6Z & fibras vegetales	-	entrelazado simple
Cs 2/9	algodón, S; 9-11/cm	algodón, S; 9-11/cm	tela llana
Cs 2/10	algodón, S-2Z *	no conservado	tapiz (?)
Vs 45/1	algodón, Z-2S (jaspert: blanco/marrón claro) *	algodón, S *	reps de trama (1/1)
Vs 45/2	algodón, Z-2S; 25/cm	algodón, S; 11/cm	reps de trama (1/1)
Cs 3/1	algodón, S-2Z; 12/cm	algodón, S-2Z; 8/cm	tela llana
Cs 3/2	algodón, S-2Z; 6-8/cm	algodón, Z-2S, algodón, S-2Z; 7-8/cm	tela llana
Cs 3/3	algodón, S; 6/cm	algodón, S; 14-16/cm	panamá
Cs 3/4	algodón, S; 8-9/cm	algodón, S; 12-14/cm	panamá
Cs 3/5	algodón, S; 12-14/cm	algodón, S; 12-16/cm	sarga
Cs 3/6	algodón, S; 14/cm	algodón, Z; 14/cm	panamá
Cs 3/7	algodón, S; 10/cm	algodón, S; 10/cm	sarga
Cs 3/8	algodón, S; 5/cm	algodón, S; 6/cm	tela llana
Cs 3/9	algodón, S-2Z (jaspert: blanco/braun)	no conservado	tapiz (?)
Cs 3/10	algodón, Z-2S; 9/cm	algodón, S & algodón, S-2Z; 27/cm	tapiz
Cs 3/11	algodón, S; 20/cm	algodón, S; 8/cm	tela llana
Cs 3/12	algodón, S; 20/cm	algodón, S; 8/cm	tela llana
Cs 3/13	algodón, S-2Z; 7/cm	algodón, S; 10/cm	tela llana (1/2)
Cs 3/14	algodón, S; 16-24/cm	algodón, S; 16-24/cm	panamá
Cs 3/15	algodón, S; 18-22/cm	algodón, Z; 18-20/cm	panamá
Cs 3/16	algodón, S; 14-16/cm	algodón, Z; 16-22/cm	panamá
Cs 3/17	algodón, S; 12-14/cm	algodón, S; 12-14/cm	panamá
Cs 3/18	algodón, S-2Z; 9-11/cm	algodón, S-2Z; 24-28/cm	reps de trama (1/1)
Cs 3/19	algodón, S; 14/cm	algodón, S; 14-16/cm	sarga
Cs 3/20	algodón, S; 28/cm	algodón, S; 12/cm	sarga
Cs 3/21	algodón, S; 5/cm	algodón, S; 9/cm	tela llana
Cs 9/1	algodón, S; 14/cm	algodón, S; 10/cm	tela llana
Cs 9/2	algodón, S-2Z; 10-11/cm	algodón, S *	tela llana, tapiz
Cs 9/3	algodón, S-2Z; 8-10/cm	algodón, S, lana, S-? *	tapiz
Cs 9/4	algodón, S-2Z *	al **	tela llana (?)
Cs 9/5	algodón, S; 14-16/cm	algodón, S; 8-10/cm	panamá
Cs 9/6	algodón, S; 10/cm	algodón, S; 7-10/cm	tela llana
Cs 9/7	algodón, S & algodón, S-2Z; 7-12/cm	algodón, S-2Z; 6-10/cm	tela llana (1/1 y 1/2)
Cs 9/8	algodón, S; 16-20/cm	algodón, S; 12-16/cm	sarga
Cs 9/9	algodón, S-2Z; 6-7 (7-9)/cm	algodón, S-2Z (blanco) & algodón, S (braun); 25-27 (34-38)/cm	tapiz (1/1 y 1/2)
Cs 9/10	algodón, S; 14-18/cm	algodón, S; 16-20/cm	panamá
Cs 9/11	algodón, S; 10-12/cm	algodón, S; 6-10/cm	tela llana
Cs 9/12	algodón, S; 10-14/cm	algodón, S; 10-12/cm	panamá
Cs 9/13	algodón, S; 10/cm	algodón, S; 12/cm	tela llana
Cs 9/14	algodón, S; 12-17/cm	algodón, S; 9-11/cm	tela llana
Cs 9/15	algodón, S; 12/cm	algodón, S; 10/cm	panamá
Cs 6a/1	algodón, S-2Z; 7-8/cm	algodón, S; 8-11/cm	sarga
Cs 6a/2	algodón, S & algodón, Z; 15-17/cm	algodón, S & algodón, Z; 13-14/cm	panamá
Cs 6a/3	algodón, S-2Z; 6-7/cm	algodón, S-2Z; 32-35/cm	reps de trama/wirkerei (?)
Cs 6a/4	algodón, S; 9/cm	algodón, S; 2/cm	gasa de vuelta complicada
Cs 6a/5	algodón, S-2Z *	algodón, S-2Z (blanco) & algodón, Z (marrón claro) *	tapiz (1/1)
Cs 6a/6	algodón, S-2Z; 9/cm	algodón, S-2Z; 5-6/cm	sarga
Cs 6a/7	algodón, S; 6-8/cm	algodón, S; 3/cm	gasa de vuelta complicada
Cs 6a/8	algodón, S; 4/cm	algodón, S; 1-2/cm	gasa de vuelta complicada
Cs 6a/9	algodón, S; 6-8/cm	no conservado	?
Cs 6a/10	algodón, S; 6-8/cm	algodón, S; 3-4/cm	gasa de vuelta complicada
Cs 6a/11	no conservado	algodón, S-2Z *	técnica de urdimbre (?)
Cs 6a/12	algodón, S-2Z; 8-9/cm	algodón, S-2Z *	tapiz
Cs 6a/13	algodón, S-2Z; 8/cm	algodón, S; 8-10/cm	sarga
Cs 6a/14	algodón, S & algodón, Z; 15-17/cm	algodón, S & algodón, Z; 13-15/cm	panamá
Cs 6a/15	algodón, S-6Z		entrelazado
Cs 23/1	algodón, S; 5/cm	algodón, S; 16/cm	tela llana
Cs 23/2	algodón, S; 7/cm	algodón, S; 9/cm	sarga
Cs 24	algodón, S; 9/cm	algodón, S; 5/cm	tela llana
Cs 30	algodón, S; 12-16/cm	algodón, S; 10-12/cm	panamá

\* La densidad del tejido ya no pudo ser determinada.

\*\* No se pudieron determinar ni la dirección de torsión del hilado y/o del retorcido, ni la densidad del

Tabla 1.

	-/-	O'Neale 1946	O'Neale 1947	Strong & Evans 1952	Donnan 1973	Donnan / Donnan 1997	Conklin & Ver- steylen 1978	Hoc- queng- hem 1979	Conklin 1979	Prümers 1990	Jiménez 2000	TOTAL
	Sipán, tumba 1 65 frag- mentos	Valle de Moche 8 frag- mentos	Valle de Moche 80 frag- mentos	Valle de Virú 22 frag- mentos	Valle de Santa 158 frag- mentos	Pacatna- mú 181 frag- mentos	Valle de Moche 3 ofren- das fu- nerarias	Valle de Santa 1 frag- mento	Costa norte 18 frag- mentos	Huarney 480 frag- mentos	Dos Cabezas 29 frag- mentos	
algodón, S	81	10	137	35	267	413	6	2	15	474	15	1455 (61,2%)
algodón, Z	5	-	29	-	-	41	-	-	2	105	-	182 (7,7%)
algodón, S + algodón, Z	6	-	-	-	3	-	-	-	4	9	-	22 (0,9%)
algodón, S-ZZ	32	6	-	1	7	15	1	-	6	83	18	169 (7,1%)
algodón, Z-2S	4	-	-	-	-	2	-	-	1	99	1	107 (4,5%)
lana, Z-2S	-	-	-	5	25	7	2	2	17	294	2	354 (14,9%)
lana, S-ZZ	-	-	-	2	2	18	-	-	1	2	43	68 (2,9%)
otros	1				1	6			2	9		19 (0,8%)
												2376 (100%)

\* Los datos proporcionados por Strong & Evans (1952) son poco precisos. Por eso se puede incluir aquí tan solo 22 fragmentos, que provienen de las tumbas 3, 5, 6, 10, 11, 12-16, así como del "strata cut 2".

Tabla 2. Frecuencia de diferentes tipos de hilo en los tejidos Moche.

	-/-	O'Neale 1946	O'Neale 1947	Strong & Evans 1952	Donnan 1973	Donnan / Donan 1997	Conklin & Vers- teylen 1978	Hoc- queng- hem 1979	Conklin 1979	Prümers 1990	Jiménez 2000	TOTAL
	Sipan, tumba 1 65 frag- mentos	Valle de Moche 8 fragmen- tos	Valle de Virí 22 frag- mentos*	Valle de Santa 158 frag- mentos	Pacanamú 181 frag- mentos**	Valle de Moche 3 ofrendas	Valle de Santa 1 fragmento	Costa norte 18 frag- mentos	Huarney 480 frag- mentos	Dos Ca- bezas 29 frag- mentos		
tela llana	18	-	40	13	83	96	-	-	5	104	7	366 (32,1%)
tela llana (1/2)	2	-	-	1	9	-	-	-	-	6	-	18 (1,6%)
tela llana (2/1)	-	-	-	-	9	-	-	-	2	110	-	121 (10,6%)
panamá	16	-	9	6	21	57	-	-	-	25	1	135 (11,8%)
sarga	9	8	-	10	25	64	2	-	-	2	8	128 (11,2%)
tapiz	8	-	-	2	6	10	-	-	8	154	7	195 (17,1%)
tela doble	-	-	-	1	1	3	1	1	2	28	-	37 (3,3%)
gasa de vuelta simple	-	-	-	-	-	6	-	-	-	6	1	13 (1,2%)
gasa de vuelta complicada	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	5 (0,4%)
reps de trama	3	-	-	-	-	2	-	-	-	36	8	49 (4,3%)
reps de ur- dimbre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	26	4	30 (2,6%)
técnica de ur- dimbre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22	-	22 (1,9%)
otros	6	-	-	-	-	8	-	-	2	4	2	22 (1,9%)
												1141 (100%)

\* Solamente para 49 de los fragmentos se ha publicado los datos de la técnica del tejido.

\*\* Ver nota de la tabla 2.

\*\*\* Muchos de los fragmentos se constituían de varias partes. Por eso la cantidad de las evidencias consideradas (246) supera a la de los fragmentos conservados.

Tabla 3. Frecuencia de los tipos de ligamentos en tejidos Moche.

estilísticos, ya que no solamente resulta en una clasificación dudosa sino que fácilmente lleva también a caminos errados.

En cuanto a la estructura del entierro, la imagen reducida a los hallazgos de metal y moluscos se completó con los resultados obtenidos. De relevancia mayor es la prueba de que el muerto fue cosido en, al menos, tres envolturas mortuorias y que la mayoría de las ofrendas encontradas en el ataúd de madera se ubicaban dentro de estos envoltorios. Pero también quedaron problemas sin solución. De este modo, no se podía aclarar si el individuo enterrado se encontró “vestido”. En las descripciones de la tumba se le “concede” una camisa corta y blanca<sup>55</sup>, pero estas constataciones carecen de evidencias arqueológicas. En su estudio sobre las costumbres funerarias de la cultura Moche, Donnan (1995) concluye que se solía enterrar a los muertos de esta cultura sin ropa<sup>56</sup>. Posteriormente esta interpretación ha sido criticada por Millaire (2007: 117), quien sostiene que la “ausencia” de ropa en las tumbas Moche se debe solamente a las malas condiciones de conservación. Por eso es importante señalar que en el caso del “Señor de Sipán”, que nos ocupa aquí, todo indica, que el individuo no llevaba ropa puesta. Relacionado con esta problemática se presenta el hecho de que no se encontraron por debajo del muerto resto ninguno de los tejidos que fueron encontrados encima de su cuerpo. Como las condiciones de conservación para restos orgánicos entre el cuerpo y la tarima de madera fueron relativamente buenas, esta evidencia negativa corrobora la suposición de que el “Señor de Sipán” muy probablemente no llevaba ropa puesta al ser enterrado. Esta misma razón sugiere que el muerto estaba junto con la tarima en los envoltorios mortuorios. Lamentablemente las condiciones para la conservación de material orgánico fueron mucho peores debajo de la tarima, por lo que esta hipótesis no encuentra sustento en evidencias positivas.

Los paños forrados constituían una gran sorpresa, puesto que son las primeras de su tipo para la cultura Moche y que tejidos forrados son sumamente escasos también en las otras

culturas prehispánicas del Perú. Esto se explica en parte por el hecho de que en el antiguo Perú no se practicaba el corte de telas para hacer ropa. Más bien los vestidos consistían de paños rectangulares atados con cintas o, como en el caso de las mantas, fijados con agujas de metal (*tupus*). Las pocas piezas de ropa propiamente dicha, pertenecían a taparrabos y camisas cosidos de tiras rectangulares de tela. De éstos se conocen numerosas piezas completas de diversas culturas prehispánicas, pero casi todas éstas carecen de forro. Las únicas excepciones son algunas camisas que pertenecen a la cultura Chimú (1100–1470 d. Chr.)<sup>57</sup>. Como la cultura Chimú no solamente tuvo la misma área nuclear que la cultura Moche, sino que también sigue en muchos aspectos las tradiciones culturales establecidas por esta cultura anterior, es de suponer que los hallazgos de Sipán sean precursores de las camisas forradas Chimú. Otra evidencia para sustentar la hipótesis de esa continuidad cultural es el almohadillado con algodón crudo del “escudo de figura central”, ya que las únicas piezas comparables que se conocen del Perú Antiguo otra vez corresponden a piezas que provienen de contextos de la cultura Chimú<sup>58</sup>.

<sup>55</sup> “Der nur mit einem kurzärmeligen, weissen, verzierten Leibrock bekleidete Leichnam fand sich zusammen mit allen Schmuckbeigaben und Insignien in drei mantelartigen, mit Goldkupferplättchen benähten Tuchbahnen verpackt” [El cadáver se encontraba empacado junto con todas sus ofrendas de adorno e insignias en tres tiros de paño a modo de mantos cosidos con placas pequeñas de cobre dorado. Solo llevaba un vestido blanco decorado con mangas cortas] (Alva Alva/Fecht/Schauer/Tellenbach 1989: 18).

<sup>56</sup> Solo en cuatro de un total de 326 entierros Moche estudiados por Donnan, los muertos llevaban camisas y/o taparrabos (Donnan 1995: 123).

<sup>57</sup> Véase Rowe (1984: 82–89, 106, 125, Figs. 60–62, 65, 66, 92, 110).

<sup>58</sup> Siempre se trata de camisas almohadilladas muy largas (véase Rowe 1984; Figs. 61, 62, 65, 66, 92, 110, 111, 118) y tocados correspondientes que igualmente son almohadillado con algodón crudo (véase Rowe 1984; Figs. 70, 75).

## Dirección:

Dr. Heiko Prümers  
 Kommission für Archäologie Aussereuropäischer  
 Kulturen des Deutschen Archäologischen Instituts  
 Dürenstr. 35–37  
 D - 53173 Bonn

pruemers@kaak.dainst.de

## Bibliografía

- Alva Alva, Walter  
 1988 Discovering the New World's richest unlooted tomb. In: National Geographic, Vol. 174, No. 4: 510–549, October 1988.  
 1989 Ein Halb Gott kommt ans Licht. In: Geo, Nr. 2: 12–34, Feb. 1989.  
 1992 El señor de Sipán. In: Revista del Museo de Arqueología 3: 51–64. Universidad Nacional de Trujillo, Trujillo.  
 1994 Sipán. Colección Cultura y Artes del Perú. Cerveceria Backus & Johnston, Lima.  
 1998 Sipán: Descubrimiento e Investigación. Lima.  
 2001 The Royal Tombs of Sipán: Art and Power in Moche Society. In: Pillsbury, J. (ed.), Moche Art and Archaeology in Ancient Peru, pp. 223–245. (= Studies in the History of Art 63, Center for Advanced Study in the Visual Arts, Symposium Papers XL), National Gallery of Art, Washington. Yale University Press, New Haven & London.
- Alva, Walter / Donnan, Christopher B.  
 1993 Royal Tombs of Sipán. Fowler Museum of Cultural History, University of California, Los Angeles.
- Alva, W. / Fecht, M. / Schauer, P. / Tellenbach, M.  
 1989 Das Fürstengrab von Sipán. Entdeckung und Restaurierung. Römisch-Germanisches Zentralmuseum, Mainz.
- Bonavia, Duccio  
 1985 Mural Painting in Ancient Peru. Indiana University Press, Bloomington.
- Castillo, Luis Jaime / Ugaz, Flora  
 1999 El Contexto y la Tecnología de los Textiles Mochica. In: Lavalle, J. A. de / Lavalle de Cárdenas, R. (eds.), Tejidos Milenarios del Perú / Ancient Peruvian Textiles, pp. 235–250, Lima.
- Chapdelaine, Claude / Pimentel, Víctor  
 2003 Un tejido único Moche III del Sitio Castillo de Santa: Una Escena de Cosecha de Yuca. In: Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines, Tome 32 (1): 23–50, Lima.
- Cobo, Bernabé  
 1964 Historia del Nuevo Mundo. Biblioteca de [1653] Autores españoles, Tomo XCII (Obras del P. Bernabé Cobo, II), Madrid.
- Conklin, William J.  
 1979 Moche Textile Structures. In: Rowe, A. P. / Benson, E. P. / Schaffer, A.-L. (eds.), The Junius B. Bird Pre-Columbian Textile Con-
- Crédito de ilustraciones:* 1, 14, 21–24, 40–45, 47, 52, 54, 55, 58, 68, 70, 72–76, 78–82 Römisch-Germanisches Zentralmuseum Mainz; 5, 8, 9, 29, 56, 59, 60, 66, 83 H.-P. Wittersheim; 28 Weisse / Stauffer / Prümers; 48 Kutscher (1954:17); 86 E. Versteylen; 3, 4, 6, 7, 10–13, 15–20, 25–27, 30–39, 46, 49–51, 53, 57, 61–65, 67, 69, 71, 77, 84–85 H. Prümers; 2 National Geographic / Prümers.

- ference, pp. 165–184, The Textile Museum / Dumbarton Oaks, Washington, D.C.
- Conklin, William J. / Versteylen, Eduardo  
1978 Appendix 1. Textiles from a Pyramid of the Sun Burial. In: Donnan, C. / Mackey, C. J., *Ancient burial patterns of the Moche Valley, Peru*, S. 386–398, University of Texas, Austin.
- Donnan, Christopher B.  
1973 *Moche Occupation of the Santa Valley, Peru*. University of California Publications in Anthropology, Vol. 8, University of California Press, Berkeley.  
1978 *Moche Art of Peru*. Museum of Cultural History, University of California, Los Angeles.  
1995 *Moche Funerary Practice*. In: Dillehay, T. D. (ed.), *Tombs for the Living: Andean Mortuary Practices*. Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Washington, D.C.
- Donnan, Christopher B. / McClelland, Donna  
1999 *Moche fineline painting: its evolution and its artists*. Los Angeles, CA: Fowler Museum of Cultural History, University of California.
- Donnan, Christopher B. / Donnan, Sharon G.  
1997 *Moche textiles from Pacatnamu*. In: Donnan, Ch. B. / Cock, G. A. (eds.), *The Pacatnamu Papers Volume 2: The Moche Occupation*, pp. 215–242. Fowler Museum of Cultural History, University of California, Los Angeles.
- Golte, Jürgen  
1994 *Iconos y narraciones. La reconstrucción de una secuencia de imágenes Moche*. Instituto de Estudios Peruanos, Lima.
- Hocquenghem, Anne Marie  
1979 *Note sur un tissu double mochica*. In: *Indiana* 5: 221–228, Berlin.  
1987 *Iconografía Mochica*. Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima.
- Jiménez, María Jesús  
2000 *Los tejidos Moche de Dos Cabezas (Valle de Jequetepeque): Hacia una definición del estilo textil Mochica*. In: Solanilla Demestre, V. (ed.), *Actas de la I. Jornada Internacional sobre los Textiles Precolombinos*, pp. 76–96, Universitat Autònoma de Barcelona, Departament d'Art, Barcelona.
- Kirkpatrick, Sidney D.  
1992 *Lords of Sipán. A Tale of Pre-Inca Tombs, Archaeology, and Crime*. New York.
- Kunst- und Ausstellungshalle  
2001 *Gold aus dem Alten Peru: Die Königsgräber von Sipán*. (Katalog zur Ausstellung „Gold aus dem alten Peru. Die Königsgräber von Sipán“, 15. Dezember 2000 bis zum 29. April 2001). Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland, Bonn.
- Kutscher, Gerdt  
1955 *Arte Antiguo del la Costa Norte del Peru*. Berlin.
- Lavalle, José A. de (Ed.)  
1985 *Culturas Precolombinas: Moche. Colección Arte y Tesoros del Perú, Banco de Crédito del Perú*, Lima.
- Lavallée, Danièle / Lumbreras, Luis Guillermo  
1986 *Die Andenvölker. Von den frühen Kulturen bis zu den Inka*. Universum der Kunst, Bd. 32, München.
- Lieske, Bärbel  
1992 *Mythische Erzählungen in den Gefäßmalereien der altperuanischen Moche-Kultur. Versuch einer ikonographischen Rekonstruktion*. *Mundus Reihe Alt-Amerikanistik* 7, Bonn.
- Mackey, Carol J. / Hastings, Charles M.  
1982 *Moche Murals from the Huaca de la Luna*. In: Cordy-Collins, A. (ed.), *Pre-Columbian Art History: Selected Readings*, pp. 293–312, Palo Alto.
- Millaire, Jean-Françoise  
2002 *Moche Burial Patterns: An Investigation into Prehispanic Social Structure*. *BAR International Series* 1066. Oxford.
- Montell, Gösta  
1929 *Dress and Ornaments in Ancient Peru*. *Archaeological and Historical Studies*. Göteborg 1929.
- Montoya Vera, María  
2004 *Textiles Moche en Huaca de la Luna: El Testigo No 6 de la Tumba 18*. In: Valle Alvarez, L. (ed.), *Desarrollo Arqueológico Costa Norte del Perú*. Tomo 2: 189–206. Trujillo – Perú.
- O'Neale, Lila M.  
1946 *Mochica (Early Chimú) and other Peruvian Twill Fabrics*. In: *Southwestern Journal of Anthropology* II (3): 269–294, University of New Mexico Press, Albuquerque.  
1947 *A Note on certain Mochica (Early Chimú) Textiles*. In: *American Antiquity* 12 (4): 239–245, Menasha.
- O'Neale, Lila M. & Clark, Bonnie Jean  
1948 *Textile Periods in Ancient Peru. III: The Gauze Weaves*. In: *University of California Publications in American Archaeology and Ethnology* 40 (4): 143–222, University of California Press, Berkeley.

- Prümers, Heiko  
 1990 Der Fundort „El Castillo“ im Huarameytal, Peru. Ein Beitrag zum Problem des Moche-Huari Textilstils. *Mundus Reihe Alt-Amerikanistik* 4, Bonn.
- 1995 Un tejido Moche “excepcional de la tumba del Señor de Sipán” Valle de Lambayeque, Perú). – Ein ungewöhnliches Moche-Gewebe aus dem Grab des „Fürsten von Sipán“ (Lambayeque-Tal, Nordperu). In: *Beiträge zur Allgemeinen und Vergleichenden Archäologie* 15: 309–369, Mainz.
- Reid, James W.  
 1988 La Textilería del Reino Chimor / Textiles of the Kingdom of Chimor. In: Lavalle, J. A. de (ed.), *Culturas Precolombinas: Chimú*, pp. 140–249. Colección *Arte y Tesoros del Perú*. Banco de Crédito del Perú, Lima.
- Rowe, Ann Pollard  
 1984 *Costumes & Featherwork of the Lords of Chimor. Textiles from Peru's North Coast*. The Textile Museum, Washington, D.C.
- Stauffer, Annemarie / Weiße, Felicitas  
 2002 Ein Gewebe aus dem Grab des »Fürsten von Sipán«. In: Martius, S. / Ruß, S. (eds.), *Historische Textilien: Beiträge zu ihrer Erhaltung und Erforschung*, pp. 95–102, Veröffentlichung des Instituts für Kunsttechnik und Konservierung im Germanischen Nationalmuseum, Bd. 6. Nürnberg.
- Strong, William Duncan / Evans, Clifford Jr.  
 1952 *Cultural Stratigraphy in the Virú Valley, Northern Peru. The Formative and Florescent Epochs*. *Columbia Studies in Archaeology and Ethnology*, Vol. IV, Columbia University Press, New York.
- Ubbelohde-Doering, Heinrich  
 1966 *Kulturen Alt-Perus. Reisen und archäologische Forschungen in den Anden Südamerikas*. Tübingen.
- 1983 *Vorspanische Gräber von Pacatnamú, Nordperu. Materialien zur Allgemeinen und Vergleichenden Archäologie*, Bd. 26, München.
- Uhle, Max  
 1913 Die Ruinen von Moche. In: *Journal de la Société des Américanistes de Paris*, N.S., Tomo X: 95–117, Paris.
- Verano, John W.  
 1997 Human skeletal remains from Tomb 1, sipán (Lambayeque rivervalley, Peru); and their social implications. In: *Antiquity* 71 (273): 670–682.
- Vreeland, James M.  
 1981 Algodón de colores. La novedosa planta antigua. In: *El CIID Informa*, Vol. 10, No. 2, S. 4–5, Centro Internacional de Investigación del Desarrollo, Ottawa.
- 1985 El poyeco de Investigación del Algodón ‘del País’: Un Estudio de la Tecnología Tradicional en el Ambito Rural Norteño. In: *Algodón ‘del País’ un cultivo millenario norteño*. Informe Especial del Instituto Nacional de Investigación y Pomoción Agropecuaria (INIPA), No. 33, S. 1–38, Chiclayo.
- 1986 *Cotton Spinning and Processing on the Peruvian North Coast*. In: Rowe, A. P. (ed.), *The Junius B. Bird Conference on Andean Textiles*. April 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup>, 1984., pp. 363–383, The Textile Museum, Washington, D.C.